

SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ ZA ROK 2016



Organizácia: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti

Rezort/zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR

Typ hospodárenia: štátna rozpočtová organizácia

Správa o činnosti a hospodárení
je zverejnená na webovom sídle
organizácie:

<http://www.bibiana.sk>

POUŽITÉ SKRATKY:

BAB – Bienále animácie Bratislava
BIB – Bienále ilustrácií Bratislava
BIBIANA – BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti
BV – bežné výdavky
CIDAk – Centrum informatiky, dokumentácie a knižnice
ČR – Česká republika
DDK – Dni detskej knihy
EÚ – Európska únia
FR – Francúzsko
FTF VŠMU – Filmová a televízna fakulta Vysokej školy múzických umení
IBBY – International Board on Books for Young People (Medzinárodná únia pre detskú knihu)
KV – Kapitálové výdavky
MFF – Medzinárodný filmový festival
MIFA – International Animated Film Market (Medzinárodný trh animovaných filmov)
MK – Ministerstvo kultúry
MK SR – Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
NČK – Nejkrásnější české knihy
NKS – Najkrajšie knihy Slovenska
Prof. - profesor
SEKÚ Taipei – Slovenský ekonomický a kultúrny úrad v Taipei
SkBBY – Slovenská sekcia IBBY
SK PRES – Predsedníctvo Slovenskej republiky v Rade Európskej únie
SNK – Slovenská národná knižnica
SR – Slovenská republika
ŠR – Štátny rozpočet
VB – Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska
VŠMU – Vysoká škola múzických umení
Z mimorozp.zdrojov – Z mimorozpočtových zdrojov

OBSAH

1.	IDENTIFIKÁCIA ORGANIZÁCIE	5
1.1.	Hlavné činnosti organizácie	6
1.2.	Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie	7
1.3.	Poslanie a strednodobý výhľad organizácie	8
1.4.	Organizačná schéma platná ku dňu 31.12.2016	10
1.5.	Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie	11
2.	ZHODNOTENIE ČINNOSTI ORGANIZÁCIE	14
2.1.	Aktivity BIBIANY „v číslach“	14
2.2.	Zhodnotenie jednotlivých činností/produktov organizácie	28
2.2.1.	Činnosť sekretariátu Bienále ilustrácií Bratislava a propagačné výstavy BIB doma a v zahraničí	28
2.2.2.	Činnosť sekretariátu Bienále animácie Bratislava	33
2.2.3.	Výstavná a programová činnosť	42
2.2.4.	Informačná a knižničná činnosť	56
2.2.5.	Knižná kultúra a Slovenská sekcia IBBY	58
3.	KONTRAKT ORGANIZÁCIE SO ZRIAĐOVATEĽOM A JEHO PLNENIE	64
4.	ROZPOČET ORGANIZÁCIE	77
4.1.	Zhodnotenie plnenia záväzných ukazovateľov rozpočtu organizácie na rok 2016	78
4.1.1.	Rozpočtové opatrenia	78
4.2.	Príjmy organizácie	81
4.2.1.	Príjmy organizácie podľa ekonomickej klasifikácie	81
4.2.2.	Mimorozpočtové prostriedky	83
4.2.3.	Prostriedky prijaté z rozpočtu Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia poskytnuté organizácii na základe medzinárodných zmlúv	83
4.3.	Výdavky organizácie	83
4.3.1.	Výdavky organizácie podľa ekonomickej klasifikácie	83
4.3.2.	Výdavky organizácie podľa funkčnej klasifikácie	91
4.3.3.	Vyhodnotenie plnenia programovej štruktúry organizácie	93
4.3.4.	Vyhodnotenie použitia mimorozpočtových prostriedkov zapojených do plnenia rozpočtu v zmysle § 23 zákona o rozpočtových pravidlách	106
4.3.5.	Vyhodnotenie čerpania finančných prostriedkov poskytnutých na zahraničné aktivity	106
4.3.6.	Výdavky na vedu a výskum	106
4.4.	Finančné operácie	106
4.4.1.	Príjmové finančné operácie	107
4.4.2.	Výdavkové finančné operácie	107
4.5.	Účty mimorozpočtových prostriedkov	107

5.	PROSTRIEDKY EURÓPSKEJ ÚNIE A NA SPOLUFINANCOVANIE	108
6.	PERSONÁLNE OTÁZKY	109
7.	ZÁVER	111

1. IDENTIFIKÁCIA ORGANIZÁCIE

Názov organizácie: BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti
Sídlo: Panská 41, 815 39 Bratislava
IČO: 00 682 357
Rezort /zriaďovateľ organizácie: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
Dátum zriadenia organizácie: 1. 7. 1990
Aktuálna zriaďovateľská listina: MK-3054/2014-110/20843
Forma hospodárenia: štátna rozpočtová organizácia

Štatutárny zástupca organizácie: Ing. Peter Tvrdoň, riaditeľ

Členovia vedenia organizácie ku dňu 31. 12. 2016:

Ing. Rastislav Weidling, námestník pre ekonomiku a technickú realizáciu,
Mgr. Valéria Marákyová, vedúca oddelenia technickej realizácie výstav a programov,
Mgr. Viera Anoškinová, vedúca sekretariátu BIB,
PhDr. Katarína Minichová, ArtD, vedúca sekretariátu BAB,
Mgr. Eva Cíferská, vedúca oddelenia knižnej kultúry a sekretariátu SkBBY,
PhDr. Hana Ondrejčková, vedúca centra informatiky, dokumentácie a knižnice,
PhDr. Dagmar Valčeková, organizačný a mediálny manažér,
Karol Klajdáč, vedúci oddelenia správy a ochrany majetku.

Kontakt na organizáciu: www.bibiana.sk e-mail: bibiana@bibiana.sk

Telefón/Fax: +421 2 5443 4986



1.1. Hlavné činnosti organizácie

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti je kultúrna inštitúcia s celoslovenskou a medzinárodnou pôsobnosťou, ktorá sa zameriava na rozvíjanie a šírenie umeleckej tvorby v bohatom spektre druhov a žánrov určenej všetkým vekovým kategóriám detí a mládeže. V rámci svojho predmetu činnosti plní najmä tieto úlohy:

1. vytvára vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu prostredníctvom organizovania akcií druhovej a žánrovej pestrosti, a to v rámci činnosti centra dramatického a hudobného umenia pre deti a mládež, literatúry pre deti, tvorivých dielní v rámci výstav a mimo nich, umeleckých programov pre deti a mládež a výstavnej činnosti v Slovenskej republike a v zahraničí,
2. zabezpečuje činnosť medzinárodného centra ilustrácie detskej knihy a medzinárodného centra animovaných filmov pre deti a mládež, v rámci ktorých organizuje Bienále ilustrácií Bratislava a Bienále animácie Bratislava a s nimi súvisiace sprievodné aktivity, pracovné semináre, tvorivé dielne, prehliadky animovanej tvorby, filmotéky a podobne,
3. zabezpečuje šírenie informácií o slovenskej ilustračnej tvorbe a literatúre pre deti a jej propagáciu na území Slovenskej republiky a v zahraničí,
4. vykonáva zbierkotvornú a akvizičnú činnosť pre Galériu Bienále ilustrácií Bratislava z originálov odmenených účastníkov Bienále ilustrácií Bratislava a originálov účastníkov tvorivých seminárov UNESCO–BIB,
5. spolupracuje a rozvíja kontakty s medzinárodnými organizáciami rovnakého zamerania a organizuje medzinárodné aktivity v rámci svojej pôsobnosti,
6. je členom medzinárodných mimovládnych organizácií a zúčastňuje sa na ich aktivitách a práci,
7. organizuje vybrané domáce a medzinárodné výstavy, podujatia, semináre, prednášky, vzdelávacie a tvorivé dielne, spolupracuje na rôznych medzinárodných projektoch v oblasti ilustračnej tvorby pre deti a literatúry pre deti a mládež,
8. zabezpečuje a realizuje aktivity Slovenskej sekcie Medzinárodnej únie pre detskú knihu (SkBBY), medzinárodnej mimovládnej organizácie UNESCO,
9. organizuje celoslovenskú súťaž Najkrajšie knihy Slovenska s udelením cien a usporiadaním výstavy,
10. uchováva, spracováva a sprístupňuje literatúru pre deti a mládež od slovenských a zahraničných autorov, ako aj odbornú literatúru o umení v špeciálnej knižnici BIBIANA,
11. zabezpečuje činnosť medzinárodného informačno-dokumentačného centra umenia pre deti,
12. zhromažďuje, analyzuje, využíva a sprístupňuje dokumentáciu a databázy spracované v rámci svojej pôsobnosti v projekte Digitálna BIBIANA,
13. zhromažďuje, odborne spracováva, ochraňuje a konzervuje fondy a zbierky z oblasti detskej literatúry a ilustračnej tvorby pre deti v Slovenskej republike spojené s podujatím bienále ilustrácií, ktoré sú majetkom štátu a v správe BIBANY, medzinárodného domu umenia pre deti,

14. sprístupňuje fondy a zbierky formou krátkodobých a dlhodobých výstav v Slovenskej republike i v zahraničí,
15. zabezpečuje realizáciu vybraných podujatí na území Slovenskej republiky na základe poverenia zriaďovateľa,
16. vykonáva vydateľskú, publikačnú a agentúrnu činnosť v rámci Slovenskej republiky a v zahraničí (katalógy, zborníky, plagáty a pod.) na účel propagácie vlastnej činnosti,
17. analyticky, expertízne, informačne a poradensky spolupracuje s inými orgánmi štátnej správy a samosprávy, zastupiteľskými úradmi a kultúrnymi inštitútmi v zahraničí a inými kultúrnymi a spoločenskými organizáciami, ako aj so spisovateľmi, ilustrátormi a inými osobnosťami tak, aby bolo zabezpečené plnenie úloh zriaďovateľa,
18. propaguje výsledky svojej činnosti v Slovenskej republike a v zahraničí,
19. poskytuje informačné, konzultačné a ďalšie odborné služby verejnosti v súlade so svojím predmetom činnosti.

BIBIANA je svojimi príjmami a výdavkami napojená na štátny rozpočet prostredníctvom kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktoré garantuje a kontroluje jej činnosť a v prípade zistených nedostatkov prijíma potrebné opatrenia. Naša organizácia je samostatná právnická osoba, ktorá nadobúda práva a zaväzuje sa vo vlastnom mene. Hospodári podľa schváleného rozpočtu s rozpočtovými prostriedkami, ktoré organizácii určuje Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky v rámci svojho rozpočtu a prostriedkami prijatými od iných subjektov.

Činnosť BIBIANY je zameraná na projekty rozvíjajúce ako estetický, tak aj všeobecný etický a intelektuálny rozvoj detí a mládeže. Projekty v BIBIANE sú koncipované tak, aby sa deti dokázali orientovať a venovať sa hodnotným záujmom. Všetky akcie sa snažíme zameriavať na didaktickú i kreatívnu výchovu detí a mnohé z nich vznikli za pomoci širokého okruhu profesionálnych spolupracovníkov – profesionálnych umelcov a odborníkov, ktorí sa napriek všetkým súčasným finančným ťažkostiam a problémom neprestali tejto dôležitej a nedocenennej oblasti venovať.

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti vykonáva svoju činnosť so zameraním na najdôležitejšie priority, ktoré jej vyplývajú zo zriaďovacej listiny, medzi ktoré patrí hlavne vytváranie vlastných programov s dôrazom na výchovu detí umením a k umeniu.

O dôslednom plnení uvedených nosných činností svedčí i skutočnosť, že vlastné programy predstavujú najvýraznejšiu časť z celkovej činnosti BIBIANY (umelecké výstavy, interaktívne expozície, doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne, pôvodné a hostujúce predstavenia). Dôkazom uvedeného konštatovania je i kvantitatívne vyjadrenie realizovaných vlastných programov.

1.2. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

Interaktívne výstavy, hudobno-dramatické programy a tvorivé dielne – všetky výstupy BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti, využívajú predovšetkým deti, ktoré

spadajú do kategórie predškolského veku, žiaci základných a stredných škôl, deti zo špeciálnych škôl a široká verejnosť.

Ďalšími užívateľmi sú odborníci v oblasti knižnej kultúry a široký okruh profesionálov – ilustrátorov, spisovateľov, grafických upravovateľov, výtvarníkov a divadelníkov, ktorí sa interesujú o knižnú tvorbu pre deti a umenie určené detskému percipientovi.

Výstupy Centra informatiky, dokumentácie a knižnice sú zdrojom informácií aj pre ďalších, najmä študentov stredných a vysokých škôl umeleckého a humanitného zamerania, ale aj pre širokú verejnosť. Prezenčné služby poskytuje Knižnica BIBIANY aj počas víkendov, záujem je aj o odborné poradenské služby a konzultácie, rovnako o slovenské detské časopisy aj o odborne zamerané zahraničné periodiká zaoberajúce sa hlavne ilustračnou, literárnou tvorbou a profesionálnym umením pre deti vôbec.

Široký je aj okruh užívateľov zo zastupiteľských úradov SR v zahraničí, slovenských inštitútov.

Samostatnú kategóriu tvoria odborníci na knižnú kultúru pre deti zo zahraničia, ktorí vyhľadávajú dnes už aj prostredníctvom internetu informácie o jedinečných fondoch v BIBIANE a ďalších údajov, ktoré postupne sprístupňujeme verejnosti.

1.3. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti je samostatná právnická osoba s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorej poslaním je tvorivo rozvíjať teoretickú a praktickú činnosť doma i v zahraničí v oblasti umenia pre deti ako samostatného druhu umeleckej tvorby zameranej na výchovu detí umením a k umeniu. Svoju činnosť koordinuje s príslušnými organizáciami na Slovensku i v zahraničí – UNESCO, UNICEF, IBBY (International Board on Books for Young People), Európska asociácia múzeí pre deti (European Children's Museum Network), ASIFA (Association internationale du film animation), CIFEJ (Centre internationale du film pour l'enfance et la jeunesse), BARFIE Network (Books and Reading for Intercultural Education).

Pri štátnej reprezentácii používa názov organizácie v cudzom jazyku: BIBIANA, International House of Art for Children.

BIBIANA sa za viac ako dve desaťročia vyprofilovala, stala sa modernou európskou inštitúciou, centrom, ktoré podporuje rozvoj profesionálneho umenia pre deti. Okrem unikátnych interaktívnych výstavných projektov, ktorých súčasťou sú tvorivé dielne a divadelné programy, venuje sa aj projektom pre širšiu verejnosť. Pri definovaní priorít BIBIANY možno v stručnosti povedať, že ako špecificky orientovaná inštitúcia pracuje s profesionálnym umením, ktoré je určené deťom a mládeži bez rozdielu náboženského vyznania, národnosti, úrovne talentu, či vzdelania, deťom zdravým i postihnutým. Okrem umeleckých výstav a interaktívnych expozícií, pripravuje ako ich súčasť doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne, pôvodné a pozvané divadelné predstavenia domácej i medzinárodnej proveniencie. Vzhľadom na to, že BIBIANA ako kultúrna inštitúcia pristupuje k rozličným témam špecifickým spôsobom – dokáže vplývať na porozumenie, na chápanie všeludských hodnôt, na chápanie morálky. Všetkými svojimi aktivitami ponúka detskému návštevníkovi možnosť práve tieto hodnoty poznávať

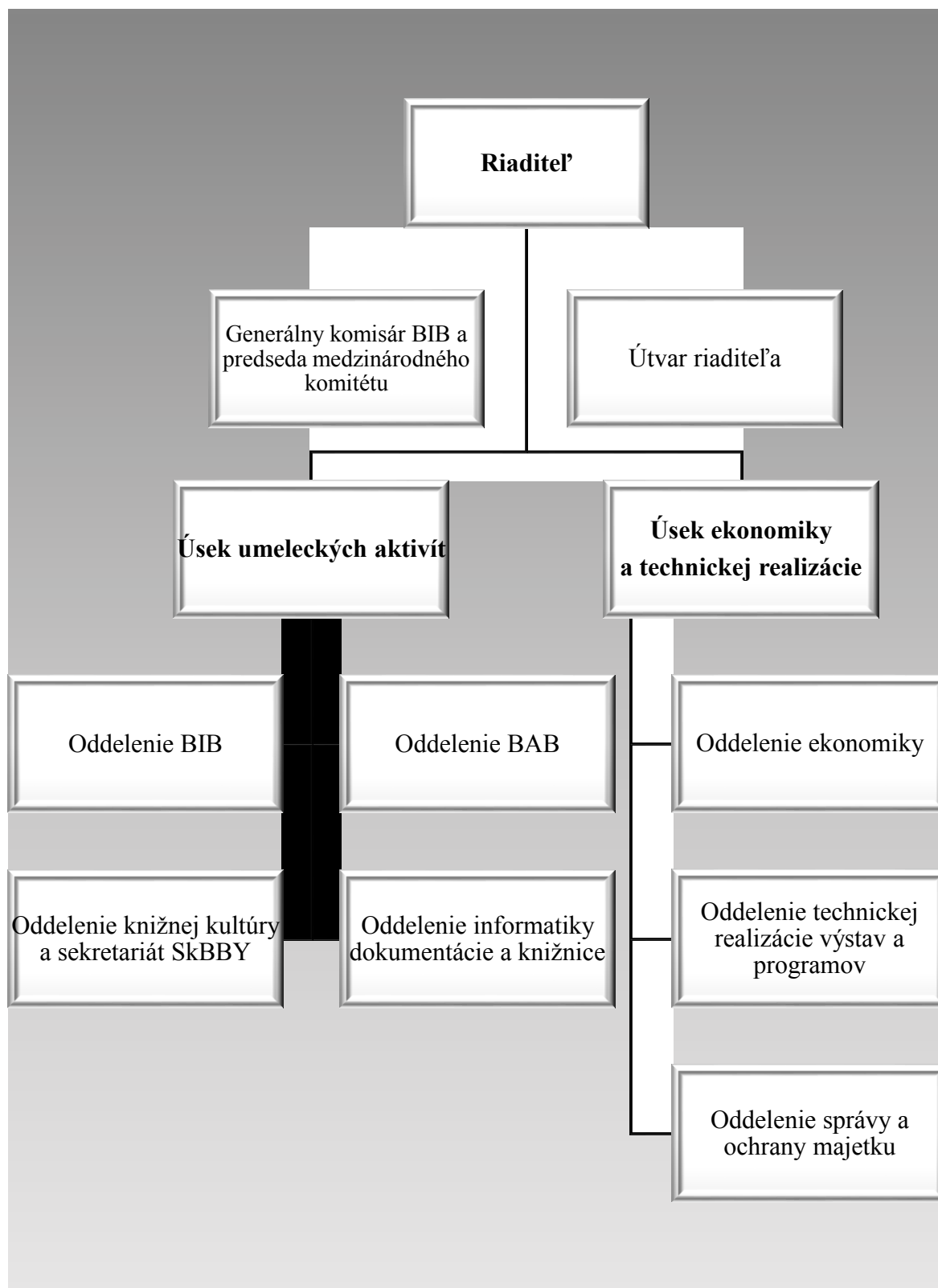
a využíva pritom literatúru, výtvarné umenie, divadlo, hudbu, literatúru, atď. Činnosť BIBIANY sa nedelí na programovú ponuku pre zdravú detskú populáciu a handicapovanú časť. Naopak autori pri absolútnej väčšine výstav, programov, besied, súťaží a dielní prihliadajú aj na potreby postihnutých detí, aby sa na nich deti mohli zúčastňovať spoločne a mali rovnaké možnosti pri zábave i tvorbe. Témy sú podávané prístupnou formou tak, aby deti mohli objekty a exponáty kedykoľvek vziať do rúk, vnímať ich nielen zrakom, ale aj ostatnými zmyslami. Rovnaký je aj prístup pri príprave tvorivých dielní a programov, ktoré sú v BIBIANE pripravované k takmer všetkým novým výstavám. Tu si deti zvykajú na vzájomnú komunikáciu, majú možnosť prezentovať svoje schopnosti a zručnosti. Tento prístup poskytuje možnosť zvyšovania dôvery detí vo vlastné tvorivé schopnosti, pričom sa kladie dôraz práve na princíp rovnosti a nie na mieru talentovanosti.

Základným poslaním BIBIANY, od ktorého sa odvíja z krátkodobého a strednodobého hľadiska činnosť BIBIANY, je vytváranie projektov zameraných na sprístupňovanie umenia deťom. Počas roka 2016 plnila BIBIANA úlohy, ktoré vyplývajú zo Zriaďovacej listiny. Jednotlivé akcie sa konali nielen v priestoroch našej organizácie, ale spolupracovali sme už tradične s organizáciami na Slovensku, ako aj v zahraničí.

Základným predmetom činnosti je rozvíjať a šíriť umeleckú tvorbu pre deti, knižnú ilustračnú tvorbu pre deti a aktívne podporovať skvalitňovanie detskej literatúry určenej všetkým vekovým kategóriám detí a mládeže doma aj v zahraničí v bohatom spektre druhov a žánrov.



1.4. Organizačná schéma platná ku dňu 31. 12. 2016



1.5. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie**ANALÝZA VÝDAVKOV NA PREVÁDZKU BUDOV**

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti je správcom majetku štátu budovy na Panskej ulici č. 41 v Bratislave, ktorú využíva na svoju činnosť. Predmetná budova je definovaná ako nehnuteľná kultúrna pamiatka (národná kultúrna pamiatka). Na budove sa vykonávajú pravidelné opravy a údržba v zmysle platných predpisov. V roku 2016 sme na nutné opravy a bežnú údržbu vynaložili 107 417 €, z toho:

- spotrebovaný materiál na prevádzku budovy vo výške 3 447 €,
- spotreba elektrickej energie, spotreba plynu, spotreba vody (vodné a stočné) a odvod zrážkovej vody vo výške 23 590 €,
- výdavky na mzdy a platy upratovačiek, vrátnikov a údržbára vo výške 26 508 €,
- poistné a príspevky do poisťovní zo miezd a platov upratovačiek, vrátnikov a údržbára vo výške 8 644 €,
- výdavky na opravu a údržbu budovy vo výške 36 776 €,
- výdavky na služby súvisiace s budovou (ochrana a monitorovanie objektu Policajným zborom SR, služby technika ochrany pred požiarom a technika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, kontrola hasiacich prístrojov, miestny poplatok za odpad, daň z hnutelností) vo výške 8 452 €.

Daň z nehnuteľností na rok 2016 bola uhradená vo výške 2 916 € – celá čiastka bola vynaložená na národnú kultúrnu pamiatku.

Prehľad spotreby energií v sídelnej budove Panská 41, Bratislava:

Rok	Spotreba elektrickej energie (kWh)	Spotreba plynu (m³)	Spotreba vody (m³)
2016	37 489	24 758	427
2015	38 583	25 090	496
2014	41 070	25 123	454
2013	45 032	29 692	592
2012	49 668	29 039	779
2011	53 965	31 630	431
2010	59 757	37 217	564

Od roku 2010 postupne každý rok sa znižuje postupne spotreba elektrickej energie v našej sídelnej budove. Je to spôsobené postupným nákupom nových spotrebičov s nízkou energetickou náročnosťou a nákupom úsporných žiaroviek. Na znižovanie spotreby plynu vplýva postupná výmena starých nevyhovujúcich okien a výmena kotolne a taktiež teplejšie

zimy v poslednom období. Na spotrebu vody vplýva najmä spotreba vody pri čistení nádvoria. Vzhľadom na skutočnosť, že sa jedná čiastočne reprezentatívne priestory, jeho čistenie závisí od množstva kultúrno-spoločenských akcií na ňom konaných.

VÝZNAMNÉ POLOŽKY SÚVAHY V OBLASTI MAJETKU A ZÁVÄZKOV

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti ku dňu 31. 12. 2016 eviduje dlhodobý hmotný a nehmotný majetok v celkovej obstarávacej cene (bez oprávok a opravných položiek) vo výške 858 726 €, ktorý pozostáva z nasledujúcich položiek:

013	- Softvér	2 802 €
021	- Stavby	708 582 €
022	- Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	28 446 €
023	- Dopravné prostriedky	43 584 €
029	- Ostatný dlhodobý hmotný majetok	4 167 €
031	- Pozemky	34 156 €
032	- Umelecké diela a zbierky	30 489 €
042	- Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	6 500 €

Medzi ďalšie významné položky majetku a záväzkov ku dňu 31. 12. 2016 patria:

- materiál na sklade vo výške 57 173 €,
- zostatok peňažných prostriedkov na účte sociálneho fondu vo výške 3 678 €,
- dlhodobé záväzky zo sociálneho fondu vo výške 3 678 €,

NEPOUŽITEĽNÝ A NEPOTREBNÝ DLHODOBÝ NEHMOTNÝ A HMOTNÝ MAJETOK

Naša organizácia ako správca majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky nevykazuje žiadny prebytočný majetok štátu, ktorý neslúži a ani v budúcnosti nebude slúžiť na plnenie úloh v rámci predmetu našej činnosti alebo v súvislosti s ním, ktorý by mal povahu dlhodobého nehmotného majetku alebo dlhodobého hmotného majetku.

STAV A VÝVOJ POHĽADÁVOK CELKOM A V ŠTRUKTÚRE PODĽA LEHOTY SPLATNOSTI

Riadok Súvahy	Druh pohľadávky	Celkom pohľadávky	Pohľadávky po lehote splatnosti
-	-	-	-
CELKOM		0	0

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti neeviduje ku dňu 31. 12. 2016 pohľadávky po lehote splatnosti. Pohľadávky sú priebežne uhrádzané.

STAV A VÝVOJ ZÁVÄZKOV CELKOM A V ŠTRUKTÚRE PODĽA LEHOTY SPLATNOSTI

Riadok Súvahy	Druh záväzku	Celkom záväzky	Záväzky po lehote splatnosti
144	Záväzky zo sociálneho fondu	3 678	0
165	Záväzky s orgánmi sociálneho a zdravotného poistenia	932	0
CELKOM		4 610	0

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti neeviduje ku dňu 31. 12. 2016 záväzky po lehote splatnosti. Záväzky sú priebežne uhrádzané.

DODRŽIAVANIE PLATOBNEJ DISCIPLÍNY, SPÔSOB VYMÁHANIA NEDOBYTNÝCH POHLÁDÁVOK

BIBIANA uhrádza svoje záväzky v lehotách splatnosti priebežne počas roka. Pohľadávky uhrádzajú dlžníci našej organizácii priebežne počas roka v lehotách splatnosti. Neevidujeme nedobytné pohľadávky.

AGREGOVANÉ ÚDAJE O INÝCH AKTÍVACH A PASÍVACH

Iné aktíva a pasíva účtovná jednotka BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v účtovnej závierke ku dňu 31. 12. 2016 nevykazuje.



2. ZHODNOTENIE ČINNOSTI ORGANIZÁCIE

2.1. Aktivity BIBIANY „v číslach“

V roku 2016 BIBIANA prezentovala vo vlastných priestoroch 23 výstav, 179 predstavení a dva celodenné programy. V Slovenskej republike sme predstavili 40 výstav, 78 predstavení a 17 celodenných akcií. Ďalej sme reprezentovali BIBIANU v zahraničí prostredníctvom 57 výstavných projektov a 13 celodennými podujatiami. Celkom BIBIANA s veľkým úspechom predstavila 120 výstav, 257 programov a 32 celodenných akcií.

VÝSTAVY V BIBIANE

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
1	do 24.1.2016	BIBIANA, 1 poschodie	KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ
2	do 24.1.2016	BIBIANA, 2 poschodie	MOJA KRAJINA JE MOJA FANTÁZIA
3	do 24.1.2016	BIBIANA, Galérie	AKO SA ZACHRÁNILI YPSO A LAJA
4	5.2.2016 2.6.2016	BIBIANA, 1 a 2 poschodie	ZAŽI TEXTIL
5	5.2.2016 21.4.2016	BIBIANA, Galéria	ILUSTRÁCIE ZO ŠUFLÍKA
6	5.2.2016 25.2.2016	BIBIANA, Malá galéria	25. ROKOV VYDAVATELSTVA Q 111
7	1.3.2016 17.4.2016	BIBIANA, Malá galéria	RAKÚSKE ILUSTRÁCIE V OBRÁZKOVÝCH KNIHÁCH
8	29.4.2016 29.5.2016	BIBIANA, Galéria	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015
9	25.4.2016 29.5.2016	BIBIANA, Malá galéria	PIATI
10	1.6.2016 25.9.2016	BIBIANA, Galéria	KUK NA ZVUK
11	9.6.2016 3.7.2016	BIBIANA, Malá galéria	EURÓPSKE ROZPRÁVKY
12	17.6.2016 25.9.2016	BIBIANA, 2 poschodie	ŽIVÉ MESTO
13	17.6.2016 25.6.2016	BIBIANA, 1 poschodie	UMENIE ZÁHRADY
14	8.7.2016 10.7.2016	BIBIANA, Malá galéria	SLOVOM A FARBOU BEZ HRANÍC
15	14.7.2016 31.7.2016	BIBIANA, Malá galéria	ŠIKOVNÍČKY Z DOLNEJ ZEME

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
16	5.8.2016 25.9.2016	BIBIANA, Malá galéria	JAPONSKÁ ILUSTRÁTORKA SHINO DONO
17	11.10.2016 26.3.2017	BIBIANA 1 a 2 poschodie	ANDERSEN – ROZPRÁVKAR NA CESTÁCH PO EURÓPE
18	11.10.2016 30.11.2016	BIBIANA, Galéria	VESELÁ ANIMÁCIA VLADIMÍRA MALÍKA
19	11.10.2016 6.11.2016	BIBIANA, Malá galéria	FLIPBOOKY – XIII. BAB 2016
20	11.10.2016 6.11.2016	BIBIANA, Malá galéria	ANIMAČNÝ EXPRES NA TAIWANE
21	9.11.2016 30.11.2016	BIBIANA, Galéria	KIWANIS BÁBIKY POMÁHAJÚ 2016
22	1.12.2016 15.1.2017	BIBIANA, Malá galéria	ZA HRANICOU VŠEDNOSTI
23	6.12.2016 8.1.2017	BIBIANA, Galéria	VOŇAVÉ VIANOCE

VÝSTAVY V SR

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
1	do 15.1.2016	Mestská knižnica, PIEŠŤANY	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015
2	do 7.2.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	KOLESOSVET
3	8.1.2016 10.2.2016	Krajská knižnica, ŽILINA	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
4	do 12.2.2016	Galéria ČADCA	PUTOVANIE S OVEČKOU
5	17.2.2016 19.6.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	MOJA KRAJINA JE MOJA FANTÁZIA
6	23.2.2016 20.3.2016	Kysucká galéria OŠČADNICA	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
7	4.3.2016 19.6.2016	Tatranská galéria, POPRAD	KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ
8	22.3.2016 28.4.2016	Liptovská knižnica G. F. Belopotockého, LIPTOVSKÝ MIKULÁŠ	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
9	15.12.2015 31.3.2016	Historická radnica, MODRA	V MODROBIELOM LESE
10	21.4.2016 4.6.2016	Slovenská národná knižnica – Literárne múzeum, MARTIN	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
11	3.5.2016 31.5.2016	Podtatranská knižnica, POPRAD	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
12	1.6.2016 30.6.2016	Galéria PKO, Caraffova vážnica, PREŠOV	GRAND PRIX BIB 1967 – 2015
13	1.6.2016 30.6.2016	Galéria PKO, Caraffova vážnica, PREŠOV	PREFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB
14	15.6.2016 4.7.2016	Kultúrne a turistické centrum, BARDEJOV	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
15	17.6.2016 31.7.2016	Kultúrne centrum, BANSKÁ ŠTIAVNICA	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
16	Jún 2016	Záhorská knižnica, SENICA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
17	27.6.2016 31.7.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967 – 2015
18	27.6.2016 31.7.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	PREFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB
19	6.7.2016 25.9.2016	Kasárne/Kulturpark KOŠICE	KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ
20	7.7.2016 31.8.2016	Miestna knižnica, Prokofievova, Petržalka, BRATISLAVA	EURÓPSKE ROZPRÁVKY
21	1.8.2016 31.8.2016	Letná čítareň, Medická záhrada, BRATISLAVA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
22	1.8.2016 30.9.2016	Knižnica P. O. Hviezdoslava, PREŠOV	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
23	5.9.2016 21.10.2016	Študovňa Prešovskej Univerzity, PREŠOV	GRAND PRIX BIB 1967 – 2015

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
24	5.9.2016 21.10.2016	Študovňa Prešovskej Univerzity, PREŠOV	PREFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB
25	7.9.2016 16.10.2016	Knižnica pre mládež mesta Košice, KOŠICE	EURÓPSKE ROZPRÁVKY
26	3.10.2016 31.10.2016	Tekovská knižnica, LEVICE	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
27	4.10.2016 16.10.2016	Kultúrny inštitút Maďarskej republiky, BRATISLAVA	ANIMOVANÝ SVET JOHNA HALASA
28	5.10.2016 2.12.2016	MKS, Kaštieľ SNINA	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
29	6.10.2016 8.1.2017	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	UMENIE ZÁHRADY
30	10.10.2016 14.10.2016	Art Galéria, kino Baník/ART Point, PRIEVIDZA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
31	10.10.2016 17.10.2016	Kunsthalle, KOŠICE	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967 – 2015
32	11.10.2016 28.10.2016	Francúzsky inštitút, BRATISLAVA	POCTA ROZPRÁVKY
33	12.10.2016 31.10.2016	Mestská knižnica, BRATISLAVA	POHĽADOM OKOLOIDÚCEHO
34	13.10.2016 28.10.2016	Poľský inštitút v Bratislave, BRATISLAVA	TADEUSZ WILKOSZ – MAJSTROVSTVO BÁBKOVEJ ANIMÁCIE
35	18.10.2016 8.12.2016	Kultúrno-spoločenské centrum, BUČANY	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015
36	2.11.2016 9.1.2017	Krajská knižnica, ŽILINA	EURÓPSKE ROZPRÁVKY
37	10.11.2016 13.11.2016	BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015
38	10.11.2016 13.11.2016	BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA	NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY 2015

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
39	10.11.2016 13.11.2016	BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA	CENY DETSKEJ POROTY BIB 1993 - 2015
40	2.12.2016 17.2.2017	Galéria ČADCA	V MODROBIELOM LESE

VÝSTAVY V ZAHRANIČÍ

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
1	6.1.2016 30.1.2016	Vědecká knihovna, Olomouc, ČESKÁ REPUBLIKA	KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH A NA SLOVENSKU
2	do 11.1.2016	Slovenský inštitút, Viedeň, RAKÚSKO	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
3	16.1.2016 10.2.2016	Beskydská knižnica, Bielsko – Biala, POĽSKO	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
4	do 31.1.2016	Priestory Európskej komisie – DGT Brusel, BELGICKO	GRAND PRIX BIB 1967 – 2013
5	do 31.1.2016	Priestory Európskej Komisie – DGT Brusel, BELGICKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2016
6	18.2.2016 11.3.2016	Slovenský inštitút Varšava, POĽSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
7	18.2.2016 11.3.2016	Slovenský inštitút Varšava, POĽSKO	HISTÓRIA BIB
8	24.2.2016 31.3.2016	Slovenský inštitút Moskva, RUSKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2016
9	1.3.2016 24.3.2016	Krajská knihovna, Karlovy Vary, ČESKÁ REPUBLIKA	KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH A NA SLOVENSKU

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
10	3.3.2016 31.3.2016	Múzeum detskej knihy, Varšava, POĽSKO	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP
11	Apríl 2016	DK Lublin, POĽSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
12	Apríl 2016	DK Lublin, POĽSKO	HISTÓRIA BIB
13	4.4.2016 7.4.2016	Medzinárodný knižný veľtrh Bologna, TALIANSKO	VÍŤAZI BIB 2015
14	14.4.2016 8.5.2016	Mestské múzeum, Moravská Třebová, ČESKÁ REPUBLIKA	KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH A NA SLOVENSKU
15	18.4.2016 22.4.2016	Akadémia umení, Taškent, UZBEKISTAN	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015
16	21.4.2016 24.4.2016	Medzinárodný knižný veľtrh Budapešť, MAĎARSKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015
17	21.4.2016 24.4.2016	Medzinárodný knižný veľtrh Budapešť, MAĎARSKO	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2010 – 2014
18	21.4.2016 15.5.2016	Ruská štátna detská knižnica, Moskva, RUSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
19	5.5.2016 31.5.2016	HIVE Library, Worcester, VEĽKÁ BRITÁNIA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
20	12.5.2016 15.5.2016	Svět knihy, Praha, ČESKÁ REPUBLIKA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
21	14.5.2016 27.5.2016	Památník národního písemnictví, Praha, ČESKÁ REPUBLIKA	KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH A NA SLOVENSKU

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
22	23.5.2016 4.6.2016	Festivalu Imagen Palabra MEDELLIN, KOLUMBIA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
23	31.5.2016 30.7.2016	Spolek Čas pro sebe, MKS a MK Tišnov, ČESKÁ REPUBLIKA	NA KRÍDLACH FANTÁZIE
24	1.6.2016 10.7.2016	Jihomoravské muzeum ZNOJMO, ČR	KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH A NA SLOVENSKU
25	9.7.2016 31.8.2016	Urawa Art Museum, JAPONSKO	BIB JAPAN
26	13.8.2016 21.8.2016	Svetový kongres IBBY, Auckland, NOVÝ ZÉLAND	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
27	15.8.2016 1.10.2016	Aalborg, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
28	15.8.2016 1.10.2016	Thisted, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
29	15.8.2016 1.10.2016	Nykøbing Mors, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
30	15.8.2016 1.10.2016	Hirtshals, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
31	15.8.2016 1.10.2016	Skagen, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
32	15.8.2016 1.10.2016	Soeby, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
33	15.8.2016 1.10.2016	Hals, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
34	15.8.2016 1.10.2016	Løgestør, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
35	15.8.2016 1.10.2016	Hadsund, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
36	15.8.2016 1.10.2016	Hobro, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
37	15.8.2016 1.10.2016	Aalborg, DÁNSKO	NÁMORNÉ ROZPRÁVKY
38	23.8.2016 26.8.2016	MKV Peking, ČÍNA	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967 – 2015
39	26.8.2016	Báčska Palanka, SRBSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
40	27.8.2016	Silbaš, SRBSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
41	28.8.2016	Kovačica, SRBSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
42	1.9.2016 31.10.2016	Labyrint – laboratorní škola, Sál Břetislava Bakaly, Brno, ČR	NA KRÍDLACH FANTÁZIE
43	28.9.2016 12.9.2016	Radnica Kodaň, DÁNSKO	ILUSTRÁCIE Z WORKSHOPOV V BIBIANE
44	4.10.2016	Hotel Grand Wyndham, Istanbul, TURECKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
45	4.10.2016	Hotel Grand Wyndham, Istanbul, TURECKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967 – 2015

	Termín	Miesto výstavy	Názov výstavy
46	6.10.2016 30.10.2016	Rada EÚ LEX, Brusel, BELGICKO	ON THE WINGS OF FANTASY – BIB SLOVAKIA IN BRUSSELS
47	10.10.2016 20.10.2016	Radnica Aarhus, DÁNSKO	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015
48	10.10.2016 20.10.2016	Radnica Aarhus, DÁNSKO	KALLAYOV ANDERSEN
49	23.10.2016 30.10.2016	Medzinárodný knižný veľtrh, Belehrad, SRBSKO	NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2013 – 2015
50	23.10.2016 30.10.2016	Medzinárodný knižný veľtrh, Belehrad, SRBSKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 1967 – 2015
51	25.10.2016 5.12.2016	Abbaye de Neumünster, Luxenburg, LUXENBURSKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015
52	29.10.2016 11.12.2016	Iwate Museum of Art, JAPONSKO	BIB JAPAN
53	31.10.2016 2.11.2016	Niš, Novy Pazar, Krupanj, Veľvyslanectvo SR, SRBSKO	CENY DETSKEJ POROTY BIB 1993 – 2015
54	31.10.2016 2.11.2016	Niš, Novy Pazar, Krupanj, Veľvyslanectvo SR, SRBSKO	SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015
55	3.11.2016 8.11.2016	UNESCO, Paríž, FRANCÚZKO	AZIL IMAGINÁCIE – ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB
56	10.11.2016 21.11.2016	MKV Šanghaj, ČÍNA	ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015
57	23.11.2016 28.2.2017	Japonsko-nemecké centrum, Berlín, NEMECKO	ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP

PROGRAMY V BIBIANE

	Miesto	Názov programu	
1	Štúdio BIBIANY	KADIAĽ DO AFRIKY?	4X
2	2 poschodie BIBIANY	VIEME KRESLIŤ PUZZLE	4X
3	Štúdio BIBIANY	TULÁČIK A KLÁRA	10X
4	2 poschodie BIBIANY	RUKAVIČKA	10X
5	Štúdio BIBIANY	AKO SI KUBO OBZERAL SVET	11X
6	Ateliér BIBIANY	POĎTE SA HRAŤ S FILMOM	36X
7	Ateliér BIBIANY	NITKA, VLNKA, BAVLNKA	11X
8	Klenby BIBIANY	TVORIVÉ DIELNE ANIMOVANÉHO FILMU, ATELIÉR BAB	21X
9	Štúdio BIBIANY	MARGARÍ, MARGARÚ	8X
10	Ateliér BIBIANY	NAKRESLI SI ROZPRÁVKU	3X
11	Štúdio BIBIANY	ROZPRÁVKY Z AFRIKY	19X
12	Ateliér BIBIANY	MOJA VLASTNÁ ZÁHRADKA	8X
13	Ateliér BIBIANY	MESTO	7X
14	Celá BIBIANA	MDD	celodenná akcia
15	Malá galéria	NA VANDROVKE	1X
16	1 poschodie BIBIANY	OČI, NOS, RUČIČKY	5X
17	Štúdio BIBIANY	O DRAKOVI BAKUĽOVI	4X
18	Ateliér BIBIANY	CÍNOVÝ VOJAČIK	12X

Miesto		Názov programu
19	Štúdio BIBIANY	AHOJ, PÁN SOVA 2X
20	Ateliér BIBIANY	MARTINOVE HUSI celodenná akcia

Spolu: 179 + 2 celodenné akcie

PROGRAMY V SR

	Termín	Miesto	Názov programu
1	8.1.2016 10.2.2016	Krajská knižnica, ŽILINA	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
2	23.2.2016 20.3.2016	Kysucká galéria, OŠČADNICA	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
3	22.3.2016 28.4.2016	Liptovská knižnica G. F. Belopotockého, L. MIKULÁŠ	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
4	21.4.2016 5.6.2016	Slovenská národná knižnica – Literárne múzeum, MARTIN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
5	3.5.2016 31.5.2016	Podtatranská knižnica, POPRAD	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
6	4.5.2016	Miestna knižnica Petržalka, BRATISLAVA	RUKAVIČKA, sprievodný program podujatia Dni detskej knihy 2016
7	4.5.2016	Miestna knižnica Petržalka, BRATISLAVA	KADIAE DO AFRIKY?, sprievodný program podujatia Dni detskej knihy 2016
8	4.5.2016	Miestna knižnica Petržalka, BRATISLAVA	VLADIMÍR MALÍK A BORIS ŠIMOM – premietanie, diskusia a tvorivá dielňa so slovenskými režisérmi animovaných filmov celodenný program

	Termín	Miesto	Názov programu
9	1.6.2016 31.8.2016	Caraffova väznica, PKO, PREŠOV	Predfestivalový ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
10	6.6.2016 31.7.2016	Kultúrne a turistické centrum, BARDEJOV	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
11	9.6.2016 31.7.2016	Kultúrne centrum, Banská Štiavnica	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
12	27.6.2016 31.8.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	Predfestivalový ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
13	14. 7. 2016	Staré mesto BRATISLAVA	SPRIEVOD DETÍ ZO SLOVENSKEJ DEDINY KOVAČICA V SRBSKU celodenná
14	1.9. 2016 21.10.2016	Študovňa PU, PREŠOV	Predfestivalový ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
15	18. 9. 2016	Staré mesto BRATISLAVA	KNIŽNÉ HODY , Open air festival pre milovníkov čítania. celodenná
16	3.10.2016 31.10.2016	Tekovská knižnica, LEVICE	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
17	5.10.2016 2.12.2016	MKS Kaštieľ SNINA	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
18	11.10.2016 15.10.2016	Kino Mladosť, BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 15X
19	11.10.2016 14.10.2016	Kino Klap (FTF VŠMU) BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 12X
20	11.10.2016 14.11.2016	Kulturpark, KOŠICE	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 4X

Termín		Miesto	Názov programu
21	12.10.2016	Kino Nostalgia/Nivy, BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 1X
22	11.10.2016 14.10.2016	Kino Scala, PREŠOV	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 4X
23	11.10.2016 14.10.2016	Kino ArtPoint, PRIEVIDZA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – NESÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 4X
24	11.10.2016 13.10.2016	DK Dúbravka, BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
25	11.10.2016 13.10.2016	DK Zrkadlový háj, BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
26	11.10.2016 13.10.2016	Kino Nostalgia/Nivy BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
27	11.10.2016 13.10.2016	Kasárne/Kulturpark, KOŠICE	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
28	11.10.2016 13.10.2016	Kino Scala, PREŠOV	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
29	11.10.2016 13.10.2016	ArtPoint/Baník PRIEVIDZA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA – SÚŤAŽNÉ PREMIETANIA 6X
30	13.10.2016	FTF VŠMU, BRATISLAVA	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA 1. MEDZINÁRODNÉ FÓRUM OD ILUSTRÁCIE K ANIMOVANÉMU FILMU VIDEOKONFERENCIA celodenná
31	13.10.2016	Prešovská univerzita, PREŠOV	XIII. ROČNÍK BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA 1. MEDZINÁRODNÉ FÓRUM OD ILUSTRÁCIE K ANIMOVANÉMU FILMU VIDEOKONFERENCIA celodenná

Spolu: 78 + 17 celodenných akcií

PROGRAMY V ZAHRANIČÍ

	Termín	Miesto	Názov programu
1	11.1.2016	Slovenský inštitút Viedeň, RAKÚSKO	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
2	16.1.2016 10.2.2016	Beskydská knížnica, Bielsko- Biala, POĽSKO	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
3	3.3.2016 31.3.2016	Múzeum detskej knihy, Varšava, POĽSKO	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
4	6.9.2016 13.9.2016	National Central Library, Taipei City, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
5	6.9.2016 13.9.2016	New Taipei City Library, Taiching City, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
6	6.9.2016 13.9.2016	Huludun Branch Library, Taichung City, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
7	6.9.2016 13.9.2016	Taichung Public Library, Taichung City – Miaoli County,	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
8	6.9.2016 13.9.2016	Government Education Department, Miaoli County, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
9	6.9.2016 13.9.2016	Kaohsiung Public Library, Tainan City, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
10	6.9.2016 13.9.2016	Cultural Affairs Bureau, Yilan County, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie

	Termín	Miesto	Názov programu
11	6.9.2016 13.9.2016	Cultural Affair Bureau, Penghu County, TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
12	6.9.2016 13.9.2016	Taitung County Cultural Affairs Department, Taitung County TAIWAN	ANIMAČNÝ EXPRES BAB celodenné premietanie
13	8.11.2016	Praha, ČR, Kino PONREPO	ČAROVNÝ SVET ANIMOVANÉHO FILMU celodenná

Spolu: 13 celodenných akcií

2.2. Zhodnotenie jednotlivých činností / produktov organizácie

2.2.1. ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA A PROPAGAČNÉ VÝSTAVY BIB DOMA A V ZAHRANIČÍ



Uzatvorením jubilejného 25. ročníka Bienále ilustrácií Bratislava 2015, predovšetkým kompletizovaním a expedíciou originálov ilustrácií sa zaoberal Sekretariát BIB na začiatku roka 2016. V prvom polroku pripravoval viaceré propagačné výstavy na Slovensku i v zahraničí.

Výstava originálov nazvaná *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2013* bola predstavená v minulom roku v 4 mestách na Taiwane. V spolupráci so SEKÚ Taipei BIBIANA vystavila reprodukcie ilustrácií ocenených slovenských ilustrátorov v Pediatricom oddelení Univerzitnej nemocnice v Taipei. V mene BIBIANY túto kolekciu odovzdal vedúci SEKÚ Michal Kováč superintendantovi prof. Rayovi Jade Chenovi.

V priestoroch Slovenského inštitútu v Moskve v Rusku sme vo februári otvorili výstavu *Slovenskí ilustrátori ocenení na Bienále ilustrácií Bratislava 1967 – 2015*. Vernisáž bola spojená s premietaním animovaných filmov z krajín V4 – Česka, Poľska, Maďarska a Slovenska. Na vernisáži sa zúčastnili aj zástupcovia veľvyslanectiev – Peter Priputen, veľvyslanec SR v Rusku, zástupca maďarského veľvyslanca v Moskve Zoltán Németh, zástupca českého veľvyslanca Petr Kroužek, zástupca poľského veľvyslanca Miroslav Ceslik a ďalších asi 200 hostí. V apríli bola táto výstava reinštalovaná v Ruskej štátnej detskej knižnici v Moskve. Ide o najväčšiu knižnicu pre deti a mládež na svete, ktorá pôsobí

už viac ako 45 rokov a za ten čas si vybudovala nielen medzi ruskými, ale aj zahraničnými partnermi značný rešpekt.

Naša spolupráca so Slovenským inštitútom vo Varšave v Poľsku má už dlhoročnú tradíciu. Vo februári sme práve tu ponúkli verejnosti 2 kolekcie – *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* a *História BIB*. Na otvorení sa zúčastnil riaditeľ Slovenského inštitútu vo Varšave Milan Novotný, s ktorým sme hovorili aj o ďalších možnostiach spolupráce. Okrem toho sme rokovali s Ewou Grudy z Múzea detskej knihy ohľadom reinštalácie výstavy v priestoroch múzea. Výstava bola okrem toho v apríli reinštalovaná v Dome kultúry v Lubline.

Za významnú považujeme aj výstavu v Taliansku na najväčšom *Medzinárodnom knižnom veľtrhu kníh pre deti v Bologni*, kde sme predstavili kolekciu *Víťazi BIB 2015*. Okrem výstavnej činnosti sme na veľtrhu rokovali s potenciálnymi partnermi na BIB 2017, ilustrátormi a zástupcami národných sekcií IBBY (International Board on Book for Young People). Zúčastnili sme sa na mnohých ďalších akciách, ktoré úzko súvisia s činnosťou Sekretariátu BIB. V rámci veľtrhu sme zorganizovali pre našich partnerov stretnutie v našom stánku, kde sme prebrali možnosti ďalšej spolupráce a partnerom sme ponúkli *Štatút, Organizačný poriadok BIB 2017* a ďalšie propagačné materiály súvisiace s BIBIANOU a BIB – *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB* v anglicko-slovenskej mutácii, *Grand Prix BIB* v anglicko-slovenskej mutácii, takisto aj skladačku *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*, *BIB–UNESCO Workshop A. Brunovského 2015*, ďalej *Zborník zo Sympózia BIB 2015* a informačný bulletin *BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti* v slovenskej, anglickej a talianskej mutácii. Odprezentovali sme tu aj dve naše najnovšie publikácie: *História BIB – polstoročie BIB v spomienkach* a *História BIB – polstoročie BIB vo faktoch a obrazoch*. O všetky tieto materiály návštevníci prejavili veľký záujem.

Zároveň sme využili bohaté zastúpenie krajín, vydavateľstiev, organizácií a autorov na aktívne vyhľadávanie kontaktov s ilustrátormi a krajinami, ktoré sa v posledných rokoch nezúčastnili na bienále, aby sme s nimi prehodnotili možnosť ich prípadnej účasti na 26. ročníku BIB 2017. Boli sme pri vyhlásení nových nositeľov Ceny H. Ch. Andersena za literatúru a ilustrácie, ktorých diela budeme prezentovať ako vždy na najbližšom BIB. Nositeľom Ceny H. Ch. Andersena za literatúru sa stal *Cao Wenxuan* z Číny a nositeľkou Ceny H. Ch. Andersena za ilustrácie nemecká ilustrátorka *Rotraut Suzanne Berner*. Táto ilustrátorka by mala byť členkou poroty BIB 2017. Zúčastnili sme sa aj na slávnostnom vyhlásení Ceny Astrid Lindgrenovej. Okrem toho sme hovorili s Pietom Groeblerom z Veľkej Británie o výstave *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* vo Worcesteri v máji tohto roku. S Yukiko Hiromatsu sme hodnotili záujem o našu putovnú výstavu BIB 2015 Japan, ktorá tradične zožala úspech vo viacerých japonských galériách a múzeách a bude putovať až do roku 2017. S Fredom Minnom z Južnej Kórei, predstaviteľom súťaže Nami Island sme rokovali o vzájomnej spolupráci pri dovezení výstavy ocenených prác Nami Island a jej prezentácii na BIB 2017 a zároveň sme sa dohodli predstaviť našu výstavu *Víťazi BIB* počas ich súťaže v máji 2017.

V rámci *Festivalu výtvarného a úžitkového umenia* organizovaného Akadémiou umení *Uzbekistanu* bola slávnostne sprístupnená výstava *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2013*. Na slávnostnom otvorení, ktoré sa konalo dňa 18. 4. 2016 sa zúčastnili zástupcovia diplomatického zboru v Taškente, predstavitelia Akadémie umení Uzbekistanu, umeleckých škôl, ako aj široká verejnosť. V rámci otvorenia vystúpil aj veľvyslanec SR Pavol Ivan, ktorý

prítomným hosťom priblížil vývoj a bohaté tradície slovenskej školy ilustrácie a vysvetlil dôležitosť a prestíž podujatia Bienále ilustrácií Bratislava.

Výstavu *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015* sme prezentovali aj na *Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Budapešti*, kde bolo Slovensko tento rok čestným hosťom. Na jej otvorení sa zúčastnil aj minister kultúry Slovenskej republiky Marek Maďarič.

Výstavou *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* sa bienále po dlhých rokoch znova prezentovalo vo Worcesteri vo Veľkej Británii v priestoroch *HIVE Library* – knižnice a dokumentačného centra. Toto podujatie sa nám podarilo zrealizovať vďaka spolupráci s Pietom Groblerom, ktorý bol členom Medzinárodnej poroty BIB 2015 a s Pam Dix, ktorá je prezidentkou Britskej sekcie IBBY.

Už tradične sa zúčastňujeme na *Medzinárodnom knižnom veľtrhu Svět knihy Praha*. V tomto roku sme tu prezentovali aktuálnu výstavu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*, ktorá na veľtrhu každoročne propaguje Bienále ilustrácií Bratislava.

Vďaka spolupráci s účastníkom workshopu BIB 2013 Leonardom Messom z Kolumbie sa uskutočnila výstava *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* v Medeline v Kolumbii v rámci festivalu *Imagen Palabra*.

V spolupráci so spolkom *Čas pro sebe* v Tišnove v ČR sme mohli ponúknuť veľkú výstavu *Na krídlach fantázie*, ktorá pozostávala zo štyroch kolekcií: *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*, *Českí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*, *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015* a *Grand Prix BIB 1967 – 2015*. Výstava sa konala na viacerých miestach českého mesta Tišnov: v priestoroch spolku *Čas pro sebe*, *Městské knihovny*, v priestoroch *Jamborův dům*, v *Městském kulturním středisku* vo foyeri kina *Svratka*.

V Záhorskej knižnici v Senici sme v rámci podujatia Dni detskej knihy v júni odprezentovali výstavu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*.

V spolupráci s Bienále animácie Bratislava sme v *Caraffovej väznici* v Prešove ponúkli verejnosti výstavu *Grand Prix BIB 1967 – 2015*. Po jej skončení v mesiaci august sa táto výstava presunie do priestorov Prešovskej univerzity, kde bude súčasťou sprievodných akcií v rámci Bienále animácie Bratislava 2016 na jeseň tohto roka.

V *Košiciach* sme v priestoroch *Kasárne/Kulturpark* v júli sprístupnili výstavu *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*. Táto výstava bola reinštalovaná v októbri v *Kusthalle* v Košiciach ako sprievodná aktivita Bienále animácie Bratislava. Rovnako sprievodnou aktivitou BAB bola výstava *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* v *Art Galérii* kina *Baník* v *Prievidzi* a výstava *Grand Prix BIB 1967 – 2015* v Prešovskej univerzite v *Prešove*.

Takisto pokračoval cyklus výstav originálov ilustrácií *BIB Japan* vo viacerých japonských mestách – *Urawa Art Museum* v auguste, *Iwate Museum of Art* v novembri a decembri. Tento cyklus výstav bude pokračovať aj v roku 2017.

Už tradične spolupracujeme so Staromestskou knižnicou v Bratislave, s ktorou usporadúvame výstavu v *Letnej čitárni* v *Medickej záhrade*. Tento rok sme v auguste prezentovali výstavu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*.

V dňoch 13. augusta – 21. augusta 2016 sa konal 35. ročník kongresu IBBY v *Aucklande na Novom Zélande*. Jeho témou bolo: *Literatúra v multi-literárnom svete*. Je už tradíciou, že na Kongrese IBBY prezentujeme výstavu ilustrátorov ocenených na poslednom ročníku BIB. Tak to bolo aj počas tohto kongresu, ktorý sa konal v AOTEA Centre, kde sme nainštalovali výstavu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*. Pripravili sme k nej

propagačné materiály BIB – brožúru *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*, BIB UNESCO Workshop A. Brunovského, bulletin BIBIANA v anglickom jazyku, Štatút BIB 2017, Grand Prix BIB a Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB. O výstavu aj propagačné materiály prejavili návštevníci kongresu veľký záujem.

Ďalšou významnou aktivitou BIB bola výstava *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 - 2015* na medzinárodnom knižnom veľtrhu (Beijing International Book Fair) v Pekingu v Číne 23. 8. – 26. 8. 2016. Slovensko bolo na tomto knižnom veľtrhu v rámci CEEC's (združenie 16 krajín východnej a strednej Európy) čestným hosťom. Zúčastnila sa na nej Mgr. Viera Anoškinová, vedúca Sekretariátu BIB. Okrem samotnej výstavy bolo súčasťou prezentácie Slovenska aj účasť na prednáškach a seminároch. Jedna z prednášok o BIBIANE, medzinárodnom dome umenia pre deti a BIB sa konala v hoteli CROWN Plaza pred začiatkom veľtrhu na Medzinárodnom fóre publikácií pre deti. Témou konferencie bolo Publikovanie kníh pre deti v dnešnom globálnom svete. Nasledujúci seminár sa konal priamo v priestoroch veľtrhu spolu s Junko Yokota z Japonska a pánom A Jia z Číny. Jeho témou boli detské knihy – Ako ilustrácie ovplyvňujú vnímanie kníh. V stánku Slovenska sme okrem kníh predstavili aj niekoľkých slovenských ilustrátorov. Takisto sme pripravili propagačné materiály BIB. O výstavu aj propagačné materiály prejavili návštevníci veľtrhu veľký záujem. Okrem toho boli vystavené ilustrácie z BIB aj v detskom pavilóne.

Tradične predstavujeme ilustrácie ocenené na BIB v Srbsku, v dedinách a mestách osídlených slovenskou národnostnou menšinou. Tento rok sme kolekciu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015* predstavili na troch miestach – v Báčskej Palanke, Silbaši a Kovačici. Okrem samotnej výstavy sme darovali miestnym knižniciam a školám knižné dary a deťom darčkové predmety BIBIANY.

Výstavu *Na krídlach fantázie*, na ktorej sme prezentovali štyri výstavné kolekcie: *Ilustrátori ocenení na BIB 2015*, *Českí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*, *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015* a *Grand Prix BIB 1967 – 2015* sme z českého mesta Tišnov presunuli do priestorov sály Břetislava Bakaly, patriacej laboratórnej škole Labyrint v Brne.

V spolupráci s veľvyslanectvom SR v Kodani sme zorganizovali výstavu *Ilustrácie z workshopov v BIBIANE*. Tieto workshopy boli inšpirované rozprávkami H. Ch. Andersena. Viedli ich traja slovenskí ilustrátori – Peter Uchnár, Juraj Martiška a Veronika Klímová. Vznikli pri príležitosti 170. výročia od návštevy H. Ch. Andersena v Bratislave. Vystavené boli spolu s výstavou *Kállayov Andersen*, ktorá predstavila originály ilustrácií Dušana Kállaya a Kamily Štanclovej k Andersenovým rozprávkam v radnici mesta Kodaň a následne v radnici mesta Aarhus, ktoré bude v roku 2018 Európskym mestom kultúry.

Ďalšou významnou medzinárodnou aktivitou bola výstava *On the wings of fantasy – BIB Slovakia in Brussels* v budove Rady EÚ LEX v Bruseli v Belgicku v októbri. Súčasťou výstavy bol aj seminár IBBY Institute.

V spolupráci s Veľvyslanectvom SR v Bruseli sme zorganizovali výstavu *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015* v kultúrnom centre Abbaye de Neumünster, Luxemburg, Luxembursko. Vernisáž bola otvorená vystúpením slovenského zboru krajanov v Luxembursku, ktorí si len pre tieto účely našťudovali niekoľko slovenských ľudových piesní. V úvodnom slove vystúpila generálna riaditeľka Abbaye de Neumunster pani A. Achutegui a veľvyslanec SR v Bruseli S. Vallo. Kombinácia detských ilustrácií

a slovenských piesní pritiahla na otvorenie výstavy nielen nadšencov kultúry, ale aj najmladších predstaviteľov slovenskej krajskej komunity.

Dňa 4. 10. 2016 usporiadal Generálny konzulát SR v *Istanbule* štátnu recepciu pri príležitosti Dňa ústavy Slovenskej republiky a pri príležitosti výjazdového zasadnutia COELA (pracovná skupina Európskej rady pre rozširovanie pod Predsedníctvom SK, v ktorej boli zástupcovia všetkých členských štátov Európskej únie ako aj predstavitelia štruktúr EÚ). Pri tejto príležitosti počas konania recepcie Generálny konzulát v rámci prezentácie Slovenska vystavil kolekciu *Ilustrátori ocenení na BIB 2015 a Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*. Na recepcii v hoteli Grand Wyndham sa zúčastnilo 250 pozvaných hostí z diplomatického zboru v Istanbule, podnikateľských kruhov, Úradu guvernéra Istanbulu, Úradu primátora Istanbulu, krajanov a delegácia COELA z Bruselu.

Ďalším veľtrhom, kde propagujeme BIBIANU a BIB je knižný veľtrh v Belehrade v Srbsku. V roku 2016 sme predstavili výstavu *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*.

Výstavu pod názvom *Azyl imaginácie*, prezentujúcu držiteľov Grand Prix 1967 – 2015 a ocenených slovenských ilustrátorov 1967 – 2015 sme v novembri predstavili v Salle des Actes, v *parížskom sídle Organizácie Spojených národov pre vzdelávanie, vedu a kultúru (UNESCO)*. Podujatie sa konalo pod záštitou generálnej riaditeľky UNESCO Iriny Bokovovej. Na otvorení sa zúčastnila aj Mária Jarošová, generálna komisárka BIB. Na vernisáži vystúpil Vincent Defourny, riaditeľ sekcie UNESCO pre styk s verejnosťou ako aj veľvyslankyňa Stálej delegácie SR pri UNESCO Klára Novotná.

Výstavu *Cena detskej poroty 1993 – 2015* sme predstavili návštevníkom knižného veľtrhu *BIBLIOTÉKA v Bratislave*.

Na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v *Šanghaji v Číne* sme prezentovali výstavu *Ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*.

Aj v tomto roku pokračovala spolupráca s BIBIANOU Dánsko. Ide o projekt M/S BIBIANA: *Námorné rozprávky*. Výstava slovenských a estónskych ilustrátorov spojená s tematikou vody je nainštalovaná na lodi, ktorá sa plavila do viacerých dánskych prístavov. V každom zakotvila na niekoľko dní, a pre deti boli pripravené workshopy a iné aktivity. V tomto roku kotvila v týchto prístavoch:

- 15. 8. - 21. 8. Aalborg,
- 22. 8. - 24. 8. Thisted,
- 25. 8. - 27. 8. Nykøbing Mors,
- 28. 8. - 2. 9. Hirtshals,
- 3. 9. - 6. 9. Skagen,
- 7. 9. - 9. 9. Sæby,
- 10. 9. - 13. 9. Hals,
- 14. 9. - 17. 9. Løgstør,
- 18. 9. - 21. 9. Hadsund,
- 22. 9. - 25. 9. Hobro,
- 26. 9. - 1. 10. Aalborg.

V rámci podujatia Dni slovenskej kultúry v meste Niš a južnom Srbsku sme predstavili výstavy *Ceny detskej poroty BIB 1993 – 2015* a *Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB 1967 – 2015*.

Celkovo oddelenie BIB v roku 2016 zrealizovalo 8 výstav na Slovensku a 45 v zahraničí.

Dôležitou činnosťou Sekretariátu BIB najmä v druhej polovici roka 2016 bola príprava XXVI. ročníka BIB. Pripravili a rozposlali sme do všetkých sekcií IBBY a ostatných partnerských organizácií dotazníky BIB, kritériá účasti na BIB–UNESCO workshope A. Brunovského a prihlášky pre ilustrátorov. Okrem samotnej súťažnej prehliadky originálov ilustrácií pripravujeme viacero sprievodných výstav. Takisto pripravujeme sprievodné výstavy v spolupráci s kultúrnymi inštitútmi zastupiteľských úradov krajín zastúpených v Bratislave a viacerými galériami.

**2.2.2. ČINNOSŤ SEKRETARIÁTU BIENÁLE ANIMÁCIE BRATISLAVA**

Rok 2016 bol pre Sekretariát BAB rokom festivalovým. Do jeho činnosti sa prelínali priebežné aktivity príprav v prvom polroku a v druhom jeho realizácia. XIII. ročník festivalu BAB 2016 (10. – 14. 10. 2016) bol síce tradičným vyvrcholením, ale k jeho kontinuite patrí celoročná kolekcia aktivít, ktoré súvisia s plynulým pokračovaním projektov filmových podujatí i tvorivých dielní, komunikácie s festivalmi a kultúrnymi inštitúciami doma i v zahraničí.

Sekretariát BAB pokračoval v predfestivalovej aktívnej spolupráci s partnerskými festivalmi i kultúrnymi inštitútmi, rozvíjal už takmer desiaty rok tvorivé dielne s animovaným filmom, ktoré plynule pokračujú aj po skončení festivalového podujatia tak, že názov „Poďte sa hrať s filmom“ predstavuje stálu súčasť tvorivých aktivít BIBIANY. Na rozdiel od iných krátkodobých podujatí animačných dielní, ktoré má takmer každý festival, v BIBIANE ide o dlhodobý projekt hravo–tvorivo–vzdelávacieho charakteru. Okrem toho pokračuje už tretí rok aj stála tvorivá dielňa s deťmi – Ateliér BAB, ktorý už predstavil prvé výsledky. Koncom roka 2015 získal film vytvorený deťmi Hlavnú cenu na Medzinárodnom festivale animovaných filmov v Indii (Hyderbad) v kategórii najmenších detí. V máji 2016 získal za dva filmy z tohto Ateliéru Čestné uznanie vo Wroclavi, Európskom hlavnom meste kultúry 2016 (Poľsko, festival Halo echo!). Na BAB 2016 uviedol svoj ďalší nový titul, ktorý sa zúčastní rôznych filmových festivalov v roku 2017.

Rýchly rozvoj nových technológií ukázal, že film, médiá, knihy a výstavy sa dnes dôsledne prepájajú v spoločnom „multifunkčnom“ pôsobení a pre deti je dôležité spojenie týchto rôznorodých kultúrnych podnetov. Sekretariát BAB preto v tomto roku dôsledne pokračoval v takomto prepojení, resp. „spolupôsobení“ rôznych kultúrnych podujatí. Nielen v spojení s putovnou výstavou BIB „Ilustrátorský Olymp“, ale aj na tradičnom podujatí s literatúrou „Dni detskej knihy“. S „Ilustrátorským Olympom“ – predstavujúcim putovnú výstavu ocenených tvorcov na BIB, prešiel BAB naprieč Slovenskom vyše desiatku miest, rovnako i v zahraničí.

Ďalším novým prvkom boli cielené „predfestivalové podujatia“ v predstihu pred letnými prázdninami v tých mestách, kde sa v októbri 2016 BAB konal: koncom 1. polroka v rámci prípravy a medializácie BAB 2016 bol uvedený „Predfestivalový Animačný expres“ v spojení s výstavou ocenených tvorcov na BIB a tvorivými dielňami v mimo bratislavských regiónoch – v Prešove a v Košiciach.

„Animačný expres“ obsahuje kolekciu animovaných filmov slovenských tvorcov, ocenených na festivaloch BAB a tento projekt sa úspešne prezentoval už v predchádzajúcich rokoch popri rôznych akciách s literatúrou či výtvarným umením.

Premietanie, diskusia s deťmi a tvorivá dielňa animovaného filmu sa stali od roku 2008 súčasťou akcií, kde bola dosiaľ doménou len kniha a vstúpili tak aj na podujatia v mimo bratislavských regiónoch.

Festival mal jednoznačne kľúčovú „inováciu“ v rozšírení podujatia do mimo bratislavských regiónov Prešova, Prievidze a Košíc, kde úspešne prebehli súťažné premietania a výberové sprievodné podujatia (uviedenie kolekcie slovenských filmov Čarovný svet animovaného filmu, Veselá animácia Vladimíra Malíka, Najlepšie filmy FAMU a Najlepšie filmy z Annecy z rokov 2014, 2015 a 2016. V Prešove sa podujatia zúčastnil výtvarník a scénograf bábkového filmu Peter Cigán, v Košiciach uviedol kolekciu filmov člen festivalového tímu z Annecy Sébastien Sperer (FR).

Po skončení festivalu BAB ešte predstavil výber z populárnej kolekcie Čarovný svet animovaného filmu s osobnou účasťou tvorcov ako výbornú programovú náplň tradičného filmového podujatia v rámci Mesiaca českej a slovenskej kultúrnej vzájomnosti v kine Ponrepo v Prahe v spolupráci s Národným filmovým archívom v Prahe.

V prvom polroku spolupracoval BAB s partnerskými festivalmi – Anifest v Tepliciach a Anifilm v Třeboni (Česká republika), MFF v Annecy (Francúzsko), v druhom polroku realizoval XIII. BAB 2016.

I. FESTIVALY:

MFF ANIFILM, Třeboň (Česká republika)

V dňoch 3. 5. – 6. 5. 2016 sa Sekretariát BAB zúčastnil tohto festivalu, ktorý oslávil 15. výročie a patrí k najvýznamnejším nielen v Českej republike, ale aj na medzinárodnej úrovni. Výrazná podpora podujatia zo strany médií ukázala jeho rastúcu úroveň a intenzívne medzinárodné kontakty. Pre náš festival bola dôležitá okrem osobných rokovaní s partnermi plánovanými pre programovú náplň BAB 2016 aj účasť pozorovateľa na Višegrádskom fóre (Visegrad Animation Forum) v rámci ktorého prebiehal aj výber projektov pre medzinárodnú spoluprácu. Spojenie festivalu a „priemyslu“ v animovanom filme ukazuje nové trendy

v súčasnosti, kde je festivalová platforma dobrou príležitosťou pre vznik medzinárodných projektov.

MFF ANNECY (Medzinárodný festival animovaných filmov v Annecy, Francúzsko)

V dňoch 12. 6. - 17. 6. 2015 sa Sekretariát BAB zúčastnil Medzinárodného festivalu animovaných filmov v Annecy. Pre festival BAB predstavuje kľúčový zdroj partnerstva, spolupráce, nových kontaktov i programových zdrojov.

Festival podčiarkol rozvoj dynamiky digitálneho veku, výraznú orientáciu nielen na mladých divákov, ale v tomto ročníku najmä manifestoval francúzsky animovaný film ako jedno z najdôležitejších kultúrnych aj výrobných odvetví. Je to zrejmé aj zo záujmu divákov o animovaný film a pre Francúzov animovaný film predstavuje niečo ako národnú hrdosť. Nie je preto náhoda, že na festival zavítal aj francúzsky prezident spolu s ministrom kultúry.

Pre BAB a BIBIANU bol tento ročník tiež výnimočný. Vďaka našej aktívnej spolupráci a predovšetkým účasti Slovenska (Deti z BIBIANY z tvorivých dielní Ateliéru BAB boli po prvýkrát v histórii v detskej porote pre súťažné filmy v Annecy 2015) získala BIBIANA aj prestíž pozvania na stretnutie riaditeľov medzinárodných festivalov animovaného filmu na filmový trh MIFA, ako aj bonusovú možnosť prístupu do priestorov filmového trhu v Imperial Palace, čím sa naplnil ďalší krok medzinárodnej spolupráce. Radi to zdôrazňujeme opäť, pretože súčasnosť stavia na predchádzajúcej spolupráci aj výsledkoch, keďže minulý rok bolo po prvýkrát na medzinárodnej pôde veľkého svetového festivalu animácie zastúpené Slovensko – BIBIANA a BAB, o ktorých bolo naozaj „dobré počuť“ na Otváracom ceremoniáli, ale aj pri udeľovaní cien na Záverečnom ceremoniáli. Slovensko tak získalo mimoriadnu publicitu prostredníctvom šikovných detí (a ich vedúcich), ktorí na festivale odvedli profesionálnu prácu porotcov.

Vďaka tomuto partnerstvu sme v programe BAB 2016 uviedli veľkú kolekciu víťazných filmov z Annecy 2014, 2015 a 2016 v Bratislave, Prešove, Košiciach a Prievidzi. Rovnako bola na festivale reprezentatívna delegácia francúzskych odborníkov: členom medzinárodnej poroty BAB 2016 bola vedúca programových projektov Geraldine Baché, programový koordinátor festivalu Sébastien Sperer, ktorý uvádzal festivalové kolekcie Annecy nielen v Bratislave, ale aj v Košiciach. Animované dielne s deťmi v BIBIANE viedli lektorky z partnerského Ateliéru animácie AAA v Annecy, Nadja Talah a Elodie Maréchal.

V súvislosti s našimi dlhoročnými kontaktmi i osobným stretnutiami treba zdôrazniť, že v Annecy okrem festivalových aktivít prebehli intenzívne rokovania v súvislosti nielen s festivalom BAB v nadchádzajúcich rokoch, ale aj s prezentáciou BAB na budúcom ročníku tohto festivalu.

II. PROGRAMOVÉ AKTIVITY BAB

Dni detskej knihy Bratislava – Petržalka

4. 5. 2016 – V rámci tohto podujatia s dlhoročnou tradíciou sa uskutočnilo premietanie výberovej kolekcie filmov známych tvorcov slovenského animovaného filmu pre deti – Vladimíra Malíka a Borisa Šimu, spojené s diskusiou a tvorivou dielňou.

V Knižnici na Prokofievovej ulici sa podujatie stretlo s veľkým záujmom. Práca knižníc s detskou literatúrou je totiž vo väčšine z nich jedinou aktivitou, a preto je uvedený *Animačný expres* inšpirujúcim podnetom pre prácu s deťmi v oblasti tvorivej mediálnej výchovy nielen pre zúčastnený kolektív, ale aj pre pedagógov. BAB tak nadväzuje aj kontakty so školami v rôznych regiónoch a vytvára priestor pre nové prepojenia festivalu a okruhu odborných spolupracovníkov. Treba uviesť, že v práci s médiami (až na výnimky) nemajú knižnice väčšie možnosti či podmienky a predstavujú pre nich aktivitu „navyš“. Preto je aj naše porovnanie so zahraničím (viď kapitola o Animačnom exprese na Taiwane) v prudkom protiklade.



ANIMAČNÝ EXPRES BAB v knižniciach v SR ako sprievodná akcia k podujatiu BIB – ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP

Putovanie výberovej kolekcie víťazných filmov slovenských tvorcov *Animačný expres BAB* otvára priestor novej spolupráci v oblasti knižnej kultúry a filmu. Pre knižnice je to dosiaľ neznáma činnosť, takže v prvej fáze sa spolupráca len rozbieha a registrujeme ju ako „vedenie filmov s počiatočnými ohlasmi“. Napriek tomu máme za cieľ aktívnejšiu spoluprácu, preto sme v sprievodných materiáloch oslovili pedagógov i rodičov, ktorí prichádzajú na podujatie s deťmi.

„Starý model“ už pre budúcnosť nestačí. Žiadúca je aj dôkladnejšia práca pedagógov s filmami určenými výhradne pre detských divákov, rozvoj ich nápadov vo výtvarnom prejave, uplatnenie tém vo voľnočasových aktivitách, či v pedagogickom procese, atď...

Podujatie bolo uvedené v týchto knižniciach na Slovensku: *Krajská knižnica Žilina, Kysucká galéria Oščadnica, Liptovská knižnica G. F. Belopotockého, Liptovský Mikuláš, Slovenská národná knižnica – Literárne múzeum, Martin, Podtatranská knižnica Poprad, Kultúrne a turistické centrum Bardejov, Kultúrne centrum Banská Štiavnica, Caraffova väznica, PKO Prešov, Študovňa Prešovskej univerzity Prešov, Kasárne/Kulturpark, Košice Prešov, Knižnica P. O. Hviezdoslava Prešov; Tekovská knižnica Levice, MKS – Kaštieľ Snina.*

V zahraničí sa Animačný expres predstavil na týchto miestach: *Slovenský inštitút, Viedeň, Rakúsko; Beskydská knižnica, Bielsko-Biala, Poľsko; Múzeum detskej knihy, Varšava, Poľsko a v 9 miestach knižníc a kultúrnych centier na Taiwane.*



PREFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB spolu s výstavou ocenených tvorcov na BIB:

- a) PREŠOV: 1. 6. – 31. 8. 2016, Galéria Caraffova väznica
- b) KOŠICE: 27. – 31. 8. 2016, Kulturpark
- c) PRIEVIDZA: konala sa len výstava BIB počas festivalu, 10. – 14. 10. 2016

V uvedených regiónoch s radosťou privítali toto predfestivalové podujatie, ktoré prebiehalo celé leto. Samotná výstava BIB sa napr. v Prešove predĺžila až do obdobia po skončení festivalu BAB tak, že v Prešove bola napr. aj súčasťou priestorov Videokonferencie „Od ilustrácie k animovanému filmu“.

Treba ešte doplniť, že v Prešove sme uviedli *v spolupráci s Filmovou a televíznou fakultou VŠMU v Bratislave* výstavu *20 rokov Ateliéru Animovanej tvorby*, ktorá sprevádzala popularizáciu XIII. ročníka BAB na troch miestach.

III. Tvorivé dielne BAB – Pod’te sa hrať s filmom!

Tvorivé dielne v BIBIANE:

- a) V období prvého polroku 2016 prebehlo v priestoroch BIBIANY 13 tvorivých dielní animácie, ktoré plynule pokračujú z predchádzajúcich festivalov BAB *Pod’te sa hrať s filmom!* Dielne viedli externí spolupracovníci BIBIANY – študenti Ateliéru animovanej tvorby FTF VŠMU a zúčastnilo sa ich 325 detí v organizovaných skupinách.
- b) Počas festivalu BAB 2016 sa uskutočnilo termínoch 11. – 13. 10. 2016 spolu 22 dielní, (2x denne pod vedením zahraničných lektorov) a zúčastnilo sa ich spolu 185 detí. Výstupom bol spoločný animovaný film, vyrobený rôznymi technológiami. Dielne viedli: Nadja Talah, Elodie Maréchal (Francúzsko), Monika Kuczyniecka (Poľsko), Jasminka Bijelić Ljubić (Chorvátsko), Mimir Rajčević, Igor Gimboš a Dimitra Myftari (Srbsko), Jana Juránková a Tomáš Danay (Slovensko). Všetci lektori mali asistentov študentov animácie z Filmovej a televíznej fakulty VŠMU.
- c) V období január až jún 2016 sa uskutočnilo v priestoroch BIBIANY aj 18 tvorivých dielní animovaného filmu so stálou skupinou detí z **ATELIÉR BAB**. Tím detí vedú lektori (J. Juránková a T. Danay), ktorí získali cenné skúsenosti i metodiku od zahraničných tvorcov počas festivalov BAB. Výsledkom ich práce bol ďalší animovaný film (O maškrtnej líške), vyrobený technológiou bábky – plastelíny, ktorý bol uvedený v medzinárodnej sekcii filmov vytvorených deťmi na BAB 2016.

Pokračovanie tejto aktivity z predchádzajúcich rokov rozvíja novú tvorivosť, inšpiruje deti, pedagógov i rodičov a vytvára platformu mediálnej výchovy. Mladí tvorcovia – vedúci tvorivých dielní, rozvíjajú skúsenosti získané v spolupráci so zahraničnými tvorcami na festivaloch BAB a naplňajú náš spoločný cieľ – tvorivé dielne animovaného filmu ako stálu aktivitu BIBIANY.

IV. XIII. ročník BAB sa uskutočnil v termíne 10. – 14. 10. 2016

Počas festivalu videli diváci vyše 260 animovaných filmov z celého sveta v kinosále Kina Klap na VŠMU a v kine Mladosť.

Súťažné premietania prebiehali v Bratislave v Dome kultúry Zrkadlový háj, v Dome kultúry Dúbravka a v kine Nostalgia (Nivy). Festival rozšíril svoje aktívne pôsobenie na detského diváka aj mimo Bratislavy a súťažné premietania prišli aj za deťmi v Prešove (kino Scala), v Prievidzi (kino Baník – Art Point) a v Košiciach (Kunsthalle). V medzinárodnej súťaži bolo uvedených 59 súťažných filmov z 25 krajín za mimoriadneho záujmu i spontánneho ohlasu takmer 15 000 detských divákov.

Na festivale pracovala Medzinárodná porota v zložení: Edo Lukman (Chorvátsko), predseda poroty; členovia poroty: Zuzana Alnerová (Slovensko), reprezentantka UNICEF, Géraldine Baché (Francúzsko), Martina Frajšťáková (Slovensko), Peter Glocko, reprezentant Literárneho fondu Bratislava, Yu Jie (Čína), Géza M. Tóth (Maďarsko).

Z ROZHODNUTIA MEDZINÁRODNEJ POROTY BAB 2016 BOLI UDELENÉ TIETO OCENENIA:

- **Cenu Viktora Kubala za najlepší film v súťaži** získal film **Raz, dva, strom** režisérky Julie Aronovej (Francúzsko, Švajčiarsko) za excelentnú animáciu, pútavé a inovatívne vyrozprávanie príbehu a originálne výtvarné spracovanie.
- **Cenu UNICEF Slovensko** získal film **Vianočná balada** režiséra Michala Žabku (Česká republika) za využitie originálnych animačných techník v príbehu s naliehavým myšlienkovým posolstvom o porozumení, ktoré najlepšie korešponduje s poslaním a cieľmi UNICEF.
- **Cenu Sv. Vojtecha – Cenu Višegrádu** za najlepší film z krajín Višegrádu získal film **Apolejka a jej oslík** režisérky Joanny Jasińskiej Koronkiewiczovej za skvelé spracovanie klasického rozprávkového príbehu, ktorý aktívne oslovuje dnešného detského diváka.
- **Prémium Literárneho fondu** získal režisér Juraj Krumpolec zo Slovenska za film **Hviezdny taxík** za dynamicky farebné stvárnenie filmu na motívy príbehov Gianniho Rodariho a jeho vtipné prenesenie do reálií slovenských školákov.
- Porota sa rozhodla udeliť **Zvláštne uznanie štúdiu FILM BILDER GmbH (Nemecko)** za nápaditú a zaujímavú kolekciu filmov v súťaži (filmy: Kopf hoch! – Hlavu hore, Krake – Chobotnica, Wolf – Vlk, Bat Time – Čas netopierov, Yhr Glühwürmchen kommet – Sobia koleda).
- **Cenu detského diváka** podľa hlasovania detí na BAB 2016 získal film **Panáčik drevko** režisérov Jeroena Jaspaerta a Daniela Snaddona (VB).

V NESÚŤAŽNEJ ČASTI XIII. ROČNÍKA FESTIVALU BAB 2016 BOLI UDELENÉ TIETO OCENENIA:

- **PRIX KLINGSOR za celoživotné dielo** významnej svetovej osobnosti animovaného filmu, výtvarníkovi, animátorovi a režisérovi **Jannikovi Hastrupovi (Dánsko)**.
- **ČESTNÁ MEDAILA ALBÍNA BRUNOVSKÉHO** za výrazný prínos v oblasti animovaného filmu výtvarníkovi, animátorovi a režisérovi **Tadeuszovi Wilkoszovi (Poľsko)**.
- **ČESTNÁ MEDAILA ALBÍNA BRUNOVSKÉHO** za výrazný prínos v oblasti animovaného filmu scenáristovi, dramaturgovi a pedagógovi **Jiřímu Kubíčkovi (Česká republika)**.
- **ČESTNÁ MEDAILA ALBÍNA BRUNOVSKÉHO** za výrazný prínos v oblasti animovaného filmu výtvarníkovi, animátorovi, režisérovi a pedagógovi **Vladimírovi Malíkovi (Slovensko)**.
- **ČESTNÁ MEDAILA ALBÍNA BRUNOVSKÉHO** za výrazný prínos v oblasti animovaného filmu výtvarníkovi, animátorovi a režisérovi **Johnovi Halasovi in memoriam (VB)**.

Po tretí raz bola súčasťou festivalu aj **celoslovenská súťaž pre deti v tvorbe flipbookov** (jednoduchá forma animácie v školských zošitkoch), ktorej sa zúčastnilo 42 žiakov z 15 slovenských základných škôl, základných umeleckých škôl a voľnočasových centier. **Vítazom sa stala Soňa Kóröšiová zo ZUŠ v Humennom.**

V. Programové priority BAB 2016

V kontinuite festivalov BAB bol XIII. ročník odrazom ešte väčšieho a prudkého vývoja nových technológií – a to nielen v médiách pre deti, ktoré sú jeho súčasťou. Opäť tu získala pozornosť sekcia, kde majú hlavnú aktivitu deti, Animácia-škola hrou a uvedenie filmov vytvorených deťmi v medzinárodnej kolekcii. Popularita festivalu BAB v zahraničí bola zrejmá aj tým, že bol aj väčší záujem prihlasovateľov filmov do súťaže – prihlásených bolo vyše 300, konečný výber súťažných filmov – 56 filmov z 26 krajín, celkovo bolo uvedených vyše 260 animovaných filmov.

Kľúčová pozornosť v programe bola venovaná prepojeniu hlavnej témy – Rozprávka ako poklad európskej kultúry – s ostatnými sekciami festivalu – výstavami, profilovými prehliadkami domácich i zahraničných tvorcov. Rovnako súvisela aj s podujatím I. Medzinárodného Fóra realizovaného ako videokonferencia – Od ilustrácie k animovanému filmu – v spolupráci s Prešovskou Univerzitou. Tieto spojenia boli programovým cieľom festivalu aj v nadväznosti na Predsedníctvo Slovenska v Európskej únii.

Festival vyšiel jednoznačne do regiónov (Prešov, Prievdza, Košice) a uviedol v nich nielen súťažné premietania, ale aj sprievodné podujatia festivalu s účasťou niektorých tvorcov.

Programové dominanty animovaných filmov boli dôsledne prepojené na výtvarnú zložku – výstavy neboli len doplnkom, ale súčasťou profilu jednotlivých tém i autorov. Naším zámerom bolo, aby mal divák komplexný obraz tvorcu, ktorého predstavujeme. Tak boli uvedené nielen profilové prehliadky tvorcov, ale aj ich výstavy: Téma Hansa Christiana Andersena ako rozprávkara na cestách po Európe sa predstavila nielen vo veľkej interaktívnej výstave v BIBIANE, ale aj na výstave ocenených ilustrácií a kníh francúzskych ilustrátorov „Pocta rozprávke“ vo Francúzskom kultúrnom inštitúte. Známy poľský tvorca pre deti Tadeusz Wilkosz sa predstavil nielen retrospektívou tvorby ale aj výstavou svojich bábok z filmov v Poľskom kultúrnom stredisku s názvom Tadeusz Wilkosz – majstrovstvo bábkovej animácie. Svetoznámy tvorca John Halas s unikátnymi a u nás neznámymi snímkami bol zasa spojený s výstavou v Maďarskom kultúrnom inštitúte Animovaný svet Johna Halasa. Slovenský tvorca Vladimír Malík oživil svojimi humornými rozprávkami nielen premietanie pre deti, ale aj výstavu Veselá animácia Vladimíra Malíka v BIBIANE.

Treba tiež spomenúť unikátnu výstavu kresieb detí z Taiwanu, ktoré boli inšpirované kolekciami filmov z Animačného expresu BAB na Taiwane. Výsledky práce pedagógov s deťmi v zahraničí sú dobrým príkladom aj pre naše kultúrne zariadenia na Slovensku, keďže aj oni boli rovnako oslovení ku kresbám pri filmových podujatiach.

Festivalová súťaž („porotcami“ boli malí diváci)

Súťaž BAB sa uskutočnila už po siedmy krát. V porovnaní s predchádzajúcim ročníkom bola nielen vyššia účasť súťažných diel, ale aj počet divákov, keďže sa uskutočnila

v Bratislave aj v troch regiónoch a spolu v šiestich veľkých kinách. Súťaž, rovnako aj program celého festivalu, ponúkli pestrú kolekciu animovaných filmov pre deti z celého sveta.

V súťažných predstaveniach sa malým divákom prihovárala moderátorka a orientovala ich v dôležitej úlohe „porotcov“ súťaže, čím sa podporil aj aspekt mediálnej výchovy. Tento spôsob uvádzania bol jednotný – po dohovore s koordinátormi v partnerských mestách sa uplatnil nielen v Bratislave, ale rovnako aj v ďalších troch mimo bratislavských festivalových kinách.

Výber z programových dominánt

V sekcii Hviezdy českého animovaného filmu (Skromné hviezdy zo štúdia Zlín) bolo uvedené pásmo filmov režisérov a výtvarníkov Jana Dudeška, Josefa Zemana, Zdeňka Ostrčila, určené najmenším divákom. Kolekcia filmov tvorcov, ktorí priniesli nielen slávu večerníckom na medzinárodných festivaloch, ale nakrútili aj hviezdne večerníckové rozprávky podľa známych kníh klasikov detskej literatúry Čin-čin, Danka a Janka, Meduška a ďalšie. Filmy sme uviedli pri príležitosti 50. výročia Večerníčka a 70. výročia Filmového štúdia Zlín.

Osobnosti slovenskej animácie reprezentoval animátor, režisér a výtvarník Vladimír Malík v kolekcii veselých kreslených večerníckov, ktoré nielen uviedol, ale s deťmi aj besedoval.

Polstoročie slovenskej animácie sa predstavilo výberovou sériou filmov z histórie známej i neznámej pri príležitosti vydania DVD: Čarovný svet animovaného filmu spolu s ich tvorcami Rudolfom Urcom a Marekom Urbanom.

Súčasný český animovaný film bol spojený uvedením kolekcie filmov mladých tvorcov – absolventov FAMU na Katedre animácie, ktorá oslávila 25 rokov v pásme Mladá generácia FAMU. Za účasti poslucháčov i pedagógov sa predstavil aj jeden z jej zakladateľov, pedagóg a scenárista Jiří Kubíček v profilovej prehliadke.

Od roku 2008 je už tradíciou uvádzať v programe výberové kolekcie slovenských tvorcov, ktorí sa presadili v zahraničí v sekcii Naši vo svete. Tentoraz to boli Ové Pictures – Michaela Čopíková, Veronika Obertová, Štefan Martauz a Peter Budinský, ktorí sa s divákmi podelili o skúsenosti so zahraničnou spoluprácou.

Medzi osobnosťami svetovej animácie sme privítali svetoznámeho „rozprávkového“ tvorca, ktorý celú svoju tvorbu venoval deťom – Jannika Hastrupa z Dánska. Uviedol u nás neznáme krátke animované filmy, ale aj často ocenený dlhometrážny film Chlapec, ktorý chcel byť medveďom a rád pobesedoval s deťmi.

Legendy svetového animovaného filmu predstavoval v tomto ročníku britský režisér maďarského pôvodu John Halas. Z jeho tvorby sme uviedli u nás neznáme krátke animované filmy pre deti i kultový film Farma zvierat spojené s úvodmi i besedou s Vivien Halas, dcérou režiséra.

S rozprávkou bol jednoznačne spojený aj poľský tvorca Tadeusz Wilkosz, majster a zakladateľ bábkového filmu v Poľsku – festivalová sekcia Rozprávková cesta bola naplnená jeho pôvabnými bábkovými filmami pre najmenších, ktorým po predstavení odpovedal na zvedavé otázky.

Ďalšie tri významné festivaly (partneri BAB) predstavili nielen to najlepšie zo svojho repertoáru, ale zároveň osobne podali aj jedinečný prehľad súčasnej animovanej tvorby pre deti.

Zatiaľ čo v sekcii Z rozprávkovej mozaiky Višegrádu uviedol Festival pre deti v Poznani Ale kino! u nás neznáme Najkrajšie poľské rozprávky a bájky, ktoré predstavil významný poľský kritik a historik Jerzy Armata, ďalšie kolekcie boli „zo sveta“.

Putovanie za rozprávkou / S animáciou po svete prinieslo štyri skvelé pásma animovaných filmov – víťazné animované filmy z prestížneho Medzinárodného festivalu televíznych programov pre deti Prix Jeunesse Mnichov, ktoré patrí k najstarším na svete – v predchádzajúcom roku oslávilo 50. výročie.

Festival BAB rozšíril svoj záber pozornosti aj na diela, ktoré sledujú deti na televíznych obrazovkách vo svete – filmové plátno kina je už dnes prepojené s inými médiami. Tento krok považujeme za významný, pretože najlepšie filmy z posledného desaťročia prišla predstaviť zástupkyňa vedúceho festivalového tímu – Kirsten Schneid a otvorila nové možnosti spolupráce s našim festivalom.

Tradičnou a úspešnou programovou sekciou bola aj pestrá kolekcia víťazných filmov zo svetových festivalov Annecy a Cartoon d'Or, Najlepší z najlepších, ktorá priniesla divákovi v takmer filmovom maratóne najnovšie úspešné tituly i možnosť zoznámiť sa so súčasným smerovaním animovanej tvorby vo svete. K nim možno priradiť aj kolekciu zaujímavých filmov, ktoré neboli zaradené do súťaže v tradičnej kolekcii s názvom Inšpirácie.

Na XIII. ročníku BAB 2016 sa uskutočnilo aj Medzinárodné fórum BAB, ktoré prinieslo po niekoľkých desaťročiach existencie festivalu projekt, ktorým chce nadviazať na jeho začiatky – tému vzťahu literatúry a filmu, ilustrácie a animácie. Vo festivalovom programe korešpondovalo s obsahom s hlavnou témou festivalu, ktorou je prepojenie najznámejších animovaných rozprávok a kníh pre deti v Európe tak, že sa prelínalo nielen do programovej skladby festivalu BAB, ale súviselo aj s výstavou v BIBIANE (Andersen – rozprávkar na ceste po Európe).

Projekt Medzinárodného Fóra bol realizovaný ako videokonferencia a predstavil v technologicky aktuálnom a dynamickom prístupe za účasti renomovaných odborníkov z Bratislavy – Rudolf Urc (SR), Jiří Kubíček (ČR), Nicolas Bianco Levrin (FR), z Prešovskej Univerzity – Zuzana Stanislavová, Iveta Gal-Drzewiecka, Peter Karpinský dôležitú tému literatúry a animovaného filmu. Otvoril tiež novú platformu pre budúce ročníky Bienále animácie Bratislava, v ktorej bude festival pokračovať.



2.2.3. VÝSTAVNÁ A PROGRAMOVÁ ČINNOSŤ

VÝSTAVY V BIBIANE

KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ

Dielo Albína Brunovského, jedného z najvýznamnejších slovenských grafikov a maliarov a zakladateľa Bienále ilustrácií Bratislava, ktorý by v roku 2015 oslávil svoje 80-te narodeniny, približovala interaktívna výstava Klobúk dolu, pán Brunovský.

V jeho spomienkach sa mihali obrazy piesčitého Záhoria, kde sa narodil a vyrastal, čo vo výstave znázorňovala piesočná plocha s dreveným vláčikom, poľný lazaret zriadený v Brunovských dome za II. svetovej vojny zase pripomínala zástava s červeným krížom a röntgenový snímok ruského generála. Vaňa, v ktorej sa deti mohli hojdať, bola symbolom lode, ktorou jeho mama priplávala z Ameriky, a sud kapusty pripomínal nie len to, že Záhorie je kraj kapusty, ale aj to, ako sa pašovala voľakedy záhorácka kyslá kapusta až do Viedne.

Zaujímavé bolo vidieť na výstave i to, ako Brunovského tvorbu ovplyvnili tajomné diela z obdobia manierizmu využívajúce optický klam – Arcimboldove zrkadliace sa portréty a portrét Rudolfa II. z ovocia, obraz Hansa Holbeina Veľvyslanci, na ktorom vidieť lebku len pri pohľade z boku, Parmigianiho autoportrét v šošovke, či iluzívny priestor Samuela van Hoogstratena. A deti si navyše mohli vyskúšať, že obraz, ktorý je otočený dolu hlavou, môže pripomínať ľudskú tvár, alebo skúmať rôzne zrkadliace sa predmety a hry s perspektívou.

V priestore inšpirovanom jeho ilustráciami rozprávkových kníh zasa našli trochu strašidelný les plný stromov so svietiacimi ilustráciami prízrakov z lesa, rôzne ťahacie, pískajúce a klepkajúce tvory. Ježibabina pec bola tiež oživená ilustrácia a v nej preliezačka až do hrnca, v ktorom varila svoje zázračné odvary. Odvážlivci sa mohli zošmyknúť z komína, kde sa na nich škerili Brunovského čerti, alebo vyskúšať veľkú preliezačku cez bralo, ktoré bolo vytvorené podľa ilustrácie z knihy Malá morská panna. Táto krkolomná cesta ich zaviedla až ku krtkovi z Palculienky.

V poslednej časti výstavy sa na štylizovanej jabloni vznášali obrázky s jeho známymi i menej známymi ilustráciami. A napokon, keďže navrhol aj sériu posledných československých bankoviek a známok oceňovaných vo svete, poslúžili ich zväčšeniny deťom na ich hravé spoznávanie a fotenie sa.

O Albínovi Brunovskom bolo známe, že mal rád klobúky. Toto poznávacie znamenie bolo ukryté v každej časti výstavy. Jeho fantazijno-humorný pohľad na svet zaujal malých i veľkých okrem Bratislavy aj v Poprade a v lete v Košiciach.

MOJA KRAJINA JE MOJA FANTÁZIA

Aj ďalšiemu spoluzakladateľovi BIB a čerstvému 80-nikovi Miroslavovi Cipárovi bola venovaná interaktívna výstava. Jeho vnútorná a vonkajšia krajina, v ktorej tvorí a žije, je rozľahlá. Sám o nej tvrdí: „Moja krajina je moja fantázia“.

Prvky výstavy inšpirované jeho ilustráciami sprevádzali deti do štylizovanej školskej triedy jeho detstva s pieckou, kalamárom, či starou skriňou. Tento priestor bol zároveň

pracovným priestorom – ateliérom, kde mohli deti v maliarskych plášťoch tvoriť podľa jeho kresieb.

Logá sú neodmysliteľnou súčasťou jeho tvorby. Deti si z pripravených prvkov z magnetickej fólie či molitanových „vankúšov“ mohli vyskladať logo BIB, Bratislavských hudobných slávností, Slovenskej národnej galérie či BIBIANY a dokonca logá a ich návrhy tu boli použité aj na výrobu preliezačky.

Telefónna šnúra, ktorá sa tiahla výstavou, bola využiteľná aj na tvorbu tak, ako tvorí mnohé svoje diela majster Cipár – jedným ťahom. Nie len telefónna šnúra, ale aj vlna sa dá použiť na vytvorenie napríklad kľbka. A keď sa vytvorí veľké kľbko, ako sme to urobili v tejto časti výstavy, dá sa do neho napokon aj vliezť a schovať sa tam.

Na Gazdovstve Cipárovcov našli deti plno nakreslených aj vyrobených tancujúcich, športujúcich domácich zvieratiek. Koza s pohyblivou hlavičkou, kuriatka schované v maľovaných vajíčkach, hojďacie sliepočky aj koník, ale aj štadión v rybej konzerve pripomínajúci bábkové divadlo, všetko bolo celkom ako vystrihnuté z kníh ilustrovaných Miroslavom Cipárom. Vznikol tak farebný svet uja Mira, ktorý sme deťom sprostredkovali bibiansky hravou formou plnou priestoru pre fantáziu.

AKO SA ZACHRÁNILI YPSO A ĽAĽA

Výstava vznikla k 200-tému výročiu narodenia Ľudovíta Štúra. Autori sa vážne zamýšľali, ako spracovať tému o tejto veľkej osobnosti slovenskej histórie a jeho diele tak, aby bola poučná, ale aj „bibiansky“ hravá, vtipná, kreatívna a výtvarne zaujímavá.

Hlavným motívom výstavy bola rozprávka o dvoch motýľoch, ktorí sa volajú Ypso a Ľaľa a ktorí sa pôvodne nedostali do spisovného jazyka. Poprosili postavičky z rozprávok, aby im pomohli, lebo „Draki chceli späť svoju tvrdosť“, „Kráľovič bojuje za svoj mäččen“ a „Slncoví kôň sa cíti ako bez nohy“. Po tvrdom boji sa podarilo vrátiť Ypsa a Ľaľu do jazyka.

Aká bola štúrovčina? Deti to zistili, čítali a písali „štúrovčinou“, zostavovali a tlačili si Slovenskej národnej noviny, používali prekladač zo štúrovčiny do súčasnej slovenčiny. Zoznámili sa so životom Ľudovíta Štúra cez nápaditú komiksovú podobu. Súčasťou výstavy boli aj ďalšie hry so slovami, jazykolamy, slovné koláže, skladačky básní štúrovcov, dopĺňanie a oprava textu slovenskej hymny. Výstup na Kriváň sprevádzali blesky a zvuk hromu, ako je to v našej hymne, úderom na veľký zvon zobúdzať deti Slovensko, ktoré „dosiaľ tvrdo spalo“. Ďalekohľadom uvideli dokonca planétu Štúr a kto má problém s ypsilonom v diktátoch mohol si to s ním v našej výstave vybaviť boxerskými rukavicami.

Osviežujúce spracovanie tejto vážnej a neľahkej témy sa stretlo s nadšeným ohlasom nielen u detí, ale aj u dospelých.

ZAŽI TEXTIL

Mimoriadnym projektom aj v kontexte doterajšej činnosti BIBIANY bola táto interaktívna výstava pre deti orientovaná na textil ako rôznorodý materiál, jeho zmyslové vnímanie, štruktúry a podoby. Výstava nemala stabilnú podobu od začiatku do konca jej trvania, ale naopak, neustále sa menila vďaka dopĺňaniu objektov a inštalácií za aktívnej pomoci detí, čo prinieslo dve významné veci – dávala im možnosť skúsiť,

ako sa pri manipulácii správajú jednotlivé textílie a vytvorila obrovský priestor pre tvorivú prácu s týmto materiálom.

Tematicky bola rozdelená podľa základných pojmov, ktoré súvisia so vznikom textilu: vlákno, sieť, pletenina, tkanina, uzol a netkaná textília. Deti mali možnosť vidieť fotografie s mnohonásobnými zväčšeninami štruktúry rôznych textilných vlákien a pozorovať ich aj priamo vo výstave pod elektronickým mikroskopom. Tkanie si vyskúšali na veľkých rámoch s predpripravenou osnovou, čím zároveň postupne menili vzhľad celej miestnosti, sieťovú techniku mohli vidieť na 5 metrovej sieti, ktorá im slúžila aj na oddych či ako preliezačka, mohli sa naučiť viazať rôzne uzlíky a hrať sa s balančnými objektmi (napríklad lanami rôznej hrúbky), na veľkých stoloch na vyšívanie, ale aj na malých rámoch sa učili základy rôznych techník vyšívania, na mega cievke uštrikovali dlhého „hada“, ktorého doplnili fit loptami a tak vytvorili sedenie po celej miestnosti. Tí najmenší návštevníci tu mohli nájsť haptický priestor a v ňom loziacu dráhu vytvorenú z niekoľkých druhov látok, na ktorej objavovali pocit z dotyku s rôznymi textíliami. Najviac deti zaujala experimentálna relaxačno-meditačná miestnosť, v ktorej mohli zažiť čarovnú, zvukovo-vizuálnu projekciu z kombinácie vlákna, svetla a hudby. Výstava splnila poslanie, ktoré si autori predstavovali: podporovať radosť detí z tvorby, podnecovať ich fantáziu, inšpirovať ich k novým pohľadom a netradičným prístupom využívania a objavovania textilu ako materiálu, ktorý sprevádza ľudstvo od nepamäti a bol odjakživa a je aj podnes zdrojom nekonečnej inšpirácie.

ŽIVÉ MESTO

Interaktívna výstava Živé mesto bola výstava, v ktorej interaktivita nie je len módné slovo. Cieľom tejto výstavy bolo spolu s deťmi postupne prenikať do „útrob“ a „zákulisia“ mesta a dať im možnosť lepšie pochopiť, čo leží za a pod veľkými urbanistickými celkami a ako to funguje. Deti sa tu môžu zoznamovať s rôznymi pohľadmi na mesto prostredníctvom inštalácií a interaktívnych objektov, ktoré podnecujú predstavivosť a nabádajú uvažovať o mestskom priestore z rôznych pohľadov.

Výstava začína priestorom s kockami, na ktorých sú piktogramy. Deti si z nich stavajú mesto a sami si vyberajú, čo podľa nich v meste musí byť nemocnica, škola, pamiatky a či tam chcú parkovisko alebo radšej park a pod.. Nie len ľudia si budujú niečo ako mesto. Naše formikárium slúži na pozorovanie živých mravcov a ich „mesta“. V ďalšej miestnosti priradujú k obrazom štyroch vybraných miest obrazy týchto miest stvárných známymi maliarmi. V tieňohre slúžia zasa siluety známych miest na vytvorenie siluety nového mesta. Labyrint mesta je znázornený prechodmi rôznymi aj tajnými dverami, doplnenými zvukmi mesta až na náznakové námestie s holubmi.

K mestu patrí aj smetisko, ale tu si môžu priestor vylepšiť a skrášliť svojimi origami výtvormi. Najrôznejšie siete mesta (plyn, voda, elektrina) znázorňuje objekt s trubicami, cez ktoré spúšťajú loptičky.

To by nebola BIBIANA, keby nedávala deťom veľký priestor pre predstavivosť a výtvarné prejavy. Streetartový ateliér tu umožňuje deťom vtipne dotvoriť fotografie zanedbaných mestských priestorov či popraskaných stien a chodníkov podľa vzoru renomovaných architektov, dizajnérov a výtvarníkov (Banksy).

UMENIE ZÁHRADY

Zámerom tejto jemnej až fantasknej výstavy bolo ukázať deťským návštevníkom (aj ich rodičom) kde a prečo vznikali prvé záhrady, ako sa v priebehu storočí menila ich podoba a ako si aj dnes možno z mála dopriať veľa potešenia.

V prvej miestnosti je umiestnená „rajská“ staroveká záhrada s náznakovou fontánou a stromami, zväčšeninami kvetov, ktoré deti premiestňujú a vytvárajú novú záhradu. Vtáčia miestnosť ponúka pohľad do mnohých vtáčích búdok s prekvapeniami a veľké vajíčko, do ktorého sa môžu schovať. V stredovekej záhrade nájdete v nápaditých skladačkách liečivé bylinky, starým ozdobným písmom zaznamenané liekopisy, fascinujúcu mapu ciest, ktorými do Európy postupne prichádzali nové záhradné, úžitkové či okrasné rastliny aj s pridruženými škodcami. Nechýba tu ani objekt s voňavými vrecúškami na poznávanie vôní bylín. Najväčšia miestnosť je venovaná dvom najznámejším a zároveň mimoriadne rozdielnym typom záhrad - architektonickej, umelej francúzskej záhrade 17. – 18. storočia a romantickej anglickej záhrade. Vo francúzskej záhrade je umiestnený „zelený labyrint“, v anglickej zvlnená zelená krajina s typickou anglickou telefónnou búdkou miesto altánu. A napokon deti vstupujú do krásneho ateliéru, kde si môžu navrhnuť záhradu podľa svojich predstáv, alebo podľa pravidiel jednotlivých období. Prvky hry - skladačky boli vytvorené špeciálne pre túto výstavu a umožňujú deťom drobnými dielikmi z dreva, textilu aj varešiek navrhovať tú svoju vysnenú záhradku. Asi najväčšou atrakciou je panel, na ktorom sa pootočením kolieska s obrázkom niektorého vtáčika rozsvieti cestička a ukáže, kde tento druh býva, čím sa živý alebo o koľkej ráno začína spievať a vítať nový deň.

Výstava predstavuje čarovný svet s vtáčím spevom a jej pôvabná výzdoba z malých papierových kvetinových objektov vo farbe ostatných častí miestnosti len pozdvihuje jedinečnú rozprávkovú atmosféru projektu.

Samostatnou časťou výstavy je skutočná záhrada vytvorená na nádvorí BIBIANY vysadená skupinami rastlín a s drevenými chodníkmi, Zenovou kamennou záhradou, relaxačnou zónou a keramickými prvkami: napájadlom pre vtáky a keramickým dračím vajcom. Obdivujú ju malí i veľkí.

KUK NA ZVUK

Zvuk je vlastne všetko čo počujeme. Podstatou zvuku je kmitanie častíc, ktorými sa šíri v prostredí, najčastejšie vzduchom. Problematikou kmitania sa zaoberá akustika. Myšlienkou výstavy Kuk na zvuk je priblížiť deťským návštevníkom zábavnou formou princípy akustiky. Pokúsili sme sa „zhmotniť“ zvuky do vizuálnej podoby, aby sme dali návštevníkom možnosť nazrieť (nakuknúť) do malej časti tohto zložitého, ale zaujímavého sveta. Ako teda zvuk vyzerá? To si môžu deti pozrieť na osciloskopoch hneď v úvode výstavy. Ako sa zvuk šíri v rôznych materiáloch? Ako prvý vypočítal rýchlosť šírenia zvuku v rôznych plynných prostrediach Ernst Chladni, nemecký fyzik a hudobník (jeho rodina pochádzala z Kremnice). Je považovaný za otca akustiky. Vynašiel vibrujúce dosky, zobrazujúce zvuk pomocou medenej dosky a na nej rozsypaného jemného piesku. Dva objekty našej výstavy sú tiež ukážkou, ako sa kmitanie môže zviditeľniť. Tu môžu deti pozorovať aké obrazce vytvára kmitanie zvuku v piesku a na hladine vody. Človek vníma zvuky hlavne uchom. My dospelí vieme ako funguje ucho a z čoho sa skladá. V našej výstave sú časťami ucha slimák s ulitou a rožkami a bubon je naozajstný s paličkami. Ako vníma

rôzne zvuky človek, veľryba, či netopier? To si tu môže návštevník vypočúť. „Zvonkohra“ je ukážkou ako rôzne materiály vydávajú rôzne tóny. Objekty – dosky so strunami – slúžia na pochopenie matematického pomeru **pytagorejského ladenia**, t. j. vzájomného pomeru strún. Veľká notová osnova s farebnými vankúšikmi umožňuje deťom vizualizovať vlastnú skladbu a zahrať si ju na xylofóne.

Preliezačka vytvorená z hudobného znaku crescendo a decrescendo je už len veselou bodkou za touto výstavou.

ILUSTRÁCIE ZO ŠUFLÍKA

Bola to výstava ilustrácií slovenských detských kníh, ktoré vyšli v druhej polovici 20. storočia (1963 – 1999) a pochádzajú z fondu knižnice BIBIANY. Vystavené sú originály ilustrácií takých majstrov ako Albín Brunovský, Peter Klúčik, Alojz Klimo, Gabriel Štrba, Viera Žilinčanová, Dušan Kállay, Maja Dusíková, Jana Kiselová-Sitekova, Ondrej Zimka a Adolf Born. Návštevníci obdivujú diela aj priamo v knihách a zoznamujú sa s chronologickým vývojom ilustračnej tvorby kníh pre deti na Slovensku.

25. ROKOV VYDAVATELSTVA Q 111

Pri príležitosti 25 rokov existencie vystavilo Vydavateľstvo Q 111 v BIBIANE 110 knižných titulov, ako aj ukážky grafického dizajnu vydavateľky Kvety Daškovej. Výstava bola doplnená 30 originálmi ilustrácií od akademickej maliarky Kristíny Šimkovej, ktorá pre vydavateľstvo ilustrovala 6 detských knižiek.

RAKÚSKE ILUSTRÁCIE V OBRÁZKOVÝCH KNIHÁCH

Výstava, ktorú pripravila organizácia DESIGNAUSTRIA ponúkla vzrušujúci prehľad o súčasnej tvorbe rakúskych ilustrátorov a o rozsiahlej vydateľskej produkcii rakúskych vydavateľstiev. Na výstave boli vystavené originály rakúskych ilustrátorov a výstava bola doplnená množstvom detských kníh a 6 informačnými panelmi o vystavených ilustráciách.

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015

Výstava ocenených a súťažných titulov z rovnomennej celoslovenskej súťaže.

PIATI

Výstava ilustrácií 5 študentov končiacich štúdium na Vysokej škole výtvarných umení v ateliéri voľnej grafiky a ilustrácie u prof. Dušana Kállaya: Kristína Kubáňová, Veronika Klimová, Miroslava Rudášová, Dávid Soboň a Lukáš Cehlár.

EURÓPSKE ROZPRÁVKY

Rozprávky poukazujú na podobnosti a previazanosť jednotlivých národných tradícií a kultúr, na spoločný základ európskej kultúry. Výber okolo sto najreprezentatívnejších titulov európskych rozprávok zo zbierok knižnice BIBIANY sprevádza na výstave 25 rozprávkových ilustrácií, za ktoré ich autori získali ocenenie na niektorom z podujatí organizovaných BIBIANOU - Bienále ilustrácií Bratislava, Najkrajšie knihy Slovenska, štvrt'ročná súťaž Najkrajšie a najlepšie detské knihy na Slovensku a Čestná listina IBBY.

Výstava bola európska nielen témou, ale aj formou, pretože návštevníci na nej nájdu knihy vydané v rôznych krajinách Európy, v mnohých európskych jazykoch a sú ilustrované umelcami z rôznych krajín. Deti si môžu vyskúšať svoje znalosti na interaktívnej rozprávkovej mape EÚ. Expozícia vznikla pri príležitosti Slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie.

SLOVOM A FARBOU BEZ HRANÍC

Výstava predstavila výsledky projektu neziskovej organizácie Facilitas n.o. Košice, ktorý vznikol s finančnou podporou MK SR. Je o živej kultúre, o interaktívnej forme, ktorá prispieva k vytvoreniu rovnosti príležitostí pre zdravotne a inak znevýhodnených ľudí. Sú v nej maľby a kresby, ktoré vznikali počas tvorby tlačenej brožúry s poviedkami a ilustráciami, zvukovo ich sprevádzajú načítané poviedky s hudobným podfarbením. Pre deti boli pripravené tvorivé arteterapeutické aktivity, umožňujúce vlastný zážitok a oživenie príbehov.

ŠIKOVNÍČKY Z DOLNEJ ZEME

Bohatá výstava prác z tvorby slovenských žien z Kovačice v Srbsku, ktoré udržiavajú tradície našich predkov. Výstava bola zaujímavá pre malých i veľkých.

MALÁ KNIHOVNIČKA

V termíne od 5. 8. do 25. 9. 2016 sa v Malej galérii uskutočnila výstava japonskej ilustrátorky žijúcej na Slovensku Shiho Dono pod názvom Malá knihovnička. Záštitu nad výstavou prevzalo japonské veľvyslanectvo v Bratislave a na vernisáži sa zúčastnil veľvyslanec Japonska na Slovensku Jun Shimmi s manželkou. Ilustrátorka Shiho Dono po štúdiu v Japonsku absolvovala ešte dva roky na VŠVU v Bratislave na Katedre grafiky a ilustrácie pod vedením prof. Dušana Kállaya. Na výstave bolo vystavených 30 ilustrácií, 10 grafík, ukážky ručnej väzby kníh, ako aj jej ilustrované detské knihy.

ANDERSEN – ROZPRÁVKAR NA CESTÁCH PO EURÓPE

Do pokladnice duševného bohatstva Európy patria nepochybne ľudové rozprávky. Inšpiráciu z nich čerpal aj najznámejší rozprávkar, dánsky spisovateľ H. Ch. Andersen. Na svojich cestách po Európe navštívil veľa krajín, ktoré sú dnes členskými štátmi EÚ. Vďaka časostroju sme sa vo výstave vrátili do jeho doby a podnikli sme ním objaviteľskú cestu za rozprávkami týchto krajín. ale aj prehliadku Andersenových rozprávok, ktoré sú inšpiráciou pre ďalších umelcov, spisovateľov, ilustrátorov, ale najmä tvorcov animovaných filmov.

Prvá miestnosť výstavy v modro-žltých farbách bola venovaná Európskej únii. Na podsvietených paneloch ponúkala stručné informácie o jej jednotlivých členských štátoch. Prvou úlohou detí v tejto miestnosti bola mapa na ktorej mali správne umiestniť vlajčky jednotlivých krajín. Na „eurohodinách“ po správnom nastavení krajiny, kde práve zasadá Rada EÚ, zaznela hymna EÚ. Časovým tunelom sa návštevník dostal späť až do roku 1805, kedy sa narodil H. CH. Andersen. V jeho štylizovanej pracovni bola okrem jeho veľkej fotografie a stručného životopisu aj prvá filmová ukážka jeho najznámejšej rozprávky o malej morskej panne. V ďalšej miestnosti sa už začínalo cestovanie po stopách H. CH. Andersena

po Európe. Krajiny EÚ, ktoré navštívil, boli zastúpené filmovou ukážkou rozprávky typickej pre danú krajinu. Švédsko bolo zastúpené rozprávkou Nils Jolgersson a miestnosť dekorovali zo stropu visiace brucho a nohy Nilsovho priateľa gunára Martina. V ďalšej miestnosti mohli deti pozeráť animovanú rozprávkou talianskeho Pinoccia – sediac v bruchu veľryby a nemeckú rozprávkou Hansel und Gretel (Janko a Marienka) sledovať cez mreže ježibabinej komôrky. Španielsku rozprávkou Don Quijote doplnili autori veľkou tieňohrou veterných mlynov, s ktorými mohli deti bojovať na drevených koníkoch s drevenými šablami, a nechýbal tu ani francúzsky Kocúr v čižmách. Posledná miestnosť na tomto poschodí bola venovaná Slovensku a hlavne Bratislave, ktorú H. CH. Andersen navštívil pred 175 rokmi, kde boli ukážky zo seriálu animovaných rozprávok Bratislavské rozprávky.

Druhé poschodie bolo venované vybraným autorským rozprávkam H. CH. Adersena. Ole Zavriočko je Andersenov škriatok, ktorý prináša deťom sničky. Na veľkej posteli so zabudovanými obrazkami mohli deti pozeráť ukážky z rôznych animovaných filmov, ktoré spracúvajú Andersenove rozprávky. Cínoví vojaci boli ukrytí v skrinkách, kde museli deti nájsť toho, čo má iba jednu nohu, princeznej na hrášku mohli dômyselnými kanálikmi umiestniť loptičku (hrášok) pod množstvo perín v jej posteli, zažili guľovačku v krásnej chladnej bielej jaskyni u Snehovej kráľovnej, mohli si obliecť cisárovi nové šaty (zástery s figovým listom), zahrať si tzv. lodičky – hru s kácatkami – a všade sledovať aj animovanú podobu rozprávky, ktorá k tomu patrí. V poslednej miestnosti mohli na pohodlných vankúšoch sledovať víťazné filmy BAB 2016. Celá výstava bola spracovaná v inšpiratívne a farebne krásne umelecky spracovanom prostredí.

VESELÁ ANIMÁCIA VLADIMÍRA MALÍKA

Výstava predstavuje rozprávkový svet slovenského výtvarníka, pedagóga, animátora a režiséra animovaných filmov pre deti, v ktorom nechýba humor a výzva k tvorivej hre.

FLIPBOOKY – XIII. BAB 2016

Výstava predstavila najlepších účastníkov a víťazov 3. ročníka Celoslovenskej súťaže BAB, ktorá deti inšpirovala k objaveniu jednoduchého a základného princípu animácie – vzniku pohybu.

ANIMAČNÝ EXPRES BAB NA TAIWANE

Putovanie kolekcie víťazných filmov slovenských tvorcov ocenených na festivaloch BAB do vzdialenej krajiny sa predstavilo v kresbách detí z Taiwanu. Dozvedeli sme sa, že rozprávky patria všetkým a nepoznajú hranice.

KIWANIS BÁBIKY 2016 POMÁHAJÚ

V termíne od 9. 11. 2016 do 30. 11. 2016 sa už tradične uskutočnila v Malej galérii výstava pomaľovaných bábik s názvom *Kiwanis bábiky 2016 pomáhajú*. Na tejto výstave bolo celkovo vystavených 59 bábik od 45 autorov zo Slovenska, Česka, Srbska a Chorvátska. Výstavu otvoril prezident Kiwanis klubu v Bratislave Juraj Privrel. Po vernisáži sa uskutočnila dražba vystavených bábik v Radisson Blu Carlton hoteli a vydražené peniaze boli použité na charitatívne účely.

ZA HRANICOU VŠEDNOSTI

V Malej galérii sa uskutočnila výstava maliara a ilustrátora Svetozára Košického s názvom *Za hranicou všednosti*. Autor na nej vystavoval knižné ilustrácie, ktoré vytvoril za posledné obdobie. Boli tu prezentované ilustrácie z knihy Čerti, bosorky a iné strašidlá, za ktoré autor získal cenu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky za najlepšie ilustrácie v roku 2015. Ďalej vystavoval ilustrácie z knihy Slovenské povesti z vydavateľstva Príroda, pričom tento knižný titul patrí medzi najúspešnejšie tituly tohto vydavateľstva, pretože v krátkom čase si vyžiadal dva reprinty tohto titulu. Vystavoval tiež ilustrácie z titulu Strážca kameňov 1 – V krajine havranov. Celkove bolo vystavených okolo 60 ilustrácií a výstava sa tešila veľkému záujmu návštevníkov.

VOŇAVÉ VIANOCE

V BIBIANE si mohli deti upiecť medovníčky, vytvoriť pohľadnice, ale aj iné drobné darčeky každý deň a doplniť nimi dokonca aj výstavu.

VÝSTAVY MIMO BIBIANY

ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP

Krajská knižnica, ŽILINA (8. 1. – 10. 2. 2016)

Beskydská knižnica, BIELSKO-BIALA, POĽSKO (16. 1. – 10. 2. 2016)

Slovenský inštitút, VIEDEŇ, RAKÚSKO (9. 12. 2015 – 11. 1. 2016)

Kysucká galéria, OŠČADNICA (23. 2. – 20. 3. 2016)

Múzeum detskej knihy, VARŠAVA, POĽSKO (3. 3. - 31. 3. 2016)

Liptovská knižnica G. F. Belopotockého, L. MIKULÁŠ (22. 3. – 28. 4. 2016)

Slovenská národná knižnica – Literárne múzeum, MARTIN (21. 4. – 5. 6. 2016)

Podtatranská knižnica, POPRAD (3. 5. - 31. 5. 2016)

Kultúrne a turistické centrum, BARDEJOV (6. 6. - 31. 7. 2016)

Kultúrne centrum, BANSKÁ ŠTIAVNICA (9. 6. - 31. 7. 2016)

Knižnica P. O. Hviezdoslava, PREŠOV (15. 8. – 30. 9. 2016)

Tekovská knižnica, LEVICE (3. 10. – 21. 10. 2016)

MKS, Kaštieľ SNINA (5. 10. – 2. 12. 2016)

Japonsko-nemecké centrum, BERLÍN, NEMECKO (v spolupráci so Slovenským inštitútom v Berlíne) (23. 11. 2016 – 28. 2. 2017)

GRAND PRIX BIB 1967 – 2013

Priestory Európskej Komisie - DGT, BRUSEL, BELGICKO (10. 12. 2015 – 31. 1. 2016)

SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015

Priestory Európskej Komisie - DGT, BRUSEL, BELGICKO (10. 12. 2015 – 31. 1. 2016)

Slovenský inštitút, MOSKVA, RUSKO (24. 2. – 31. 3. 2016)

Akadémia umení v Taškente, UZBEKISTAN (18. 4. – 22. 4. 2016)

Medzinárodný knižný veľtrh Budapešť, MAĎARSKO (21. 4. – 24. 4. 2016)

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (27. 6. – 31. 7. 2016)
MKV PEKING, ČÍNA (23. 8. – 26. 8. 2016)
Hotel Grand WYNDHAM, ISTAMBUL, TURECKO (október 2016)
Kunsthalle KOŠICE (10. 10. – 17. 10. 2016)
MKV BELEHRAD, SRBSKO (23. 10. – 30. 10. 2016)
Abbaye de Neumünster, Luxemburg, LUXEMBURSKO (25. 10. – 5. 12. 2016)

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2015

Mestská knižnica, PIEŠŤANY (14. 12. 2015 – 15. 1. 2016)
Medzinárodný knižný veľtrh Budapešť, MAĎARSKO (21. 4. – 24. 4. 2016)
Kultúrno-spoločenské centrum, BUČANY (18. 10. – 8. 12. 2016)
BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA (10. 11. – 13. 11. 2016)

V MODROBIELOM LESE

Historická radnica, MODRA (15. 12. 2015 – 31. 3. 2016)
Galéria ČADCA (2. 12. 2016 – 17. 2. 2017)

PUTOVANIE S OVEČKOU

Galéria Čadca (13. 11. 2015 – 12. 2. 2016)

KOLESOSVET

Kasárne/Kulturpark KOŠICE (2. 9. 2015 – 7. 2. 2016)

Miroslav Cipár: MOJA KRAJINA JE MOJA FANTÁZIA

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (17. 2. – 19. 6. 2016)

ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 2015

Slovenský inštitút VARŠAVA, POĽSKO (18. 2. – 11. 3. 2016)
Medzinárodný knižný veľtrh, BOLOGNA, TALIANSKO (4. 4. – 7. 4. 2016)
Ruská štátna detská knižnica, MOSKVA, RUSKO (21. 4. – 15. 5. 2016)
DK LUBLIN, POĽSKO (apríl 2016)
HIVE Library, WORCESTER, VEĽKÁ BRITÁNIA, (5. 5. – 31. 5. 2016)
Svet knihy, PRAHA, ČR, (12. 5. – 15. 5. 2016)
Festivalu Imagen Palabra MEDELLIN, KOLUMBIA (23. 5. – 4. 6. 2016)
Záhorská knižnica, SENICA (jún 2016)
Letná čítareň, Medická záhrada BRATISLAVA (1. 8. – 31. 8. 2016)
Svetový kongres IBBY, AUCKLAND, NOVÝ ZÉLAND (13. 8. – 21. 8. 2016)
BÁČSKA PALANKA, SRBSKO (26. 8. 2016)
SILBAŠ, SRBSKO (27. 8. 2016)
KOVAČICA, SRBSKO (28. 8. 2016)
Art Galéria, kino Baník / ArtPoint, PRIEVIDZA (10. 10. – 14. 10. 2016)

HISTÓRIA BIB

Slovenský inštitút VARŠAVA, POĽSKO (18. 2. – 11. 3. 2016)

DK LUBLIN, POĽSKO (apríl 2016)

KLOBÚK DOLU, PÁN BRUNOVSKÝ

Tatranská galéria, POPRAD (4. 3. – 19. 6. 2016)

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (6. 7. – 25. 9. 2016)

KNIHY PRE DETI OCENENÉ V ČECHÁCH NA SLOVENSKU

Vědecká knihovna, OLOMOUC, ČR (6. 1. – 30. 1. 2016)

Krajská knihovna, KARLOVY VARY, ČR (1. 3. – 24. 3. 2016)

Městské muzeum, MORAVSKÁ TŘEBOVÁ (14. 4. – 8. 5. 2016)

Památník národního písemnictví, PRAHA, ČR (14. 5. – 27. 5. 2016)

Jihomoravské muzeum ve Znojme, ZNOJMO, ČR (1. 6. – 10. 7. 2016)

NA KRÍDLACH FANTÁZIE

Spolek Čas pro sebe Tišnov, Městské kulturní středisko Tišnov a Městská knihovna TIŠNOV, ČR (31. 5. – 30. 7. 2016)

Labyrint - laboratorní škola, Sál Břetislava Bakaly, BRNO, ČR (1. 9. – 31. 11. 2016)

GRAND PRIX BIB 1967 – 2015

Galéria PKO, Caraffova väznica, PREŠOV (1. 6. – 30. 6. 2016)

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (27. 6. – 31. 7. 2016)

Prešovská univerzita, PREŠOV (5. 9. – 21. 10. 2016)

UMENIE ZÁHRADY Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (6. 10. 2016 – 8. 1. 2017)

ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB 1967 – 2015

Medzinárodný knižný veľtrh ŠANGHAJ, ČÍNA (18. 11. – 21. 11. 2016)

SLOVENSKÍ ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB

Niš, Novy Pazar, Krupanj, Veľvyslanectvo SR, SRBSKO (31. 10. - 2. 11. 2016)

DNI SLOVENSKEJ KULTÚRY V NIŠI A JUŽNOM SRBSKU

Niš, Novy Pazar, Krupanj, Veľvyslanectvo SR, SRBSKO (31. 10. - 2. 11. 2016)

CENY DETSKEJ POROTY BIB 1993 – 2015

Niš, Novy Pazar, Krupanj, Veľvyslanectvo SR, SRBSKO (31. 10. - 2. 11. 2016)

PREFESTIVALOVÝ ANIMAČNÝ EXPRES BAB

(premietanie kolekcie víťazných filmov slovenských tvorcov na festivaloch BAB)

Galéria PKO, Caraffova väznica, PREŠOV (1. 6. – 30. 6. 2016)

Kasárne/Kulturpark, KOŠICE (27. 6. – 31. 7. 2016)

Študovňa Prešovskej univerzity, PREŠOV (5. 9. – 21. 10. 2016)

BIB JAPAN

Urawa Art Museum, JAPONSKO (9. 7. – 31. 8. 2016)

Iwate Museum of Art, JAPONSKO (29. 10. – 11. 12. 2016)

EURÓPSKE ROZPRÁVKY

Miestna knižnica, Prokofievova, Petržalka, BRATISLAVA (7. 7. – 31. 8. 2016)

Knižnica pre mládež mesta Košice, pobočka LitPark, KOŠICE (7. 9. – 16. 10. 2016)

Krajská knižnica, ŽILINA (2. 11. – 9. 1. 2017)

CENA DETSKEJ POROTY BIB 1993 – 2015

BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA (10. 11. – 13. 11. 2016)

AZYL IMAGINÁCIE - ILUSTRÁTORI OCENENÍ NA BIB

UNESCO, Paríž, FRANCÚZSKO (3. 11. – 8. 11. 2016)

ON THE WINGS OF FANTASY – BIB SLOVAKIA IN BRUSSELS

Rada EÚ LEX, BRUSEL, BELGICKO (6. 10. – 30. 10. 2016)

NÁMORNÉ ROZPRÁVKY

Aalborg, DÁNSKO (15. 8. - 21. 8. 2016)

Thisted, DÁNSKO (22. 8. - 24. 8. 2016)

Nykøbing Mors, DÁNSKO (25. 8. - 27. 8. 2016)

Hirtshals, DÁNSKO (28. 8. - 2. 9. 2016)

Skagen, DÁNSKO (3. 9. - 6. 9. 2016)

Sæby, DÁNSKO (7. 9. - 9. 9. 2016)

Hals, DÁNSKO (10. 9. - 13. 9. 2016)

Løgstør, DÁNSKO (14. 9. - 17. 9. 2016)

Hadsund, DÁNSKO (18. 9. - 21. 9. 2016)

Hobro, DÁNSKO (22. 9. - 25. 9. 2016)

Aalborg, DÁNSKO (26. 9. - 1. 10. 2016)

ILUSTRÁCIE Z WORKSHOPOV V BIBIANE

KODANĚ, DÁNSKO (28. 9. – 5. 10. 2016)

Radnica AARHUS, DÁNSKO (10. 10. – 20. 10. 2016)

KÁLLAYOV ANDERSEN

KODANĚ, DÁNSKO (28. 9. – 5. 10. 2016)

Radnica AARHUS, DÁNSKO (10. 10. – 20. 10. 2016)

TADEUSZ WILKOSZ – MAJSTROVSTVO BÁBKOVEJ ANIMÁCIE

Poľský inštitút, BRATISLAVA (13. 10. – 31. 10. 2016)

ANIMOVANÝ SVET JOHNA HALASA

Kultúrny inštitút Maďarskej republiky, Palisády 54, BRATISLAVA (4. 10. – 16. 10. 2016)

PAUL GRIMMAULT – POCTA ROZPRÁVKE

Francúzsky inštitút, Sedlárska 7, BRATISLAVA (11. 10. – 28. 10. 2016)

POHĽADOM OKOLOIDÚCEHO

Mestská knižnica, Klariská 16, BRATISLAVA (12. 10. – 31. 10. 2016)
Výstava plagátov nie je len prierezom festivalových ročníkov Bienále animácie Bratislava – BAB, ale aj ukážkou tvorby významných slovenských výtvarníkov.

NAJKRAJŠIE A NAJLEPŠIE DETSKÉ KNIHY 2015

BIBLIOTÉKA, Incheba, BRATISLAVA (10. 11. – 13. 11. 2016)

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2010 - 2014

Medzinárodný knižný veľtrh BUDAPEŠŤ, MAĎARSKO (21. 4. – 24. 4. 2016)

NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA 2013 – 2015

Medzinárodný knižný veľtrh, BELEHRAD, SRBSKO (1. 9. – 31. 10. 2016)

PROGRAMY

V roku 2016 sme uviedli 115 predstavení, tvorivých dielní a iných programov v BIBIANE, na Slovensku a v zahraničí. Popri už overených tituloch sme premiérovali 3 nové divadelné predstavenia, vznikli nové tvorivé workshopy k aktuálnym výstavám, pripravili sme nevšedný zážitok na Medzinárodný deň detí, na ktorom sa deti zoznámili s japonskou kultúrou a úplnou novinkou sú tri programy venované tým najmenším od 18 mesiacov. Zahrali sa so svojimi mamičkami, poznávali nové veci. Autorke sa podarilo spracovať rôzne témy a ohlas na tieto dielničky bol naozaj mimoriadny.

VOŇAVÉ VIANOCE

V Ateliéri si deti mohli upiecť medovníčky, vytvoriť pohľadnice, ale aj iné drobné darčeky s pomocou asistentov každý deň okrem pondelka.

VIEME KRESLIŤ PUZZLE

Na dielikoch deti dotvárajú detail z ilustrácie Miroslava Cipára. Deti puzzle doplnia a vytvoria spoločné dielo – novú ilustráciu.

KADIAĽ DO AFRIKY?

Dielničky pre batolátá a mamičky. Program pre deti od 18 mesiacov na motívy knihy Ľuba Paľa „Kde je Afrika?“ je o malom nosorožcovi Rinovi, ktorý hľadá cestu na čierny kontinent.

TULÁČIK A KLÁRA

Interaktívne predstavenie pre deti s výtvarnou dielňou. Príbeh malého Tuláčika a jeho najlepšej kamarátky Kláry. Spoločne putujú a učia sa jeden od druhého chápať ľudský a zvierací svet.

RUKAVIČKA

Textilné dielničky s príbehom pre batolátá a mamičky.

AKO SI KUBO OBZERAL SVET

Divadelné predstavenie o Kubovi, ktorý putoval po celej Zemeguli.

POĎTE SA HRAŤ S FILMOM!

Tvorivé dielne s rôznymi technikami animácie (kresba, papier, plastelína, maľba, objekty, pixilácia) pod vedením študentov Ateliéru animovanej tvorby FTF VŠMU.

NITKA, VLNKA, BAVLNKA

Tvorivé dielne k výstave Zaži textil.

MARGARÍ MARGARÚ

Viete ako robí mačka? Naozaj? Viete aj, ako robí mačka, keď odídete z domu? Keď odídete z domu a ona vyhladne? Viete si predstaviť, čo všetko musí taká mačka urobiť, aby získala obvyčajný jogurt? Margarí Margurú vie. Zažila to na vlastnej kožušine. A dokonca vie, ako robí človek!

MDD 2016

V spolupráci s Japonským veľvyslanectvom v Bratislave sme v tomto roku ponúkli deťom ukážky z japonskej kultúry a umenia. Videli svetoznáme bábkové divadlo Noriho Sawu, a pod jeho vedením vytvárali bábky na workshope, ukážky japonského bojového umenia kendo, alebo aj celý rituál obliekania kimona. Na ďalších workshopoch skladali origami, maľovali kaligrafické znaky, počúvali japonské rozprávky a mohli sa naučiť základy starých japonských stolných hier shogi a go. Vo všetkých priestoroch BIBIANY sa deťom venovali animátori.

ROZPRÁVKY Z AFRIKY

Príbehy z čierneho kontinentu sú svojsky vtipné a poučné. Odrážajú jednoduchý a pútavý obraz tejto krásnej rozmanitej krajiny, spôsob zmýšľania jej obyvateľov o svete, o ľuďoch a zvieratách, ktoré v ňom žijú. Na javisku ožívajú za sprievodu živých rytmov a bábok.

NAKRESLI SI ROZPRÁVKU

Tvorivé dielne na motívy rozprávok H. CH. Andersena pri príležitosti 175. výročia jeho návštevy Bratislavy pod vedením ilustrátorov V. Klímovej, P. Uchnára, J. Martišku.

MESTO

Tvorivé dielne pod vedením ilustrátorky Veroniky Klímovej na tému Mesto. Deti si vytvoria vlastné papierové mesto, rozkladateľné papierové domčeky, ktoré budú tak, ako tie v meste niest' svoje príbehy. Domček, domček, kto v tebe býva? Rodina, osamelá starénka alebo zvieratká? Budeme kresliť, vystrihovať, maľovať, lepiť aj otláčať.

MOJA VLASTNÁ ZÁHRADKA

Ako naprojektovať záhradu, aby sa všetky nepodobali ako vajce vajcu? Ako si zvolit' ten najlepši štýl pre pozemok, ktorý máme? Ako si poradiť s drobnou záhradnou architektúrou a ako umiestňovať umelecké predmety v záhrade, to deti učí záhradná architektka Blažena Benická.

NA VANDROVKE

Knižná dielnička pre batolátá s rozprávkou z knihy vydavateľstva Buvik Ako išlo vajce na vandrovku a spoločným hravým tvorením.

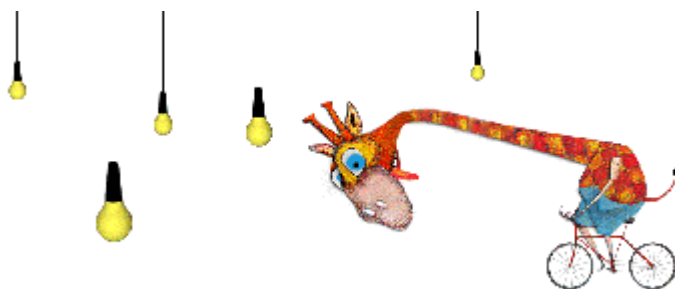
OČI, NOS A RUČIČKY

Od príbehu z knižky až k hravému sadeniu.

BOLA RAZ JEDNA BIBIANA

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v spolupráci s Galériou BABKA z Kovačice vypísala súťaž v kreslení „Bola raz jedna BIBIANA“. Koordinátorkou tohto projektu je pani učiteľka slovenského jazyku Ruženka Ďuríková zo Základnej školy v Erdeviku, Srbsko.

Súťaže sa mohli zúčastniť žiaci základných škôl, ktorí sa učia po slovensky a v ktorých bola BIBIANA v roku 2015 (Erdevik, Birguľa, Luba, Šíd a Kovačica). Deti mohli kresliť čokoľvek, čo o Slovensku vedia. Vernisáž výstavy súťažných prác bola 28. augusta 2016 v Galérii BABKA. Deti, ktoré sa zúčastnili Detskej svadby, ktorá sa konala v ten istý deň a mali na sebe oblečený slovenský kroj hodnotili vystavené práce. Po vyhodnotení prác boli slávnostne odovzdané ceny prvým piatim víťazom. Ceny za päť najlepších prác – tablety odovzdal Ing. Peter Tvrdoň, riaditeľ BIBIANY. Ostatné deti, ktoré sa zúčastnili súťaže dostali od BIBIANY, medzinárodné domu umenia pre deti rôzne propagačné a darčkové predmety.



2.2.4. INFORMAČNÁ A KNIŽNÍČNÁ ČINNOSŤ

Centrum informatiky, dokumentácie a knižnica BIBIANY (CIDaK) zabezpečuje činnosť informačno-dokumentačného pracoviska a špeciálnej knižnice so zameraním na oblasť detskej literatúry a knižnej ilustrácie. V rámci svojej pôsobnosti zhromažďuje, spracováva a sprístupňuje svoje knižničné fondy, dokumentáciu a databázy. Zároveň zabezpečuje procesy spojené s tvorbou, správou a zverejňovaním digitálnych zbierok našej organizácie.

V roku 2016 sa oddelenie zameralo na realizáciu nasledovných aktuálnych činností:

1. Knižničná činnosť

Základnou časťou práce oddelenia bola akvizícia, katalogizácia a sprístupňovanie nových prírastkov do knižničných fondov, predovšetkým kníh zo súťaží organizovaných Sekciou knižnej kultúry – SKBBY, kníh BIB, Čestná listina IBBY. Fondy sa cielene dopĺňajú nákupom v súlade s tematickým profilom knižnice a podľa požiadaviek vyplývajúcich z pripravovaných výstav a podujatí BIBIANY. Zabezpečil sa odber a centrálna evidencia odborných a detských periodík a ich cirkulácia medzi odbornými pracovníkmi BIBIANY.

Popri priebežných činnostiach sa oddelenie zameralo na zabezpečenie rešerší a výpožičiek kníh z našich fondov pre účely prípravy výstav (Zaži textil, Ilustrácie zo šuflíka, Piatí, Rakúska ilustrácia, Európske rozprávky, Andersen – rozprávkar na ceste po Európe, Pocta rozprávke) a pre ďalšie potreby BIBIANY (tematické rešerše, zapožičanie kníh na rokovania porôt v knižných súťažiach a pod.). V roku 2016 sme zrealizovali celkovo 1221 výpožičiek interným a externým používateľom.

2. Dokumentačná a informačná činnosť

Pripravili sme informačné a obrazové podklady k niekoľkým výstavám, ktoré sa zorganizovali v rámci BAB 2016. K výstave „Andersen – rozprávkar na ceste po Európe“ sme vypracovali rešerš literatúry a súvisiacich animovaných filmov na tému európskych rozprávok a zabezpečili sme skeny ilustrácií k výtvarno-priestorovému riešeniu. K výstave „BAB očami okoloidúceho“ sme poskytli obrazové materiály z digitálneho archívu ako podklad na tlač reprintov. K výstave „Pocta rozprávke“ sme takisto dodali kompletný obrazový archív ilustrácií francúzskych umelcov zúčastnených na BIB 1967 – 2015 ako podklad na tvorbu reprintov.

Skompletizovali a poskytli sme obrazový materiál k publikácii „Knihy v čase“, pripravovanej pri príležitosti 50-ročného jubilea súťaže o najkrajšie knihy (zhromaždenie existujúcich skenov, zapožičanie kníh z iných knižníc a doskenovanie chýbajúcich titulov, úprava všetkých skenov pre grafiku).

Zostavili sme dokumentačné prehľady z monitoringu médií: „Aktivity BIBIANY 2015 - ohlasy v médiách“, a „Bienále ilustrácií Bratislava 2015 - ohlasy v médiách“.

Systematicky sme pokračovali v budovaní dokumentácie BIBIANY (archív dokumentov mapujúcich činnosť inštitúcie, t. j. scenáre, plagáty, pozvánky, videá, katalógy, sprievodné texty z výstav, ohlasy v médiách, správy o činnosti atď.). Naďalej sme sa venovali

aktivitám, ktoré súvisia so zabezpečením trvalej udržateľnosti projektu Digitálna BIBIANA. Ide hlavne o aktualizáciu, dopĺňanie a správu digitálneho repozitára a budovanie databáz (databáza ocenení udelených na BIB, BAB, v súťažiach Najkrajšie knihy Slovenska, Najkrajšie a najlepšie detské knihy a ocenení IBBY, Album slovenských ilustrátorov, databáza Archív podujatí BIBIANY).

3. Práca s detským čitateľom

V oblasti práce s detským čitateľom CIDAk spolupracovalo pri tvorbe viacerých tvorivých dielní, ktoré sú zamerané pre batolátá v sprievode dospelšej osoby a sú sprievodným programom k niektorej z práve prebiehajúcich výstav:

- RUKAVIČKA – dramatizované čítanie a textilná dielnička na motívy známej ukrajinskej rozprávky (k výstave Zaži textil),
- NA VANDROVKE – knižná dielnička s rozprávkou Ako išlo vajce na vandrovku a spoločným hravým tvorením (k výstave Európske rozprávky),
- OČI, NOS A RUČIČKY – dramatizované čítanie na motívy knihy Kvak a Čľup (k výstave Záhrada),
- KADIAĽ DO AFRIKY – dramatizované čítanie a výtvarná dielnička na motívy knihy Ľuba Paľa Kde je Afrika. Táto dielňa bola predstavená ako vzorový scenár na odbornom seminári Na ceste k detskému čitateľovi v rámci Dní detskej knihy 2016 v Miestnej knižnici Petržalka.,
- v rámci podujatia Dní detskej knihy 2016 v Miestnej knižnici Petržalka sa konala tvorivá dielňa RUKAVIČKA (s deťmi petržalskej materskej školy) a dielňa KADIAĽ DO AFRIKY (program pre deti predškolského veku na motívy knihy Kde je Afrika, ktorý bol jedným zo sprievodných podujatí BIB 2015), bola predstavená ako vzorový scenár na workshope Na ceste k detskému čitateľovi.

4. Výstavná činnosť

EURÓPSKE ROZPRÁVKY

Začiatkom roka 2016 sme spracovali rešerš na tému: európske rozprávky ako informačný podklad pre potreby oddelenia realizácie BIBIANY k príprave sprievodnej výstavy BAB. Rešerš zahrnula knihy a animované filmy (slovenské aj zahraničné), ktoré prezentujú kľúčové rozprávky jednotlivých krajín, s cieľom zachytiť presahy medzi žánrami: text – ilustrácia – animovaný film.

Pri príležitosti Slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie na základe hore uvedenej rešerše sme pripravili samostatnú menšiu výstavu EURÓPSKE ROZPRÁVKY, ktorá sa konala v termíne od 9. júna do 3. júla 2016 v Malej galérii BIBIANY ako úvod k plánovanej veľkej výstave BAB. Výstava bola zameraná na ľudové rozprávky, pričom cieľom bolo poukázať na podobnosti a previazanosť jednotlivých národných tradícií a kultúr na spoločný základ európskej kultúry. Výber vyše stovky titulov zo zbierok knižnice BIBIANY sprevádzalo 28 ilustrácií, za ktoré ich autori získali ocenenie na niektorom z podujatí organizovaných BIBIANOU (Bienále ilustrácií Bratislava, Najkrajšie knihy Slovenska, Čestná listina IBBY). Deti si mohli vyskúšať svoje znalosti na interaktívnej rozprávkovej mape EÚ. K výstave sme vytvorili tlačeneho sprievodcu - album európskych

rozprávok, ako pomôcku pre detských návštevníkov pri identifikácii jednotlivých rozprávok pre členské krajiny a pri lokalizácii súvisiacich ilustrácií a magnetiek na mape. Ako propagačný materiál k výstave sme pre návštevníkov pripravili pexeso.

Po uvedení v priestoroch BIBIANY sa výstava reinštalovala v Miestnej knižnici Petržalka, v Knižnici pre mládež mesta Košice a v Krajskej knižnici v Žiline. Predpokladá sa putovanie výstavy na ďalších miestach v SR a zahraničí v priebehu roka 2017.

Putovná výstava ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP

Putovná výstava ILUSTRÁTORSKÝ OLYMP zorganizovaná pri príležitosti okrúhleho 50-ročného jubilea BIB a odštartovaná na jeseň minulého roka pokračovala aj počas celého roka 2016. Výstavu si prezreli návštevníci v ďalších knižniciach a kultúrnych inštitúciách na Slovensku (Krajská knižnica v Žiline, Kysucká galéria v Ošadnici, Liptovská knižnica G. F. Belopotockého v Litovskom Mikuláši, Podtatranská knižnica v Poprade, Kultúrne a turistické centrum Bardejov, Literárne múzeum SNK v Martine a Kultúrne centrum Banská Štiavnica, Knižnica P. O. Hviezdoslava v Prešove, Tekovská knižnica v Leviciach, Kaštieľ Snina, Zemplínska knižnica G. Zvonického v Michalovciach) a v zahraničí (Slovenský inštitút vo Viedni, Beskydská knižnica v Bialsko-Biale, Múzeum detskej knihy vo Varšave a Japonsko-nemecké centrum v Berlíne). Putovná výstava síce vyžaduje dosť zložitú logistiku a koordináciu s partnermi, ale je výborným spôsobom prezentácie ilustračného a knižného umenia najmä pre deti a mládež v regiónoch ako aj propagácie výsledkov dlhoročnej práce BIB a BIBIANY. V sledovanom období navštívilo putovnú výstavu spolu vyše 6 000 detí.



2.2.5. KNIŽNÁ KULTÚRA A SLOVENSKÁ SEKCIA IBBY



V roku 2016 sme ukončili projekt Knihy pre deti ocenené v Čechách a na Slovensku, ktorý sme pripravili spolu s Památníkom národného písemnictví v Prahe. Pokračovali knižné súťaže, udelili sme národné ceny za tvorbu pre deti a mládež, pripravili hodnotiacu konferenciu a po prvý raz sa uskutočnili celoslovenské Dni detskej knihy v Bratislave. Úspešne prebehol festival Knižné hody a medzinárodný projekt IBBY Inštitút Bratislava sa prezentoval v zahraničí.. V štandardnej kvalite vychádza časopis BIBIANA – revue o umení pre deti a mládež.

Najkrajšie knihy Slovenska 2015

Je to celoslovenská súťaž hodnotiaca výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Vyvrcholením súťaže bolo slávnostné odovzdávanie ocenení tvorcom 20-tich víťazných titulov označených ako Najkrajšie knihy Slovenska.

Zasadnutie Direktória NKS 2015 schválilo harmonogram súťaže a navrhlo členov poroty. Zasadnutie 20-člennej poroty súťaže Najkrajšie knihy Slovenska 2015 bolo v dňoch 9. a 10. 2. 2016 v BIBIANE. Tohto ročníka sa zúčastnilo 123 kníh, za predsedu poroty bol zvolený grafický upravovateľ Daniel Brunovský. Aj tento rok sa zasadnutia zúčastnil zahraničný pozorovateľ – riaditeľka Památníku národného písemnictví z Prahy – Mgr. Lucie Faulerová. Porota zhodnotila prihlásené tituly a podľa určených kritérií im prideliť body. Do kolekcie Najkrajšie knihy Slovenska 2015 vybrala 20 kníh a 4 študentské práce, taktiež určila nositeľov 8 hlavných cien. Slávnostné odovzdávanie cien a diplomov sa uskutočnilo 28. 4. 2016 v koncertnej sieni Dvorana VŠMU. Po jeho skončení bola otvorená výstava s totožným názvom Najkrajšie knihy Slovenska 2015. Predseda poroty NKS 2015 Daniel Brunovský sa zúčastnil zasadnutia poroty Nejkrásnější české knihy v Prahe.

Katalóg Najkrajšie knihy Slovenska 2015 ako každý rok zosumarizoval informácie o ocenených knihách.

Najkrajšie knihy Slovenska 2015 sme vystavili: na MKV Biblotéka (10. – 13. 11.) a 18. 10. – 8. 12. 2016 v Kultúrno-spoločenskom centre v Bučanoch. Výber ocenených kníh z ročníkov NKS 2013-2015 sme prezentovali na knižnom veľtrhu v Belehrade (23. – 30. 10. 2016). Prostredníctvom nadácie Stiftung Buchkunst sa Najkrajšie knihy Slovenska pravidelne dostávajú na veľtrhy IBA v Lipsku a do Frankfurtu.

Revue BIBIANA

Predstavuje jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia ...). Obsahuje štúdie, eseje, rozhovory, recenzie a polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov, ako aj pri ďalšom vzdelávaní pedagógov alebo pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník.

Zabezpečili sme zásielku povinných i autorských výtlačkov a zásielky významným centrám detskej knihy v zahraničí. Prostredníctvom Literárneho informačného centra sa periodikum dostane ako súčasť národného stánku na medzinárodné knižné veľtrhy.

Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2015 na Slovensku

Táto celoslovenská súťaž hodnotí výtvarné a literárne kvality prihlásených kníh pre deti a mládež. Porotu tvoria traja členovia výtvarnej zložky (V. Anoškinová, M. Kellenberger a Z. Kolesár) a traja členovia literárnej zložky (T. Vráblová, B. Panáková a O. Sliacky).

Výsledky súťaže prezentujeme na našej webovej stránke a pravidelne ich uverejňuje dvojtyždenník Knižná revue. Slávnostné odovzdávanie diplomov tvorcom víťazných kníh za rok 2015 bolo dňa 30. 6. 2016 v BIBIANE. V novom ročníku súťaže porota zhodnotila

a vybrala najkrajšie a najlepšie detské knihy za jar a leto 2016. Knihy ocenené za rok 2015 sme vystavili na MKV Bibliotéka (10. – 13. 11. 2016).

Výstava Knihy pre deti ocenené v Čechách a na Slovensku

Putovnú výstavu kníh a ilustrácií pripravila BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v spolupráci s Památníkom národného písemnictví v Prahe. Pozostáva z výberu kníh ocenených v súťažiach Nejkrásnější české knihy roku a Najkrajšie knihy Slovenska: knihy, ktoré získali 1. cenu v kategórii Literatúra pre deti a mládež a Cenu BIBIANY za najkrajšiu detskú knihu z piatich ročníkov súťaže 2008 – 2012. Ku každej knihe je informácia o ilustrátorovi a ilustrácie z ocenej knihy. Súčasťou výstavy je základná informácia o BIBIANE, Památníku národného písemnictví a oboch súťažiach.

Výstava Knihy pre deti ocenené v Čechách a na Slovensku pokračovala reinštaláciami v Čechách: Vědecká knihovna v Olomouci (6. – 30. 1. 2016), Krajská knihovna, Karlovy Vary (14. 4. – 8. 5.), Mestské múzeum, Moravská Třebová (14. 4. – 8. 5. 2016), Památník národného písemnictví, Praha (14. – 27. 5.). Výstava skončila v Juhomoravskom múzeu v Znojme, kde bola inštalovaná od 1. 6. do 10. 7. 2016.

Dni detskej knihy v Bratislave

Celoslovenské podujatie je organizované ako súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy na Slovensku. Jeho náplň tvoria stretnutia tvorcov kníh s deťmi, odborný seminár a výstavy.

Tohtoročné Dni detskej knihy sme pripravili s Miestnou knižnicou Petržalka v dňoch 3. - 5. mája. Podujatia sa zúčastnila početná delegácia tvorcov kníh pre deti a ďalších odborníkov. Súčasťou Dní bol aj odborný seminár pre verejnosť o stave čitateľskej gramotnosti detí. Podujatie obohatili mnohé zaujímavé aktivity ako Literárna olympiáda, či tvorivé dielne. Odborným garantom projektu bola prezidentka SkBBY Timotea Vráblová, ktorá aj pripravila a viedla viaceré podujatia v rámci DDK. V rámci seminára vystúpila Jana Michalová s príspevkom „Rukavička“, ktorá mala aj ako súčasť programu DDK workshop s deťmi na MŠ Bulíkova.

Vedecká konferencia Literárna, ilustračná a dramatická tvorba pre deti a mládež 2015

I tento rok sme v spolupráci s Katedrou slovenského jazyka a literatúry Pedagogickej fakulty UK pripravili seminár hodnotiaci pôvodnú tvorbu za uplynulý rok. Okrem budúcich pedagógov sa na nej zúčastnili tvorcovia kníh, vydavatelia, učitelia i knihovníci. Podujatie sa uskutočnilo 20. 4. 2016 v priestoroch Pedagogickej fakulty UK v Bratislave. Na úvod konferencie odznel príspevok Svatavy Urbanovej z Ostravy, ktorej sme následne odovzdali Plaketu Ľudmily Podjavorinskej. Účastníci si vypočuli referáty Zuzany Stanislavovej, Adely Mitrovej, Lenky Dzadíkovej, Ivety Gal Drzewieckej a Jána Kačalu. Príspevky zo seminára pravidelne publikujeme v revue BIBIANA.

Medzinárodný knižný veľtrh Budapešť

V rámci hostovania Slovenskej republiky sme sa 21. – 24. 4. 2016 na veľtrhu prezentovali výstavou Najkrajšie knihy Slovenska 2010 – 2014. Expozícia pozostávala

z výberu titulov z posledných piatich ročníkov súťaže, ktoré získali ceny za celkovú výtvarnú a technickú kvalitu knihy, za ilustrácie, grafickú úpravu, polygrafické spracovanie ako aj Cenu BIBIANY za najkrajšiu detskú knihu.

Festival Zázračný oriešok Piešťany

Je to súťažná prehliadka pôvodných rozhlasových hier, ktorých podkladom boli pôvodné i preložené knihy pre deti a mládež. Festival je významným projektom na podporu čítania detí a mládeže. BIBIANA je jedným zo spoluorganizátorov podujatia. E. Cíferská bola členkou organizačného štábu festivalu. VIII. ročník festivalu Zázračný oriešok sa uskutočnil v dňoch 17. – 20. 5. 2016 v Piešťanoch.

KNIŽNÉ HODY

Open air festival čítania pre všetky deti, rodičov, starých rodičov a milovníkov detskej knihy sa konal 18. 9. 2016 na Hviezdoslavovom námestí pod záštitou primátora Bratislavy a starostu mestskej časti Bratislava – Staré Mesto.

Súčasťou programu boli atraktívne formy čítania, vystúpenia hercov, spisovateľov, ilustrátorov, happeningové aktivity, tvorivé dielne, poradne čítania a recitovania, divadelné vystúpenia, nezvyčajné formy dramatizovaného čítania. Nechýbali hudobné a tanečné vystúpenia zamerané na oslavu knihy a čítania. V programe recitovali aj víťazi celoslovenskej súťaže Hviezdoslavov Kubín.

CENA LUDOVÍTA FULLU A CENA TROJRUŽA 2016

Predstavujú najvýznamnejšie ocenenie tvorby pre deti a mládež na Slovensku. Každoročne menovaná 9-členná porota rozhodne o nositeľoch cien, ktorí dostanú diplomy a medaily. Spoluorganizátori – Fond výtvarných umení a Literárny fond – poskytujú finančné ceny.

Deväťčlenná porota zasadala v BIBIANE dňa 2. 6. 2016 a za predsedu si zvolili prof. Ondreja Sliackeho. Nositeľom Ceny Ludovíta Fullu 2016 sa stal ilustrátor Ján Lengyel, cenu Trojruža 2016 dostala spisovateľka Kvetuša Dašková. Slávnostné odovzdávanie cien bolo 22. 11. 2016 v Slovenskom rozhlase.

35. KONGRES IBBY V AUCKLANDE

V dňoch 15. – 22. 8. 2016 sa uskutočnil v Aucklande na Novom Zélande medzinárodný kongres Medzinárodnej únie pre detskú knihu – IBBY. Slovenskú sekciu na ňom reprezentovala prezidentka SkBBY Timotea Vráblová a viceprezidentka Viera Anoškinová. Na zasadnutí Exekutívy IBBY Timotea Vráblová oficiálne prezentovala medzinárodnú platformu IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA.

Zúčastnila sa zasadnutia komisií ASAHI Reading, Yamada a redakčnej rady Bookbird. Naše predstaviteľky mali počas kongresu množstvo ďalších rokovaní. Súčasťou programu bolo slávnostné odovzdanie Cien H. Ch. Andersena a diplomov Čestnej listiny IBBY, ako aj Valné zhromaždenie s voľbou nového výkonného výboru – Exekutívy IBBY na funkčné obdobie rokov 2016 – 2018.

Čestná listina IBBY 2016

Toto ocenenie udeľuje Medzinárodná únia pre detskú knihu (International Board on Books for Young People - IBBY) autorovi, ilustrátorovi a prekladateľovi za knihu pre deti a mládež, ktorá vznikla za posledné dva roky. Návrhy na udelenie diplomu predkladajú národné sekcie IBBY v dvojročných intervaloch. Diplomy Čestnej listiny IBBY 2016 dostali títo tvorcovia a vydavatelia ocenených kníh:

- spisovateľ Ľubomír Feldek za knihu Šalamúnova Pieseň piesní a vydateľstvo Perfekt,
- ilustrátor Vladimír Král za knihu Kozliatka a Vydateľstvo Buvik,
- prekladateľka Alica Kulihová za preklad knihy Zvonimira Baloga Často si vymýšľam... a vydateľstvo Perfekt.

Za nominácie na Cenu H. Ch. Andersena 2016 dostali diplomy spisovateľ Daniel Hevier a ilustrátor Peter Uchnár. Slávnostný večer s odovzdávaním ocenení cien sa uskutočnil 22. 11. 2016 v Slovenskom rozhlase.

IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA

V roku 2014 získala BIBIANA grant z UNESCO na vytvorenie virtuálneho centra zameraného na podporu čítania detí. Tento grant odborne zastrešovala Slovenská sekcia IBBY a jeho garantkou bola Timotea Vráblová. Projekt sa volal STOP READING CRISIS a jeho cieľom bolo vytvorenie medzinárodného virtuálneho centra podpory čítania a na rozvoj medzinárodných tréningových programov na zvyšovanie čitateľskej gramotnosti detí. Realizácia projektu sa predpokladala v BIBIANE, medzinárodnom dome umenia pre deti, sídle Slovenskej sekcie IBBY. Vytvorenie centra sa pripravovalo v spolupráci s Výkonným výborom IBBY, v ktorom sme v tom čase mali zastúpenie – jeho členkou bola Timotea Vráblová.

IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA sa etabloval ako medzinárodné centrum pre výskum a rozvoj kultivovaného čítania (čítania s porozumením), ktorého zakladateľskými organizáciami sú BIBIANA a Slovenská sekcia IBBY. Inštitút je pritom úzko prepojený s IBBY a poskytuje platformu pre spoluprácu členských krajín IBBY, iniciuje aktivity na medzinárodnej úrovni na verejných a odborných fórach. Tento status bol prijatý aj na zasadnutí Výkonného výboru IBBY na kongrese IBBY v Aucklande v roku 2016.

Činnosť v roku 2016:

Prednesenie správy o doterajšej činnosti a výhľadovej činnosti IBBY INŠTITÚTU BRATISLAVA na Výkonnom výbore IBBY na Medzinárodnom kongrese IBBY v Aucklande. IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA bol akceptovaný Výkonným výborom. Zároveň sa na kongrese začala príprava dvoch medzinárodných konferencií ako sprievodných podujatí BIB 2017.

V roku 2016 Ministerstvo zahraničných vecí SR vybralo BIB a IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA na prezentáciu Slovenska v rámci Predsedníctva SR v EÚ. Timotea Vráblová bola poverená vytvoriť sériu podujatí, ktoré boli prezentované ako sprievodné podujatia Predsedníctva. Tvorili ho spolu 4 podujatia – organizovali ich Stále zastúpenie SR pri EÚ, Európska rada – Knížnica pre prekladateľov, BIBIANA a IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA:

(1) 5. 10. 2016 sa uskutočnili dva literárne workshopy na Európskej škole v Bruseli.

Workshopy viedli Beata Panáková a Timotea Vráblová. Boli určené slovenským

deťom a zamerané na priblíženie tvorby tohoročného jubilanta Ľubomíra Feldeka a slovenského prekladu knihy Daniela Pennaca Vlčie oko (preložila Beata Panáková). Deti mali možnosť vypočuť si aj rozhlasovú ukážku k jednotlivým textom. Workshopy mali zároveň súťažný charakter. Výtvarné práce detí a následný plagát z víťazných prác boli prezentované na výstave v Bruseli, v Európskej rade a v budove LEX-u v decembri 2016.

- (2) 6. 10. 2016 sa uskutočnilo otvorenie výstavy BIB-u v Bruseli, v Európskej rade, v budove LEX-u, v priestoroch Knižnice prekladateľov. BIB bolo reprezentované generálnou komisárkou BIB-u, Máriou Jarošovou, ktorá bola jednou z hostí otvárajúcich expozíciu. Súčasťou otvorenia bola aj recepcia s prezentáciou tradičných slovenských jedál, ktorú pripravilo oddelenie slovenských prekladateľov pri Európskej rade. Výstava trvala do konca januára 2017.
- (3) 6. 10. 2016 sa uskutočnil v Bruseli aj medzinárodný seminár Transferring Values and the Value of Transferring v prednáškovej sále Európskej komisie v budove LEX-u a zúčastnilo sa ho vyše 60 ľudí. Na seminári vystúpili: Valerie Coghlan, prezidentka medzinárodného časopisu BOOKBIRD (časopis IBBY venovaný knižnej kultúre pre deti a mládež), Helen Sigeland, riaditeľka Ceny Astrid Lindgren Memorial (ALMA), Beata Panáková (autorka, prekladateľka, dramaturgička SR – RTVS) a Timotea Vráblová.

SEKRETARIÁT SLOVENSKEJ SEKCIE IBBY

Súčasťou BIBIANY je od jej vzniku Sekretariát Slovenskej sekcie IBBY (International Board on Books for Young People). Medzinárodná únia pre detskú knihu má v súčasnosti národné sekcie v 77 krajinách sveta.

Sekretariát slovenskej sekcie IBBY pracuje na čele so 7-členným výborom. Prezidentkou SkBBY je Timotea Vráblová, členmi výboru sú: Viera Anoškinová (viceprezidentka), Martin Kellenberger, Juraj Martiška, Viera Némethová, Beata Panáková a Toňa Revajová. Pravidelné zasadnutia výboru, ktorého sa zúčastňujú riaditeľ BIBIANY a šéfredaktor revue BIBIANA Ondrej Sliacky, riadia a koordinujú jeho činnosť.



3. KONTRAKT ORGANIZÁCIE SO ZRIAĐOVATEĽOM A JEHO PLNENIE

BIBIANA je svojimi príjmami a výdavkami zapojená na štátny rozpočet prostredníctvom kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, ktoré garantuje a kontroluje jej činnosť a v prípade zistených nedostatkov prijíma potrebné opatrenia. Naša organizácia je samostatná právnická osoba, ktorá nadobúda práva a zaväzuje sa vo vlastnom mene. Hospodári podľa schváleného rozpočtu s rozpočtovými prostriedkami, ktoré organizácii určuje Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky v rámci svojho rozpočtu a prostriedkami prijatými od iných subjektov. Kontrakt je interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

V zmysle uzatvoreného kontraktu s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky pod číslom MK–1895/2015-340/16484 na poskytovanie verejných služieb boli BIBIANE poskytnuté prostriedky na plnenie činností vyplývajúcich z kontraktu v celkovej výške 1 051 197 € z rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2016. V rámci rozpočtových opatrení nám zriaďovateľ poskytol zvýšenie výdavkov v zmysle Článku III, odsek 4 Kontraktu na rok 2016.

Poskytnuté výdavky štátneho rozpočtu nám zriaďovateľ rozpísal na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledujúcich činností:

- (1) Činnosť sekretariátu BIB a propagačné výstavy BIB doma a v zahraničí,
- (2) Činnosť sekretariátu BAB,
- (3) Výstavná a programová činnosť,
- (4) Informačná a knižničná činnosť,
- (5) Knižná kultúra a Slovenská sekcia IBBY,
- (6) Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

Realokácia finančných prostriedkov medzi jednotlivými činnosťami oproti rozpisu stanovenom v Kontrakte na rok 2016 bola vykonaná v súlade s Článkom III, odsek 5. Kontraktu na rok 2016 za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu.

Sprístupňovanie kultúry a podporu návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov BIBIANA napĺňala vyberaním úhrad za vstupné na výstavy, divadelné predstavenia a tvorivé dielne uskutočnené v sídelnej budove v Bratislave v období roka 2016 stanovenom Ministerstvom kultúry SR. V roku 2016 sme v tržbách za vstupné vyzbierali 466 € vo forme kultúrnych poukazov.

Zaradenie organizácie v programovej štruktúre:

- | | |
|--------|--|
| 08S | Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, |
| 08S 01 | Inštitucionálna podpora štátnymi rozpočtovými a príspevkovými organizáciami, |

08S 0103 Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn.

Funkčná klasifikácia: 08.2.0.4 Odborno – metodické zariadenia.

V uzatvorenom Kontrakte na rok 2016 bola BIBIANA ako prijímateľ zaviazaná naplňať nasledujúce ciele a ich ukazovatele v zmysle Článku II., odsek 2.:

- a) Zabezpečiť realizáciu 40-tich výstavných podujatí, z toho v priestoroch BIBIANY pripraviť šesť nových výstav. • Vyhodnotenie cieľa: V roku 2016 BIBIANA prezentovala vo vlastných priestoroch 23 výstav. V Slovenskej republike sme predstavili 40 výstav. Výstavná činnosť v BIBIANE je nepretržitým procesom, pričom dramaturgický plán sa neustále dopĺňa o nové tituly. Cieľom realizovaných výstav a programov je výchova detí a mládeže k rozvoju umeleckého cítenia, pochopeniu zmyslu tolerance medzi ľuďmi a osvojeniu si životných pravidiel založených na vysokých ľudských hodnotách. Cieľovými skupinami sú predškolská a školská mládež, školské a kultúrne inštitúcie, zámerom je však osloviť aj dospelých, ktorí deti na návštevách BIBIANY sprevádzajú. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.



- b) Zabezpečiť 5 % nárast informačno-dokumentačnej databázy v rámci projektu BIBIANA ON LINE oproti roku 2011 • Vyhodnotenie cieľa: Prioritnými úlohami v roku 2016 boli kompletizácia digitálneho archívu BIBIANY a zabezpečenie informačných a obrazových podkladov pre aktuálne potreby BIBIANY (BAB 2016, výstavy v BIBIANE, jubileum súťaže o najkrajšie knihy). V rámci týchto aktivít sme zabezpečili: (1) S cieľom zabezpečenia trvalej udržateľnosti projektu Digitálna BIBIANA sme aktualizovali databázy (Archív podujatí BIBIANY, Ocenenia BIB, BAB, Najkrajšie knihy Slovenska, Najkrajšie a najlepšie detské knihy, Čestná listina IBBY, Album slovenských

ilustrátorov), spracovali súvisiaci obrazový materiál, aktualizovali PDF archív tlačovín BIBIANY, spravovali centrálny digitálny repozitár inštitúcie a zabezpečovali plynulé zverejňovanie predmetných informácií na internete. (2) Poskytli sme podklady pre tvorbu výstav organizovaných v rámci BAB 2016: ANDERSEN – ROZPRÁVKAR NA CESTE PO EURÓPE, POCTA ROZPRÁVKE a BAB OČAMI OKOLOIDÚCEHO (rešerše, skeny ilustrácií, plagátov, kompletizácia, spracovanie a úprava pre tvorbu reprintov). (3) Skompletizovali sme, spracovali a poskytli obrazový materiál k publikácii KNIHY V ČASE, pripravovanej pri príležitosti 50-ročného jubilea súťaže o najkrajšie knihy. (4) V rámci redizajnu webovej stránky BIBIANY sme oddozorovali plynulý prechod sekcie digitálnych zbierok pod nové užívateľské rozhranie.

Realizáciu hore uvedených priorít sme zabezpečili externými i vlastnými kapacitami.

Ročný nárast záznamov v databázach za rok 2016 predstavuje 1 785 záznamov, čo je nárast 8,89 % oproti roku 2011. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.

Názov	Dáta	Počet záznamov ku dňu 31.12.2016
Katalóg knižnice	Počet záznamov	15 028
	Počet obrázkov	-
Ocenenia BIB	Počet záznamov	515
	Počet obrázkov	871
Ocenenia BAB	Počet záznamov	90
	Počet obrázkov	126
Ocenenia NKS	Počet záznamov	755
	Počet obrázkov	1 184
Ocenenia NKDK	Počet záznamov	350
	Počet obrázkov	547
Ocenenia SkBBY	Počet záznamov	225
	Počet obrázkov	364
Archív podujatí BIBIANY	Počet záznamov	2 120
	Počet obrázkov	4 753
SPOLU:		26 928

- c) Vytvárať vlastné programy zamerané na výchovu detí umením a k umeniu, organizovať druho- a žánrovo pestré programy a tvorivé dielne. • Vyhodnotenie cieľa: Všetky aktivity BIBIANY sú zamerané na vytváranie priaznivých podmienok pre zvyšovanie kvality a rozsahu voľnočasových aktivít pre všetky vekové kategórie detí a mládeže. Pripravuje množstvo výstavných interaktívnych expozícií na rôznorodé témy, ktoré sú spracované umeleckým spôsobom, zábavné programy, ktoré majú aj didaktický rozmer, tvorivé dielne, ktoré rozvíjajú kreativitu a zručnosti, uvádza pôvodné i hosťujúce divadelné predstavenia. Plnenie všetkých týchto úloh je napĺňaním voľného času detí, zvyšovaním ich intelektuálnej a kultúrnej úrovne. V roku 2016 sme ponúkli návštevníkom 17 titulov rôznorodých interaktívnych tvorivých dielni, divadiel a iných programov, z toho 3 mali premiéru. Spolu sme ich odohrali 179 a 2 programy boli celodenné. V SR sme uviedli 17 titulov, ktoré sme odohrali 95 krát a v zahraničí sme uviedli 1 titul, ktorý sme odohrali 13 krát. Spolu sme predstavili 257 programov a 32 celodenných akcií. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- d) Zabezpečiť realizáciu XXVI. ročníka Bienále ilustrácií Bratislava 2017, profilovať ďalší ročník medzinárodnej výstavy originálov ilustrácií kníh pre deti Bienále ilustrácií Bratislava 2017 formou propagačných výstav ilustrácií doma a v zahraničí. • Vyhodnotenie cieľa: Za rok 2016 sme okrem iného pripravili a vytlačili štatút a organizačný poriadok BIB 2017, uviedli sme desiatky výstav v zahraničí propagujúcich BIB – ilustrátori ocenení na BIB a Ilustrátorský Olymp, rokujeme o účasti jednotlivých štátov a rokujeme o zložení poroty. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- e) Zabezpečiť úspešný priebeh XIII. ročníka Bienále animácie Bratislava 2016, profilovať ďalší ročník medzinárodného festivalu animovaného filmu pre deti Bienále animácie Bratislava 2018. • Vyhodnotenie cieľa: Rok 2016 bol pre Sekretariát BAB rokom festivalovým. Do jeho činnosti sa prelínali priebežné aktivity príprav v prvom polroku a v druhom jeho realizácia. XIII. ročník festivalu BAB 2016 (10. – 14. 10. 2016) bol síce tradičným vyvrcholením, ale k jeho kontinuite patrí celoročná kolekcia aktivít, ktoré súvisia s plynulým pokračovaním projektov filmových podujatí i tvorivých dielni, komunikácie s festivalmi a kultúrnymi inštitúciami doma i v zahraničí • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- f) Pripraviť a vydať katalóg BAB 2016. • Vyhodnotenie cieľa: Hlavným tlačným dokumentom BAB je Katalóg BAB. Táto knižná publikácia XIII. ročníka Bienále animácie Bratislava má rozsah 280 strán, štvorfarebnú tlač, je dvojjazyčná v slovenskej a anglickej mutácii v jednom knižnom bloku. Okrem kompletných údajov o všetkých uvedených filmoch, ktoré boli na BAB 2016 premietnuté v súťažnej sekcii, v profilových prehliadkach či jednotlivých tematických blokoch sú pri všetkých filmoch ich stručné charakteristiky s technickými údajmi vrátane stručných informácií o tvorcoch. Každá informácia – anotácia je doplnená záberom z filmu i fotografiou tvorcu. Informácie tým získavajú svoju kompletnosť. Koncept publikácie vychádza

z programovej štruktúry i tematického zamerania festivalu. V tomto ročníku je súťažná sekcia členená do šiestich samostatných pásiem pre lepšiu prehľadnosť i orientáciu. Jednotlivé kapitoly majú nielen informatívny charakter, ale sú zároveň naplnené hodnotením i zaradením do širšieho medzinárodného či historického kontextu animovaného filmu. • Monitorovanie cieľa: cieľ sa priebežne plní.

- g) Pripraviť tvorivé dielne v rámci BAB 2016. • Vyhodnotenie cieľa: Počas festivalu BAB 2016 sa uskutočnilo termínach 11. – 13. 10. 2016 spolu 22 dielní, (2x denne pod vedením zahraničných lektorov) a zúčastnilo sa ich spolu 185 detí. Výstupom bol spoločný animovaný film, vyrobený rôznymi technológiami. Dielne viedli: Nadja Talah, Elodie Maréchal (Francúzsko), Monika Kuczyniecka (Poľsko), Jasminka Bijelić Ljubić (Chorvátsko), Miomir Rajčević, Igor Gimboš a Dimitra Myftari (Srbsko), Jana Juránková a Tomáš Danay (Slovensko). Všetci lektori mali asistentov študentov animácie z Filmovej a televíznej fakulty VŠMU. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- h) Štvrťročne vydávať revue BIBIANA. • Vyhodnotenie cieľa: V roku 2016 sme vydali 4 čísla XXIII. Ročníka časopisu Revue o umení pre deti a mládež BIBIANA. Zabezpečili sme zásielku povinných i autorských výtlačkov a zásielky významným centráм detskej knihy v zahraničí. Prostredníctvom Literárneho informačného centra sa periodikum dostáva ako súčasť národného stánku na medzinárodné knižné veľtrhy. Predstavuje jediné periodikum na Slovensku, ktoré sa zaoberá umením pre deti a mládež (literatúra, výtvarné umenie, rozhlas, televízia...). Obsahuje štúdie, eseje, rozhovory, recenzie i polemiky. Časopis má nezastupiteľné miesto pri príprave budúcich pedagógov a ďalšom vzdelávaní pedagógov či pracovníkov knižníc. Vychádza ako štvrťročník. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- i) Zabezpečiť a realizovať celoslovenskú súťaž Najkrajšie knihy Slovenska s udeľovaním cien a výstavou, po ukončení vydať katalóg. • Vyhodnotenie cieľa: V roku 2016 sme usporiadali celoslovenskú súťaž Najkrajšie knihy Slovenska 2015, ktorá hodnotila výtvarnú úroveň a kvalitu polygrafického spracovania knižnej produkcie za uplynulý rok. Porota NKS 2015 zasadala v BIBIANE v dňoch deviateho a desiateho februára 2016, z Prahy prišiel zahraničný pozorovateľ – riaditeľka Památníku národného písomníctví z Prahy – Mgr. Lucie Faulerová. Za predsedu 20-člennej poroty bol zvolený grafický upravovateľ Daniel Brunovský. Do súťaže tento rok bolo prihlásených 123 kníh, z ktorých porota ocenila 20 titulov a 4 študentské práce, taktiež bolo určených 8 nositeľov hlavných cien. Slávnostné odovzdávanie ocenení sa uskutočnilo 30. apríla 2016 v koncertnej sieni Dvorana na VŠMU. Po skončení slávnosti bola v BIBIANE otvorená výstava ocenených kníh a súťažných titulov. Výsledky súťaže boli sumarizované vo vydanom katalógu. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- j) Pripraviť podujatie Dni detskej knihy v Bratislave. • Vyhodnotenie cieľa: Celoslovenské podujatie je organizované ako súčasť osláv Medzinárodného dňa detskej knihy na Slovensku. Jeho náplň tvoria stretnutia tvorcov kníh s deťmi,

odborný seminár a výstavy. Tohtoročné Dni detskej knihy sme pripravili s Miestnou knižnicou Petržalka v dňoch 3. až 5. mája 2016. Podujatia sa zúčastnila početná delegácia tvorcov kníh pre deti a ďalších odborníkov. Súčasťou Dní bol aj odborný seminár pre verejnosť o stave čitateľskej gramotnosti detí. Podujatie obohatili mnohé zaujímavé aktivity ako Literárna olympiáda, či tvorivé dielne. Odborným garantom projektu bola prezidentka SkBBY Timotea Vráblová, ktorá aj pripravila a viedla viaceré podujatia v rámci.

• Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.

- k) Odovzdať Ceny Ľudovíta Fullu, Ceny Trojruža. • Vyhodnotenie cieľa: V 1. polroku 2016 zasadala porota pre udelenie Ceny Ľudovíta Fullu a Ceny Trojruža za rok 2016. Porota rozhodla koho navrhne na udelenie cien. K týmto návrhom sa v 2. polroku 2016 vyjadril Literárny fond a Fond výtvarných umení s ktorými tieto ceny udeľujeme. Nositeľom Ceny Ľudovíta Fullu 2016 sa stal ilustrátor Ján Lengyel, cenu Trojruža 2016 dostala spisovateľka Kvetuša Dašková. Slávnostné odovzdávanie cien bolo 22. 11. 2016 v Slovenskom rozhlase. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- l) Vytvárať podmienky na činnosti slovenskej sekcie IBBY. • Vyhodnotenie cieľa: Sekretariát slovenskej sekcie IBBY sídli v priestoroch BIBIANY a je jej súčasťou od jej vzniku. IBBY (International Board on Books for Young People – Medzinárodná únia pre detskú knihu) má v súčasnosti národné sekcie vo viac ako 70-tich krajinách sveta. Sekretariát slovenskej sekcie IBBY pracuje na čele so 7-členným výborom. Pravidelné zasadnutia výboru, na ktorom sa zúčastňujú riaditeľ BIBIANY a šéfredaktor revue BIBIANA O. Sliacky, riadia a koordinujú jeho činnosť. Od volieb nového Výkonného výboru na kongrese IBBY v Londýne v roku 2012 je prezidentka Slovenskej sekcie IBBY súčasťou 15-členného Výkonného výboru - Exekutívy IBBY. Od volieb nového výkonného výboru na kongrese IBBY v Londýne v roku 2012 je predsedníčka Slovenskej sekcie IBBY súčasťou 15-člennej exekutívy IBBY. V roku 2014 na kongrese IBBY v Mexiku túto pozíciu obhájila na ďalšie dvojročné obdobie. V priebehu roka pravidelne zasadá výbor SkBBY, ktorý riadi činnosť Sekretariátu sekcie a koordinuje jej domáce i zahraničné aktivity. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.
- m) Aktivity reflektujúce významné výročia a celospoločenské udalosti – s prihliadnutím na predsedníctvo Slovenskej republiky v rade Európskej únie, Mesiac slovensko-českej vzájomnosti a iné. • Vyhodnotenie cieľa: V roku 2016 sme pripravili Bienále animácie Bratislava so zameraním na SK PRES. Sprievodným projektom v BIBIANE boli výstavy vo všetkých výstavných priestoroch našej sídelnej budovy. Najväčšou a najbohatšou bola výstava Hans Christian Andersen - rozprávkar na cestách po Európe. Zámerom výstavy je upozorniť na významné postavenie rozprávky v spoločnom európskom kultúrnom dedičstve pri príležitosti predsedníctva Slovenskej republiky Rade EÚ. V roku 2016 sme sa zúčastnili na podujatí organizovanom v rámci Mesiaca českej a slovenskej kultúrnej vzájomnosti a v spolupráci s NFA Praha pod názvom "Čarovný svet animovaného filmu". Za účasti tvorcov tohto

dokumentárneho seriálu sme pod hlavičkou festivalu BAB 2016 uviedli výber jeho 6 častí. Prítomných slovenských tvorcov a zástupcu BIBIANY uviedla kurátorka pre oblasť animovaného filmu NFA Praha Mgr. M. Mertová. Úvodné slovo preniesol režisér a scenárista seriálu Prof. Rudolf Urc. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.

- n) Realizácia nových foriem práce s verejnosťou. • Vyhodnotenie cieľa: V roku 2016 sme sa zamerali na programy pre deti vo veku od 18 mesiacov do troch rokov. Táto veková skupina nebola doteraz v našej koncepcii zahrnutá. Jedná sa o nasledujúce programy: Oči, nos a ručičky; Rukavička; Kadiaľ do Afriky; Na vandrovke. • Monitorovanie cieľa: cieľ sme splnili.



Náklady na jednotlivé činnosti / produkty organizácie v roku 2016 v zmysle uzatvoreného kontraktu

Názov činnosti : Sumárny prehľad za kontrakt MK-1895/2015-340/16484

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	294 979	294 979	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	223 615	223 615	0
612 - Príplatky	69 364	69 364	0
614 - Odmeny	2 000	2 000	0
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	110 651	110 651	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	19 180	19 180	0
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	7 002	7 002	0
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	74 563	74 563	0
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	9 906	9 906	0
630 - Tovary a služby spolu:	761 719	761 719	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	31 435	31 435	0
632 - Energie, voda a komunikácie	33 838	33 838	0
633 - Materiál	251 730	251 730	0
634 - Dopravné	8 444	8 444	0
635 - Rutinná a štandardná údržba	37 044	37 044	0
636 - Nájomné za nájom	31 122	31 122	0
637 - Služby	368 106	368 106	0
640 - Bežné transfery spolu:	9 849	9 849	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	8 049	8 049	0
649 - Transfery do zahraničia	1 800	1 800	0
600 - Bežné výdavky spolu	1 177 198	1 177 198	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	0
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	1 177 198	1 177 198	0

Názov činnosti : Činnosť sekretariátu Bienále ilustrácie Bratislava, a propagačné výstavy BIB doma a v zahraničí

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	44 081	44 081	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	32 287	32 287	
612 - Príplatky	11 212	11 212	
614 - Odmeny	582	582	
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	16 053	16 053	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	3 028	3 028	
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	1 181	1 181	
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	9 899	9 899	
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	1 945	1 945	
630 - Tovary a služby spolu:	66 131	66 131	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	9 985	9 985	
632 - Energie, voda a komunikácie	6 954	6 954	
633 - Materiál	11 312	11 312	
634 - Dopravné	1 797	1 797	
635 - Rutinná a štandardná údržba	3 111	3 111	
636 - Nájomné za nájom	3 317	3 317	
637 - Služby	29 655	29 655	
640 - Bežné transfery spolu:	143	143	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	143	143	
649 - Transfery do zahraničia	0	0	
600 - Bežné výdavky spolu	126 408	126 408	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	126 408	126 408	0

Názov činnosti : Činnosť sekretariátu Bienále animácie Bratislava

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	31 830	31 830	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	21 648	21 648	
612 - Príplatky	9 888	9 888	
614 - Odmeny	294	294	
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	10 642	10 642	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	2 009	2 009	
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	645	645	
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	7 142	7 142	
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	846	846	
630 - Tovary a služby spolu:	150 359	150 359	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	8 852	8 852	
632 - Energie, voda a komunikácie	7 641	7 641	
633 - Materiál	20 666	20 666	
634 - Dopravné	1 944	1 944	
635 - Rutinná a štandardná údržba	6 836	6 836	
636 - Nájomné za nájom	5 577	5 577	
637 - Služby	98 843	98 843	
640 - Bežné transfery spolu:	211	211	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	211	211	
649 - Transfery do zahraničia	0	0	
600 - Bežné výdavky spolu	193 042	193 042	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	193 042	193 042	0

Názov činnosti : Výstavná a programová činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	168 729	168 729	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	132 047	132 047	
612 - Príplatky	35 952	35 952	
614 - Odmeny	730	730	
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	62 749	62 749	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	11 024	11 024	
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	3 700	3 700	
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	42 191	42 191	
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	5 834	5 834	
630 - Tovary a služby spolu:	452 660	452 660	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	3 139	3 139	
632 - Energie, voda a komunikácie	5 643	5 643	
633 - Materiál	208 756	208 756	
634 - Dopravné	3 282	3 282	
635 - Rutinná a štandardná údržba	22 097	22 097	
636 - Nájomné za nájom	18 149	18 149	
637 - Služby	191 594	191 594	
640 - Bežné transfery spolu:	357	357	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	357	357	
649 - Transfery do zahraničia	0	0	
600 - Bežné výdavky spolu	684 495	684 495	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	684 495	684 495	0

Názov činnosti : Informačná a knižničná činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	35 857	35 857	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	26 809	26 809	
612 - Príplatky	8 830	8 830	
614 - Odmeny	218	218	
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	14 271	14 271	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	2 265	2 265	
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	1 185	1 185	
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	9 863	9 863	
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	958	958	
630 - Tovary a služby spolu:	38 600	38 600	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	735	735	
632 - Energie, voda a komunikácie	5 215	5 215	
633 - Materiál	5 286	5 286	
634 - Dopravné	645	645	
635 - Rutinná a štandardná údržba	2 270	2 270	
636 - Nájomné za nájom	1 852	1 852	
637 - Služby	22 597	22 597	
640 - Bežné transfery spolu:	152	152	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	152	152	
649 - Transfery do zahraničia	0	0	
600 - Bežné výdavky spolu	88 880	88 880	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	88 880	88 880	0

Názov činnosti : Knižná kultúra a Slovenská sekcia IBBY

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie		
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z mimorozp. zdrojov
610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV spolu:	14 482	14 482	0
v tom:			
611 - Tarifný plat, osobný plat, ZP, FP, HP, P, ViN	10 824	10 824	
612 - Príplatky	3 482	3 482	
614 - Odmeny	176	176	
620 - Poistné a príspevok do poisťovní	6 936	6 936	0
v tom:			
621 - Poistné do Všeobecnej zdravotnej poisťovne	854	854	
623 - Poistné do ostatných zdravotných poisťovní	291	291	
625 - Poistné do Sociálnej poisťovne	5 468	5 468	
627 - Príspevok do doplnkových dôchodkových P	323	323	
630 - Tovary a služby spolu:	53 969	53 969	0
v tom:			
631 - Cestovné náhrady	8 724	8 724	
632 - Energie, voda a komunikácie	8 385	8 385	
633 - Materiál	5 710	5 710	
634 - Dopravné	776	776	
635 - Rutinná a štandardná údržba	2 730	2 730	
636 - Nájomné za nájom	2 227	2 227	
637 - Služby	25 417	25 417	
640 - Bežné transfery spolu:	8 986	8 986	0
v tom:			
642 - Transfery jednotlivcom a neziskovým PO	7 186	7 186	
649 - Transfery do zahraničia	1 800	1 800	
600 - Bežné výdavky spolu	84 373	84 373	0
710 - Obstarávanie kapitálových aktív spolu:	0	0	0
v tom:	0	0	
700 - Kapitálové výdavky spolu	0	0	0
600 + 700 SPOLU	84 373	84 373	0

4. ROZPOČET ORGANIZÁCIE

Prehľad všetkých rozpočtových prostriedkov organizácie vrátane prostriedkov EÚ a na spolufinancovanie a mimorozpočtové výdavky:

(v eurách)

Ukazovateľ	Skutočnosť 2015	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania 4:3	Index 15/14x100 4:1
a	1	2	3	4	5	6
Príjmy celkom	36 389	13 500	18 050	18 189	100,8	50,0
z toho:						
200 Nedaňové príjmy	36 389	13 500	18 050	18 189	100,8	50,0
z toho:						
210 Príjmy z vlastníctva majetku	0	0	0	0	-	-
220 Administratívne poplatky a iné poplatky	36 389	13 500	18 050	18 189	100,8	50,0
230 Kapitálové príjmy	0	0	0	0	-	-
290 Iné nedaňové príjmy	0	0	0	0	-	-
300 Granty a transfery	0	0	0	0	-	-
600 Bežné výdavky	1 254 245	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0	93,9
z toho:						
610 Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	283 595	260 399	294 979	294 979	100,0	104,0
620 Poistné a príspevok do poisťovní	111 754	98 802	110 651	110 651	100,0	99,0
630 Tovary a služby z toho:	831 533	663 096	761 719	761 719	100,0	91,6
631 Cestovné náhrady	16 378	22 500	31 435	31 435	100,0	191,9
632 Energie, voda a komunikácie	52 439	96 000	33 838	33 838	100,0	64,5
633 Materiál	293 211	44 300	251 730	251 730	100,0	85,9
634 Dopravné	14 095	10 803	8 444	8 444	100,0	59,9
635 Rutinná a štandardná údržba	30 630	38 000	37 044	37 044	100,0	120,9
636 Nájomné za nájom	42 845	31 000	31 122	31 122	100,0	72,6
637 Služby	381 935	420 493	368 106	368 106	100,0	96,4
640 Bežné transfery z toho:	27 363	28 900	9 849	9 849	100,0	36,0
642 Transfery jednotlivcom a neziskovým právnickým osobám	11 260	16 400	8 049	8 049	100,0	71,5
649 Transfery do zahraničia	16 103	12 500	1 800	1 800	100,0	11,2
700 Kapitálové výdavky	0	0	0	0	-	-
z toho:						
710 Obstaranie kapitálových aktív	0	0	0	0	-	-
Výdavky celkom (BV + KV)	1 254 245	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0	93,9

4.1. Zhodnotenie plnenia záväzných ukazovateľov rozpočtu organizácie na rok 2016

V zmysle uzatvoreného kontraktu s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky pod číslom MK-1895/2015-340/16484 na poskytovanie verejných služieb boli BIBIANE poskytnuté prostriedky na plnenie činností vyplývajúcich z kontraktu v celkovej výške 1 051 197 € z rozpočtovej kapitoly Ministerstva kultúry Slovenskej republiky v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2016. Poskytnuté výdavky štátneho rozpočtu našej organizácii zriaďovateľ rozpísal do konkrétnych činností.

Rozpis záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu:

Ukazovateľ	Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet (€)
1. Príjmy štátneho rozpočtu (zdroj 111)	200	13 500
2. Bežné výdavky spolu	600	1 051 197
z toho:		
mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	610	260 399
Limit počtu zamestnancov (prepočítaný)	-	38

Záväzný ukazovateľ príjmy štátneho rozpočtu stanovený vo výške 13 500 €, upravený počas roka na 18 050 € bol dodržaný, skutočnosť ku dňu 31.12.2016 bola vo výške 18 189 €.

Záväzný ukazovateľ bežné výdavky štátneho rozpočtu stanovený vo výške 1 051 197 €, upravený počas roka na 1 177 198 € bol dodržaný, skutočnosť ku dňu 31. 12. 2016 bola vo výške 1 177 198 €.

Záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania stanovený vo výške 260 399 €, upravený počas roka na 294 979 € bol dodržaný, skutočnosť ku dňu 31. 12. 2016 bola vo výške 294 979 €.

Záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu limit počtu zamestnancov (prepočítaný) stanovený vo výške 38 upravený rozpočtovým opatrením počas roka na 37 bol dodržaný, skutočnosť za rok 2016 bola vo výške 32,0. Pridelené rozpočtované prostriedky BIBIANE neumožnili naplniť stanovený prepočítaný počet zamestnancov.

4.1.1. Rozpočtové opatrenia

Pridelený rozpočet výdavkov nezohľadnil niektoré dôležité finančné potreby BIBIANY, aj z toho dôvodu MK SR vykonalo v rozpočte našej organizácie v priebehu roka 2016 nasledovné rozpočtové opatrenia:

Rozpočtové opatrenie č. 1

Na základe súhlasu p. ministra kultúry SR nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-598/2016-340/298 zo dňa 12. 01. 2016 zvýšil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 celkovo o čiastku 71 000 €, ktoré sú účelovo určené na financovanie nasledujúcich prioritných projektov:

Prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

- | | | |
|---|----------|----------|
| 1. BAB-Rozprávka na cestách, interaktívna výstava počas XIII. ročníka zameraná k SK PRES | vo výške | 30 000 € |
| 2. BAB-Kompletná príprava tlačových materiálov, filmového dokumentu, katalógu a propagačných materiálov | vo výške | 10 000 € |
| 3. Živé mesto, interaktívna výstava | vo výške | 15 000 € |

Prvok 08T 0104 Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

- | | | |
|--|----------|---------|
| 1. Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 a držiteľov GRAND PRIX 1967-2015 | vo výške | 5 000 € |
| 2. Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 na Novom Zélande v rámci kongresu IBBY v roku 2016 | vo výške | 3 000 € |
| 3. Účasť na zasadnutiach exekutívy IBBY a medzinárodná prezentácia slovenskej detskej knihy | vo výške | 8 000 € |

Rozpočtové opatrenie č. 1 – dodatok

Na základe žiadosti sekcie medzinárodnej spolupráce MK SR zo dňa 18. 1. 2016 nám zriaďovateľ opatrením č. MK-598/2016-340/858 zo dňa 20. 1. 2016 upravil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016, ktoré sú účelovo určené na financovanie prioritných projektov:

Prvok 08T 0104 Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

- | | | |
|--|----------|---------|
| 1. Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 a držiteľov GRAND PRIX 1967-2015 | vo výške | 3 000 € |
| 2. Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 na Novom Zélande v rámci kongresu IBBY v roku 2016 | vo výške | 5 000 € |

Rozpočtové opatrenie č. 2

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 20 nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/7013 zo dňa 24. 5. 2016 zvýšil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 celkovo o čiastku 14 035 €. Úprava rozpočtu sa vykonala v prvku programovej štruktúry 08S 0103 – Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn zvýšením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania vo výške 10 400 € a zvýšením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 620 – Poistné a príspevok do poisťovní vo výške 3 635 €. Rozpočtovým opatrením sa zabezpečilo financovanie zvýšených platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme (Nariadenie vlády SR č. 432/2015 Z. z., ktorým sa ustanovujú zvýšené stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme) o 4 % od 1. januára 2016 vrátane zabezpečenia finančných prostriedkov na poistné a príspevok do poisťovní. Zvýšenie základnej stupnice platových taríf zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a zvýšenie osobitnej stupnice platových

taríf vybraných skupín zamestnancov od 1. januára 2016 o 4 % bolo vyjednané Kolektívnou zmluvou vyššieho stupňa pre zamestnávateľov, ktorí pri odmeňovaní postupujú podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme na rok 2016.

Rozpočtové opatrenie č. 3

V nadväznosti na schválené prioritné projekty na rok 2016 a s tým súvisiace poverenie zo dňa 20. 9. 2016 nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/11701 zo dňa 22. 9. 2016 zvýšil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 celkovo o čiastku 3 500 €, ktoré sú účelovo určené na financovanie nasledujúceho prioritného projektu:

Prvok 08T 0104 Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Zabezpečenie prípravy a realizácie výstavy slovenského ilustrátora Dušana Kállaya v Dánsku	vo výške	3 500 €
--	----------	---------

Rozpočtové opatrenie č. 4

Na základe súhlasu p. ministra kultúry SR v zmysle schváleného materiálu „BAB 10. – 14. októbra 2016 Informácia o organizačnom a finančnom zabezpečení medzinárodného podujatia“ nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/12783 zo dňa 14. 10. 2016 zvýšil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 celkovo o čiastku 37 000 €, ktoré sú účelovo určené na financovanie nasledujúcich prioritných projektov:

Prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

BAB-Kompletná príprava tlačových materiálov, filmového dokumentu, katalógu a propagačných materiálov	vo výške	30 000 €
Medzinárodné fórum „Od ilustrácie k animovanému filmu“	vo výške	7 000 €

Rozpočtové opatrenie č. 5

Na základe súhlasu p. ministra kultúry SR zriaďovateľ našej organizácii rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/14836 zo dňa 28. 11. 2016 zabezpečil zvýšenie záväzného ukazovateľa miezd na rok 2016 o čiastku 24 180 €. Týmto rozpočtovým opatrením sa vykryli úhrady miezd z titulu minimálnej mzdy stanovenej pre rok 2016 a tiež na zabezpečenie minimálneho rastu nízkej priemernej mzdy. Úprava rozpočtu sa vykonala v prvku programovej štruktúry 08S 0103 – Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn zvýšením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania vo výške 24 180 € a znížením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 630 – Tovary a služby. Zároveň bol znížený záväzný ukazovateľ počtu zamestnancov na rok 2016 o 1 osobu.

Rozpočtové opatrenie č. 6

Na základe prekročenia rozpočtovaných príjmov na rok 2016 nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/15352 zo dňa 6. 12. 2016 zvýšil záväzný ukazovateľ príjmov štátneho rozpočtu na rok 2016 o čiastku 4 550 € zvýšením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 200 – Nedaňové príjmy.

Rozpočtové opatrenie č. 7

Na základe rozpočtového opatrenia Ministerstva financií SR č. 71 nám zriaďovateľ rozpočtovým opatrením č. MK-957/2016-341/15946 zo dňa 19. 12. 2016 zvýšil rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 v prvku programovej štruktúry 08S 0103 – Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn. Úprava rozpočtu sa vykonala zvýšením kategórie ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie 630 – Tovary a služby o čiastku 466 €. Rozpočtovým opatrením sa zabezpečilo vyfinancovanie kultúrnych poukazov na rok 2016.

Súhrnný dopad rozpočtových opatrení

	Ukazovateľ	Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet na rok 2016	Úpravy rozpočtu (RO) v roku 2016	Upravený rozpočet na rok 2016
1.	Príjmy štátneho rozpočtu (zdroj 111)	200	13 500	4 550	18 050
2.	Bežné výdavky spolu (zdroj 111)	600	1 051 197	126 001	1 177 198
2.1	Bežné výdavky 08S 0103 spolu	600	1 051 197	14 501	1 065 698
	v tom: mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania	610	260 399	34 580	294 979
2.2	Bežné výdavky 08T 01 spolu	630	0	111 500	111 500
2.2.1	08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít ROaPO	630	0	92 000	92 000
2.2.2	08T 0104 Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí	630	0	19 500	19 500
	Limit počtu zamestnancov (prepočítaný)	-	38	- 1	37

4.2. Príjmy organizácie

4.2.1. Príjmy organizácie podľa ekonomickej klasifikácie

Príjmy organizácie boli na základe rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2016 určené vo výške 13 500 € a úpravou rozpočtu boli zvýšené na 18 050 €. Rozpočet príjmov je ku dňu 31. 12. 2016 naplnený vo výške 18 189 €, t. j. na 100,8 % nasledovne:

(v €)

Ukazovateľ	Plnenie príjmov za rok 2012	Plnenie príjmov za rok 2013	Plnenie príjmov za rok 2014	Plnenie príjmov za rok 2015	Upravený rozpočet na rok 2016	Plnenie príjmov za rok 2016	% plnenia rozpočtu
	1	2	3	4	5	6	6:5
PRÍJMY	14 412	31 294	19 445	33 825	18 050	18 189	100,8
(100) DAŇOVÉ PRÍJMY	0	0	0	0	0	0	-
(200) NEDAŇOVÉ PRÍJMY	14 412	31 294	19 445	33 825	18 050	18 189	100,8

Ukazovateľ	Plnenie príjmov za rok 2012	Plnenie príjmov za rok 2013	Plnenie príjmov za rok 2014	Plnenie príjmov za rok 2015	Upravený rozpočet na rok 2016	Plnenie príjmov za rok 2016	% plnenia rozpočtu
	1	2	3	4	5	6	6:5
210 – Príjmy z podnikania a z vlastníctva majetku	0	0	0	0	0	0	-
220 – Administratívne poplatky a iné poplatky ...	14 412	31 294	19 445	33 825	18 050	18 189	100,8
230 – Kapitálové príjmy	0	0	0	0	0	0	-
240 – Úroky z tuzemských úverov, pôžičiek, ...	0	0	0	0	0	0	-
250 – Úroky zo zahranič. úverov, pôžičiek, ...	0	0	0	0	0	0	-
290 – Iné nedaňové príjmy	0	0	0	0	0	0	-
(300) GRANTY A TRANSFERY	0	0	0	0	0	0	-

BIBIANA predpísané plnenie príjmov na rok 2016 naplnila. Príjmy dosahuje na podpoložke 223 001 – Za predaj výrobkov, tovarov a služieb, konkrétne najmä za predaj vstupeniek na výstavy, tvorivé dielne a divadelné predstavenia konané vo vlastných priestoroch BIBIANY v sídelnej budove vo výške 17 637 €, za členské IBBY 120 €, za predaj katalógu Bienále ilustrácií Bratislava vo výške 45 € a za predaj časopisu REVUE BIBIANA vo výške 387 €.

Za rok 2014 sme dosiahli celkovú návštevnosť na výstavách, divadielkach a tvorivých dielnach konaných len v priestoroch BIBIANY na Panskej 41 v počte 32 633 návštevníkov. Za rok 2015 sme dosiahli celkovú návštevnosť na výstavách, divadielkach a tvorivých dielnach konaných len v priestoroch BIBIANY na Panskej 41 v počte 35 569 návštevníkov. Za rok 2016 sme dosiahli celkovú návštevnosť na výstavách, divadielkach a tvorivých dielnach konaných len v priestoroch BIBIANY na Panskej 41 v počte 39 582 návštevníkov.

Každý nepárny rok sa koná podujatie Bienále ilustrácií Bratislava mimo budovy BIBIANY, ktoré značne zvyšuje plnenie príjmov rozpočtu v danom roku.



4.2.2. Mimorozpočtové prostriedky

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 neprijala žiadne mimorozpočtové prostriedky (príjmy).

4.2.3. Prostriedky prijaté z rozpočtu Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia poskytnuté organizácii na základe medzinárodných zmlúv

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 neprijala žiadne prostriedky (príjmy) z rozpočtu Európskej únie a ani zo zahraničia poskytnuté na základe medzinárodných zmlúv.

4.3. Výdavky organizácie**4.3.1. Výdavky organizácie podľa ekonomickej klasifikácie**

Stanovený limit bežných výdavkov vrátane bežných transferov na krytie prevádzkových potrieb BIBIANY na rok 2016 bol schválený vo výške 1 051 197,- € a upravený na sumu 1 177 198 €. Skutočne čerpaný bol vo výške 1 177 198 €, t. j. na 112,0 % oproti schválenému rozpočtu a na 100,0 % oproti upravenému rozpočtu.

(v €)

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
610 Mzdy, platy, SP a OOV	260 399	294 979	294 979	113	100
620 Poistné a príspevkov do p.	98 802	110 651	110 651	112	100
630 Tovary a služby	663 096	761 719	761 719	115	100
640 Bežné transfery	28 900	9 849	9 849	34	100
SPOLU BEŽNÉ VÝDAVKY	1 043 602	1 177 198	1 177 198	112	100

610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
611 Tarifný plat, OP,ZP, FP...	216 799	223 615	223 615	103	100
612 Príplatky	43 600	69 364	69 364	159	100
613 Náhrada za PP, SP a ...	0	0	0	-	-
614 Odmeny	0	2 000	2 000	-	100
615 Ostatné osobné vyrovnania	0	0	0	-	-
616 Doplatok k platu a ...	0	0	0	-	-
610 Mzdy, platy, SP a OOV	260 399	294 979	294 979	113	100

Rozpočet mzdových prostriedkov ako jeden zo záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2016 bol stanovený vo výške 260 399 € a upravený na výšku 294 979 €. Skutočne čerpaný bol vo výške 294 979 €, t. j. na 113 % oproti schválenému rozpočtu a na 100 % oproti upravenému rozpočtu. BIBIANA má na rok 2016 predpísaný záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu limit počtu zamestnancov (prepočítaný) vo výške 38. V priebehu roka bol upravený na 37 osôb. Skutočný prepočítaný počet zamestnancov za rok 2016 bol vo výške 32,01. Priemerná mzda v BIBIANE aj v tomto roku takisto ako po minulé roky nedosiahla priemernú mesačnú nominálnu mzdu zamestnanca hospodárstva Slovenskej republiky za roky 2014 a 2015 a s veľkou pravdepodobnosťou nedosiahne ani za rok 2016. Za rok 2014 bola priemerná mzda v BIBIANE vo výške 732 €, za rok 2015 sa znížila na 723 € a v roku 2016 sa zvýšila na 768 €. Vzhľadom na aktivity BIBIANY a neustále zvyšovanie cien (inflácia) je nutné vo schválenom rozpočte na nasledujúce roky zvýšiť prostriedky na kategóriu 610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania na úroveň upraveného rozpočtu na rok 2016, t.j. vo výške 294 979 € zvýšené o infláciu meranú Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

Organizácia neplní predpísaný stav priemerný prepočítaný zamestnancov 38 nakoľko na uvedený počet nemá pridelené rozpočtované mzdové prostriedky.

Všetky hore uvedené prostriedky ekonomickej klasifikácie 610 boli čerpané zo zdrojov 1 – v štátnom rozpočte, 10 – Štátny rozpočet, 111 – Rozpočtové prostriedky kapitoly.

Vzhľadom na nízke množstvo pridelených mzdových prostriedkov si BIBIANA nemohla dovoliť riešiť mzdovú politiku formou odmien. Pridelené mzdové prostriedky stačili na výplatu tarifných platov a príplatkov. Odmeny boli poskytované len v minimálnej výške, a to na pokyn nadriadeného orgánu – zriaďovateľa.

620 - Poistné a príspevok do poisťovní

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
621 Poistné do VŠZP	22 083	19 180	19 180	87	100
623 Poistné do ostatných ZP	6 115	7 002	7 002	115	100
625 Poistné do Sociál.poisť.	64 104	74 563	74 563	116	100
627 Príspevok do DDP	6 500	9 906	9 906	152	100
628 Poistné na osobitné účty	0	0	0	-	-
629 Príspevok na SDS	0	0	0	-	-
620 Poistné a príspevok do poisťov.	98 802	110 651	110 651	112	100

Schválený rozpočet poistného a príspevku do poisťovní na rok 2016 bol stanovený vo výške 98 802 € a upravený na výšku 110 651 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 110 651 €, t. j. na 112% oproti schválenému rozpočtu a na 100 % oproti upravenému rozpočtu. Odvodové povinnosti boli v roku 2016 uhradené vo výške a v lehote v zmysle platných právnych predpisov a uzatvorenej kolektívnej zmluvy.

630 – Tovary a služby

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
631 Cestovné náhrady	22 500	31 435	31 435	140	100
632 Energie, voda a komunik.	96 000	33 838	33 838	35	100
633 Materiál	44 300	251 730	251 730	568	100
634 Dopravné	10 803	8 444	8 444	78	100
635 Rutinná a štand.údržba	38 000	37 044	37 044	98	100

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
636 Nájomné za nájom	31 000	31 122	31 122	100	100
637 Služby	420 493	368 106	368 106	88	100
630 Tovary a služby	663 096	761 719	761 719	115	100

Schválený rozpočet kategórie Tovarov a služieb na rok 2016 bol stanovený vo výške 663 096 € a upravený na výšku 761 719 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 761 719 €, t. j. na 115 % oproti schválenému rozpočtu a na 100 % oproti upravenému rozpočtu.

Čerpanie podľa jednotlivých položiek ekonomickej klasifikácie rozpočtovej klasifikácie bolo nasledovné:

Položka 631 – Cestovné náhrady

Cestovné náhrady na tuzemské a zahraničné pracovné cesty boli plánované na rok 2016 vo výške 22 500 €, v priebehu roka sa upravil rozpočet na 31 435 €. Ku dňu 31. 12. 2016 sú prostriedky vyčerpané vo výške 31 435 €, t. j. na 100 % oproti upravenému rozpočtu. Upravený rozpočet na tuzemské pracovné cesty vo výške 321 € bol čerpaný v roku 2016 vo výške 321 € t. j. na 100 %. Upravený rozpočet na zahraničné pracovné cesty vo výške 31 114 € bol čerpaný v roku 2016 vo výške 31 114 €, t. j. na 100 %.

Na tuzemských pracovných cestách sa v roku 2016 zúčastnilo 13 zamestnancov. Pracovné cesty sa uskutočnili prevažne služobným osobným motorovým vozidlom BIBIANY, v menšej miere vlakom resp. autobusom. Pracovné cesty boli realizované do rôznych miest v rámci Slovenskej republiky. Všetky tuzemské pracovné cesty boli vopred plánované a zamestnanci sa ich zúčastňovali na pokyn a so súhlasom vedúcich zamestnancov.

Na zahraničných pracovných cestách sa zúčastnilo 64 zamestnancov a v zahraničí strávili celkom 125 dní. Na zahraničné pracovné cesty sa využívalo najmä služobné osobné motorové vozidlo, resp. sa použil vlak, alebo autobus. Na dlhšie trasy sa cestovalo letecky. Zamestnanci sa zúčastňovali zahraničných služobných ciest v súlade s ročným plánom. Všetky zahraničné pracovné cesty boli vopred plánované a zamestnanci sa ich zúčastňovali na pokyn a so súhlasom vedúcich zamestnancov. BIBIANA ako medzinárodný dom umenia pre deti reprezentuje Slovenskú republiku v zahraničí predovšetkým prostredníctvom výstav Bienále ilustrácie Bratislava a Bienále animácie Bratislava. Tieto výstavné podujatia zabezpečujú výchovnú činnosť detí k umeniu, prezentáciu Slovenskej republiky a vzájomnú kultúrnu výmenu informácií. Každá uskutočnená výstava predstavuje jedinečné neopakovateľné umelecké podujatie.

Položka 632 – Energie, voda a komunikácie

Upravený rozpočet vo výške 33 838 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 33 838 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 632001 – Energie boli uhradené všetky preddavkové platby vrátane vyúčtovania za elektrickú energiu spotrebovanú v objekte sídelnej budovy BIBIANY a plyn na vykurovanie objektu BIBIANY v celkovej výške 22 250 €. Platby za dodávku a distribúciu elektrickej energie čerpané v roku 2016 predstavovali čiastku 6 018 € a platby za dodávku a distribúciu plynu predstavovali čiastku 16 232 €. Naša organizácia aj v tomto roku pokračovala v znižovaní spotreby elektrickej energie a plynu v sídelnej budove. Bližšie je úspora rozpísaná v časti 1.5. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie, v časti Analýza výdavkov na prevádzku budov.

Z podpoložky 632002 – Vodné, stočné boli za objekt BIBIANY uhradené platby za spotrebu vody (vodné a stočné) a odvod zrážkovej vody v celkovej výške 1 340 € na základe faktúr od dodávateľa. Spotreba vody za rok 2016 predstavovala 427 m³ čo je vzhľadom na veľkosť objektu v sídelnej budove primerané. Naša organizácia nemá možnosť odvádzať zrážkovú vodu do zeme, takže musí platiť za odvod zrážkovej vody dodávateľovi Bratislavská vodárenská spoločnosť. Ak by naša organizácia vybudovala na nádvorí zelenú plochu a odvádzala zrážkovú vodu do nej, síce by neplatila ročne 391 €, avšak by sa značne zvýšila spodná voda pod sídelnou budovou a odrazilo by sa to v oveľa väčšej zvýšenej vlhkosti, čo by si vyžiadalo podstatne násobne vyššie náklady na odstraňovanie vlhkosti z muriva sídelnej budovy.

Z podpoložky 632003 – Poštové služby a telekomunikačné služby boli uhradené platby v celkovej výške 10 247 €, z toho poštové služby boli vo výške 2 792 €, telekomunikačné služby boli vo výške 5 947 € a kuriérske služby slúžiace prevažne na dopravu dôležitých zásielok do zahraničia boli vo výške 552 € – preprava výstavy do Číny na veľtrh. Kuriérske služby boli hradené vo výške 105 € na doručenie stravných lístkov pre zamestnancov organizácie v súlade so zabezpečením stravovania v zmysle Zákonníka práce a zostávajúca časť vo výške 852 bola vynaložená na vrátenie zostávajúcej časti originálov ilustrácií z Bienále ilustrácií Bratislava 2015. V zmysle štatútu Bienále ilustrácií Bratislava doručenie originálov je na náklady ilustrátorov a vrátenie originálov ilustrácií uhrádza BIBIANA. Nevracanie originálov ilustrácií by spôsobilo podstatné zníženie účasti ilustrátorov na medzinárodne uznávanom podujatí Bienále ilustrácií Bratislava.

Položka 633 – Materiál

Upravený rozpočet vo výške 251 730 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 251 730 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 633001 – Interiérové vybavenie boli uhradené: stoly do výstavných priestorov v celkovej výške 163 €.

Z podpoložky 633002 – Výpočtová technika bolo uhradených spolu 1 729 € na nákup 5 ks tabletov do súťaže pre deti v Srbsku, 1 ks tlačiarne, 1 ks notebooku, 1 ks záložného zdroja k diskovým poliam pre Digitálnu BIBIANU a 1 ks pamäťovej karty.

Z podpoložky 633003 – Telekomunikačná technika bolo uhradených spolu vo výške 389 € na nákup 2 ks mobilných telefónov.

Z podpoložky 633004 – Prevádzkové stroje, prístroje, zariadenie, technika a náradie bolo uhradených 3 243 € za nákup 1 ks odvlhčovač, 1 ks klimatizácie prenosnej do výstavných priestorov, stolné lampy, 2 ks projektor (do výstavných priestorov a do zasadačky, 1 ks fotoaparátu na dokumentovanie výstav a podujatia BIB.

Z podpoložky 633006 – Všeobecný materiál bolo uhradených 203 748 € za obstaranie interaktívnych výstav, ktoré tvoria jednu z hlavných našich činností a 34 973 € za nákup kancelárskeho materiálu (obálky, pravítka, ceruzky, perá a náplne do nich, gumené, obaly, rýchloviazače, odkladacie mapy, spisové dosky, strúhadlá, lepidlá, špagát, stolové zakladače, kancelárske poradače, otvárače listov, zvýrazňovače, nožnice, dvojhárky, opravné laky, karisbloky a náhradné vložky k nim, poznámkové bloky, zošity, kalendáre, diáre, kopírovací papier, baliaci papier, paspartovací papier, kartóny, lepenky, tlačivá, tonery, cartridge, kalkulačky, obaly) a iného drobného materiálu pre výpočtovú techniku, čistiace potreby (mydlá, toaletný papier, prostriedok na čistenie nábytku, umývanie podláh, utierky, sáčky do vysávačov, vrecia na odpad, náplň do tepovača), hygienický a dezinfekčný materiál, toaletné potreby, materiál pre výstavnú činnosť, propagačné predmety, rôzny elektroinštalačný materiál, farby na stenu, posypová soľ na chodníky, predlžovačky, ceny na BAB, lepiace pásky, žiarovky, zámky, kľúče, rebrík, reklamné predmety, materiál na drobné údržbárske práce.

Z podpoložky 633009 – Knihy, časopisy, noviny, učebnice, učebné pomôcky a kompenzačné pomôcky bolo uhradených 2 527 € za nákup kníh (rozšírenie knižničného fondu), periodík a odborných časopisov.

Z podpoložky 633010 – Pracovné odevy, obuv a pracovné pomôcky bol za 132 € zakúpené pracovné odevy pre údržbára a upratovačky.

Z podpoložky 633013 – Softvér bol za 1 017 € zakúpený animačný softvér Dragonframe slúžiaci na animované tvorivé dielne oddelenia BAB a licencie antivírusového softvéru na všetky počítače a notebooky BIBIANY na 2 roky.

Z podpoložky 633016 – Reprezentačné bolo čerpaných 2 643 € na občerstvenie počas prijatí významných zahraničných a domácich návštev a taktiež na vernisáže výstav a sprievodných akcií súvisiacich s Bienále animácie Bratislava.

Z podpoložky 633018 – Licencie boli hradené vo výške 1 166 € licencie k premietaniam animovaných filmov a animovaných rozprávok na podujatiach a licencie k premietaniam filmov vo výstavách.

Položka 634 – Dopravné

Upravený rozpočet vo výške 8 444 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 8 444 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 634001 – Palivo, mazivá, oleje, špeciálne kvapaliny boli uhradené čerpané pohonné hmoty na 2 služobné motorové vozidlá vo výške 3 411 €.

Z podpoložky 634002 – Servis, údržba, opravy a výdavky s tým spojené bolo uhradených 2 597 € za opravy a údržbu 2 ks služobných motorových vozidiel.

Z podpoložky 634003 – Poistenie bolo uhradené ročné povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou služobného motorového vozidla a havarijné poistenie 2 ks služobných motorových vozidiel v celkovej výške 1 556 €.

Z podpoložky 634004 – Prepravné a nájom dopravných prostriedkov boli hradené rôzne prepravy výstav medzi BIBIANOU a prenajatými skladmi v Mierove, odvozy odpadu do recyklačného dvora a iné prevozy, ktoré nebolo možné z kapacitných dôvodov vykonať služobnými autami v celkovej výške 473 €.

Z podpoložky 634005 – Karty, známky, poplatky boli hradené diaľničné známky v Slovenskej republike a v zahraničí pri zahraničných pracovných cestách pre 2 služobné

motorové vozidlá a parkovné pri pracovných cestách za služobné motorové vozidlá v celkovej výške 406 €.

Položka 635 – Rutinná a štandardná údržba

Upravený rozpočet vo výške 37 044 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 37 044 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 635004 – Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia bolo uhradených 12 402 € na pravidelné platby za údržbu a opravu výťahu, opravu tlakových a odpadových potrubí, opravy elektroinštalácie, oprava/výmena čerpadla a hydraulického oleja výťahu, pravidelný ročný servis a skúšky kotlov, EZS, hasiacich prístrojov, údržba klimatizácií, oprava havarijného stavu potrubia ústredného kúrenia, opravy a údržba kopírovacích prístrojov k počítačom.

Z podpoložky 635006 – Údržba budov, objektov alebo ich častí bolo uhradených 24 642 € na výmenu časti okien na sídelnej budove z dôvodu zastaraných netiesniacich niekoľko desiatok rokov starých okien (sekundárne z dôvodu zníženia únikov tepla), sanácia omietkových povrchov na nádvorí a oprava strechy sídelnej budovy vrátane čistenia a opravy žľabov a odvodov dažďovej vody zo strechy sídelnej budovy.

Položka 636 - Nájomné za nájom

Upravený rozpočet vo výške 31 122 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 31 122 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 636001 – Budov objektov alebo ich častí bolo uhradených 11 681 € na úhradu prenájmu parkovacích boxov pre služobné motorové vozidlá, prenájom priestorov pre slávnostné odovzdávanie cien Najkrajšie knihy Slovenska 2015 a prenájom kinosál počas konania festivalu Bienále animácie Bratislava a taktiež na otvárací a záverečný ceremoniál BAB 2016. Z hore uvedenej podpoložky bolo taktiež čerpaných 19 440 € na úhradu ročného nájmu skladových priestorov v Mierove neďaleko Bratislavy slúžiaceho na uskladnenie výstav a výstavných prvkov na obdobie medzi dvoma prebiehajúcimi výstavami a na uskladnenie fundusu na Bienále ilustrácií Bratislava.

Položka 637 – Služby

Upravený rozpočet vo výške 368 106 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 368 106 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 637001 – Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá bolo hradených v celkovej výške 1 892 € za odborné školenia zamestnancov, účastnícke poplatky na sympóziách a na kongrese IBBY a školenie prvej pomoci pre vybraných zamestnancov vykonávajúcich dozor vo výstavných priestoroch.

Z podpoložky 637003 – Propagácia, reklama, inzercia bolo hradených spolu 6 971 € na reklamnú kampaň výstav vo vozidlách MHD, správu databázy Digitálna Bibiana, správa a údržba Web sídla, vizitky a prenájom domén.

Z podpoložky 637004 – Všeobecné služby bolo hradených celkovo 144 753 € za služby poskytované dodávateľským spôsobom najmä, nie však výlučne za realizáciu výstav v BIBIANE a v zahraničí vrátane prípravy, vyhotovenia a balenia zásielok na Bienále ilustrácií Bratislava, prípravy kolekcií na výstavy BIB v zahraničí, za výlep programových plagátov, tlač programových plagátov, pozvánok na výstavy a iné podujatia, za výrobu veľkoplošných propagačných transparentov, grafické spracovanie plagátov, pozvánok, zhotovenie fotografií z výstav, divadelných predstavení, natočenie videa z výstav

a divadelných predstavení, za moderovanie, zvukovú a svetelnú réžiu a dramaturgickú prípravu programových projektov, spracovanie účtovníctva a miezd, tlač katalógov, publikácií, preklady a tlmočenie, servis výpočtovej techniky, monitoring spravodajstva, zhotovenie cien, správa databázy podujatí, správa aplikačnej databázy Digitálna BIBIANA.

Z podpoložky 637005 – Špeciálne služby bolo hradených za ochranu a monitorovanie objektu BIBIANY Policajným zborom SR, za služby technika ochrany pred požiarmi a technika bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a zdravotnej služby, kontrola hasiacich prístrojov a za právne služby bolo celkovo hradených 7 324 €.

Na položke 637007 – Cestovné náhrady a cestovné výdavky iným než vlastným zamestnancom boli vo výške 3 096 € boli hradené najmä cestovné výdavky vybraným účastníkov festivalu Zázračný oriešok a Dni detskej knihy v Banskej Bystrici, cestovné poroty BAB 2016 a cestovné prezidentky SkBBY, ktorej činnosť BIBIANA zastrešuje.

Na podpoložke 637012 – Poplatky a odvody boli v celkovej výške 221 € hradené colné poplatky, poplatky súvisiace s bankovými prevodmi – zahraničným platobným stykom, poplatky za súrne platby, za mince a podobne, úradne overené listiny a podpisy.

Na podpoložke 637014 – Stravovanie bolo uhradených 17 794 € za stravné lístky pre zamestnancov BIBIANY v pracovnom pomere v zmysle Zákonníka práce a Kolektívnej zmluvy.

Na podpoložke 637015 – Poistné bolo uhradených 44 € za poistenie cudzích požičaných predmetov výstav počas prepravy – jedná sa poistenie nekryté centrálnou zmluvou rezortu Ministerstva kultúry.

Z podpoložky 637 016 – Prídel do sociálneho fondu bola uhradená tvorba sociálneho fondu organizácie Zákona o sociálnom fonde a Kolektívnej zmluvy BIBIANY na základe skutočne vyplatených miezd vo výške 1,5 % v nominálnej hodnote 3 882 €.

Z položky 637026 – Odmeny a príspevky bolo hradených 136 788 € za autorské honoráre externým pracovníkom BIBIANY. Išlo prevažne o výtvarné spracovanie návrhov výstav, umelecké stvárnenie, príspevky autorov do časopisu REVUE BIBIANA, príspevky autorov do Katalógu a iných tlačovín BAB 2016 ako aj odmeny účinkujúcim na divadelných predstaveniach, tvorivých dielňach, v programoch na workshopoch.

Z podpoložky 637 027 – Odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru bolo uhradených 28 530 € na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru za jazykové úpravy textov, redakčnú úpravu textu, redakčnú úpravu digitalizovanej databázy, skenovanie dokumentov a tlmočnicke a prekladateľské služby, posudky rukopisu, za fotografické práce, lektorské služby, moderovanie, pomocné organizačno-technické a manuálne práce.

Z podpoložky 637035 – Dane boli uhradené vo výške 21 € poplatky za vjazd vozidiel do historického centra z dôvodu nakládky a vykládky rozmernejších vecí, vo výške 1 055 € bol uhradený miestny poplatok za komunálny odpad, daň z nehnuteľností za sídelnú budovu bola uhradená vo výške 2 917 € a úhrady za služby verejnosti v oblasti rozhlasového a televízneho vysielania poskytované Rozhlasom a televíziou Slovenska vo výške 223 €.

Z podpoložky 637036 – Reprezentačné výdavky boli uhradené výdavky vo výške 12 594 € reprezentačné obedy pre dôležitých hostí najmä v súvislosti s konaním XIII. ročníka Bienále animácie Bratislava 2016.

640 – Bežné transfery

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania	
	1	2	3	3:1	3:2
642 Transfery jednotl.a NPO	16 400	8 049	8 049	49,1	100
649 Transfery do zahraničia	12 500	1 800	1 800	14,4	100
640 Bežné transfery	28 900	9 849	9 849	34,1	100

Schválený rozpočet kategórie Bežné transfery na rok 2016 bol stanovený vo výške 28 900 € a upravený na výšku 9 849 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 9 849 €, t. j. na 34,1 % oproti schválenému rozpočtu a na 100 % oproti upravenému rozpočtu.

Položka 642 – Transfery jednotlivcom a neziskovým právnickým osobám

Upravený rozpočet vo výške 8 049 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 8 049 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 642006 – Na členské príspevky bolo hradených 200 € na členský príspevok Bratislavskej regionálnej komore Slovenskej obchodnej a priemyselnej komore na rok 2015.

Z podpoložky 642014 – Jednotlivcovi boli uhradené ceny súťaže Najkrajšie knihy Slovenka 2015 vo výške 7 000 €.

Z podpoložky 642015 – Na nemocenské dávky boli hradené vo výške 849 € náhrady príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnancov.

Položka 649 – Transfery do zahraničia

Upravený rozpočet vo výške 1 800 € bol za rok 2016 čerpaný vo výške 1 800 €, t. j. na 100 %.

Z podpoložky 649003 – Medzinárodnej organizácii bol hradený členský príspevok medzinárodnej organizácii IBBY (International Board on Books for Young People), Basel, Švajčiarsko na rok 2016 vo výške 1 800 €.

700 – Kapitálové výdavky

Schválený rozpočet kategórie 700 – Kapitálové výdavky na rok 2016 bol stanovený vo výške 0 € a upravený na výšku 0 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 0.

4.3.2. Výdavky organizácie podľa funkčnej klasifikácie

Z hľadiska funkčnej klasifikácie sa na celkových výdavkoch organizácie BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti podieľal oddiel funkčnej klasifikácie 08 – Rekreačné, kultúra a náboženstvo vo výške 100 %. Schválený rozpočet bol vo výške 1 051 197 €, upravený počas roka bol na 1 177 198 € a skutočné čerpanie bolo 1 177 198 €, t. j. na 100,0 %.

Z hľadiska skupiny sa na výdavkoch BIBIANY podieľala vo výške 100 % skupina funkčnej klasifikácie 08.2 – Kultúrne služby. Schválený rozpočet bol vo výške 1 051 197 €,

upravený počas roka bol na 1 177 198 € a skutočné čerpanie bolo 1 177 198 €, t. j. na 100,0 %.

Z hľadiska tried sa na výdavkoch BIBIANY podieľala vo výške 100 % trieda funkčnej klasifikácie 08.2.0 – Kultúrne služby. Schválený rozpočet bol vo výške 1 051 197 €, upravený počas roka bol na 1 177 198 € a skutočné čerpanie bolo 1 177 198 €, t. j. na 100,0 %.

Z hľadiska podtried sa na výdavkoch BIBIANY podieľala vo výške 100 % podtrieda funkčnej klasifikácie 08.2.0.4 – Odborno-metodické zariadenia. Schválený rozpočet bol vo výške 1 051 197 €, upravený počas roka bol na 1 177 198 € a skutočné čerpanie bolo 1 177 198 €, t. j. na 100,0 %.

600 – BEŽNÉ VÝDAVKY				
Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania k upravenému u rozpočtu
	1	2	3	3:2
08 Rekreačné, kultúra a náboženstvo	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2 Kultúrne služby	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2.0 Kultúrne služby	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2.0.4 Odborno-metodické zariadenia	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
SPOLU:	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
700 – KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY				
Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania k upravenému u rozpočtu
	1	2	3	3:2
08 Rekreačné, kultúra a náboženstvo	0	0	0	-
08.2 Kultúrne služby	0	0	0	-
08.2.0 Kultúrne služby	0	0	0	-
08.2.0.4 Odborno-metodické zariadenia	0	0	0	-
SPOLU:	0	0	0	-
VÝDAVKY SPOLU				

Ekonomická klasifikácia	Schválený rozpočet 2016	Upravený rozpočet 2016	Skutočnosť 2016	% čerpania k upravenému u rozpočtu
	1	2	3	3:2
08 Rekreačné, kultúra a náboženstvo	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2 Kultúrne služby	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2.0 Kultúrne služby	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
08.2.0.4 Odborno-metodické zariadenia	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
SPOLU:	1 043 602	1 177 198	1 177 198	100,0

4.3.3. Vyhodnotenie plnenia programovej štruktúry organizácie

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky stanovilo BIBIANE, medzinárodnému domu umenia pre deti v Kontrakte na rok 2016 a následnými rozpočtovými opatreniami v roku 2016 nasledujúce záväzné ukazovatele a limity štátneho rozpočtu na rok 2016:

(v €)

Ukazovatele a limity ŠR	Schválený rozpočet na rok 2016	Upravený rozpočet na rok 2016	Skutočnosť za rok 2016	% plnenia rozpočtu
(200) NEDAŇOVÉ PRÍJMY	13 500	18 050	18 189	100,8
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	13 500	18 050	18 189	100,8
(600) BEŽNÉ VÝDAVKY	1 051 197	1 177 198	1 177 198	100,0
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	1 051 197	1 065 698	1 065 698	100,0
▶ Prvok 08T 0103	0	92 000	92 000	100,0
▶ Prvok 08T 0104	0	19 500	19 500	100,0
▶ Prvok 08T 0105	0	0	0	-
(610) Mzdy, platy, SP a OOV	260 399	294 979	294 979	100,0
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	260 399	294 979	294 979	100,0

Ukazovatele a limity ŠR	Schválený rozpočet na rok 2015	Upravený rozpočet na rok 2015	Skutočnosť za rok 2015	% plnenia rozpočtu
(620) Poistné a príspevok do p.	98 802	110 651	110 651	100,0
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	98 802	110 651	110 651	100,0
(630) Tovary a služby	663 096	761 719	761 719	100,0
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	663 096	650 219	650 219	100,0
▶ Prvok 08T 0103	0	92 000	92 000	100,0
▶ Prvok 08T 0104	0	19 500	19 500	100,0
▶ Prvok 08T 0105	0	0	0	100,0
(640) Bežné transfery	28 900	9 849	9 849	100,0
z toho:				
▶ Prvok 08S 0103	28 900	9 849	9 849	100,0
(700) KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY	0	0	0	-
z toho:				
▶ Prvok 08T 0103	0	0	0	-
LIMIT ZAMESTNANCOV	38	37	32,0	86,5

Záväzné ukazovatele a limity štátneho rozpočtu boli v sledovanom období dodržané.

BEŽNÉ VÝDAVKY ORGANIZÁCIE

Prvok programovej štruktúry 08S 0103 Výtvarné umenie, fotografia, architektúra a dizajn

Schválený rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 je vo výške 1 051 197 €, upravený na výšku 1 065 698 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 1 065 698 €, t. j. na 101,4 % oproti schválenému rozpočtu a na 100 % oproti upravenému rozpočtu.

Prvok programovej štruktúry 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Schválený rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 bol vo výške 0 €, upravený na výšku 92 000 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 92 000 €, t. j. na 100,0 % oproti upravenému rozpočtu.

Názov činnosti / Prioritný projekt	Upravený rozpočet	Skutočnosť 2016	% plnenia
BAB-Rozprávka na cestách, interaktívna výstava počas XIII. ročníka zameraná k SK PRES	30 000	30 000	100
BAB-Kompletná príprava tlačových materiálov, filmového dokumentu, katalógu a propagačných materiálov	40 000	40 000	100
Živé mesto, interaktívna výstava	15 000	15 000	100
Medzinárodné fórum "Od ilustrácie k animovanému filmu"	7 000	7 000	100
Celkom bežné výdavky	92 000	92 000	100

BAB-Rozprávka na cestách, interaktívna výstava počas XIII. ročníka zameraná k SK PRES

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 30 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 30 000 €, t. j. na 0 %.

Bienále animácie Bratislava je jedným z najvýznamnejších podujatí organizovaných BIBIANOU, medzinárodným domom umenia pre deti. Dôležitou súčasťou festivalu je vždy aj interaktívna výstava s tematikou blízkou animovanej tvorbe. Témou výstavy bolo prepojenie najkrajších animovaných rozprávok a kníh pre deti v EURÓPE, ktoré korešpondovalo s programom festivalu, kde bola uvedená výberová kolekcia z týchto rozprávok. Na Európu sa orientujeme najmä preto, že od 1. júla 2016 predsedá Slovenská republika Rade Európskej únie a kultúrne bohatstvo rozprávok predstavuje trvalú hodnotu, ktorá má nadčasovú platnosť a patrí k pokladom európskej kultúry.

Príprava podkladov vychádzala zo špičkových titulov, ktoré predstavujú v tej-ktorej krajine najznámejšie, čitateľsky i divácky overené hviezdne diela.

Rozprávka a rozprávkové príbehy majú nevyčerpatelne zdroje a predstavujú širokú paletu titulov teda nielen klasickú ale aj autorskú rozprávku.

V historickom vývine sa však stali súčasťou kultúry do tej miery, že ju nerozlišujeme striktne na „ľudovú“ a „autorskú“.

Prepojenie literatúry a filmu predstavuje skvelú pôdu pre interaktívne využitie, pôsobenie aj hru s uvedenými vybratými dielami. Rozprávky oslovili širokú divácku skupinu od malých detí k dospelým, pričom sa maximálne využilo ich priblíženie súčasnosti, t. j. digitálnemu veku.

Výstava bola otvorená pre verejnosť začiatkom októbra spolu s BAB 2016 a dostala názov Andersen – rozprávkar na cestách po Európe.

Výstava si kládla za cieľ pri príležitosti predsedníctva Slovenska v Rade EÚ upozorniť na významné postavenie rozprávky v spoločnom európskom kultúrnom dedičstve. Mimoriadne náročná výstava v krásnych a nápaditých dekoráciách bola nie len prehliadkou animovaných filmov rôznych európskych tvorcov ale aj emotívnym farebným zážitkom nie len pre deti ale aj dospelých z domova aj zo zahraničia.

BAB-Kompletná príprava tlačových materiálov, filmového dokumentu, katalógu a propagačných materiálov

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 40 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 40 000 €, t. j. na 100 %.

Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti Bienále animácie Bratislava (ďalej len „BAB“) je na mape svetových festivalov jedinečným podujatím najmä preto, že je zameraný výhradne na filmy určené detským divákom. Od roku 1991 je jeho poslaním umožniť umeleckú konfrontáciu animovanej tvorby pre deti, vytvárať podmienky pre jej hodnotenie a podporovať tak všestranný rozvoj tohto druhu filmového umenia.

Podobne, ako je Bienále ilustrácií Bratislava /BIB/ unikátny v tom, že prezentuje už polstoročie svetovú kvalitu v knižných ilustráciách, aj BAB je zrkadlom nekomerčnej, špičkovej výtvarnej kultúry v audiovizuálnej podobe – animovanom filme.

Pre Bienále animácie Bratislava, Medzinárodný festival animovaných filmov pre deti, sú sprievodné **tlačové i propagačné materiály**, vrátane katalógu a filmu vždy kľúčové.

Sú nielen pravou vizitkou festivalu, ale zároveň i zdrojom medzinárodnej reprezentácie, pretože odrážajú kvalitatívnu úroveň podujatia a v širších súvislostiach i kultúru nielen pre deti. V kontinuite festivalov BAB bol XIII. ročník odrazom ešte väčšieho a prudkého vývoja nových technológií – a to nielen v médiách pre deti, ktoré sú jeho súčasťou. Opäť tu získala väčší priestor sekcia „Animácia-škola hrou“ a účasť filmov, vytvorených deťmi, ale viditeľný bol aj väčší záujem prihlasovateľov filmov do súťaže, konečný výber súťažných filmov /59 filmov z 25 krajín/, celkovo bolo uvedených vyše 260 filmov.

Kľúčová pozornosť v programe bola venovaná prepojeniu hlavnej témy, ktorou bola rozprávka ako poklad európskej kultúry, s ostatnými sekciami festivalu – výstavami, profilovými prehliadkami domácich i zahraničných tvorcov, vrátane medzinárodného fóra.

Dôležité bolo aj spojenie literatúry s témou animácie a ilustrácie.

Rozšírením pôsobenia festivalu v regiónoch bolo nielen uvedenie súťažnej sekcie aj v iných mestách Slovenska /Prešov, Prievidza, Košice/, ale aj sprievodných podujatí festivalu s účasťou tvorcov a zároveň sa tiež zvýšili nároky na množstvo tlačových materiálov čím sa podporila propagácia festivalu v rôznych formách /tlačoviny, plagáty, reklama, film atď./ Uvedené ciele kládli tentoraz zvýšené nároky na kvalitatívne i kvantitatívne parametre propagujúcich materiálov.

Hlavným tlačeným dokumentom BAB je **Katalóg BAB**.

Táto knižná publikácia XIII. ročníka Bienále animácie Bratislava má rozsah 280 strán, štvorfarebnú tlač, je dvojazyčná v slovenskej a anglickej mutácii v jednom knižnom bloku.

Okrem kompletných údajov o všetkých uvedených filmoch, ktoré boli na BAB 2016 premietnuté v súťažnej sekcii, v profilových prehliadkach či jednotlivých tematických blokoch sú pri všetkých filmoch ich stručné charakteristiky s technickými údajmi vrátane

stručných informácií o tvorcoch. Každá informácia – anotácia je doplnená záberom z filmu i fotografiou tvorcu. Informácie tým získavajú svoju kompletnosť.

Koncept publikácie vychádza z programovej štruktúry i tematického zamerania festivalu. V tomto ročníku je súťažná sekcia členená do šiestich samostatných pásiem pre lepšiu prehľadnosť i orientáciu.

Jednotlivé kapitoly majú nielen informatívny charakter, ale sú zároveň naplnené hodnotením i zaradením do širšieho medzinárodného či historického kontextu animovaného filmu. Úvody ku kapitolám predstavujú ucelený obraz o tvorcovi, filmoch i danej tematike.

Názvy jednotlivých kapitol:

- Príhovory,
- Festivalová porota,
- Ceny festivalu BAB a ich autori /Miroslav Cipár, Eva Farkašová, Marián Polonský,
- Viktor Kubal, Albín Brunovský /portréty osobností, ktorých meno nesú ceny/,
- Autor plagátu BAB 2016 – Andrej Augustín /portrét výtvarníka, autora plagátu BAB 2016,
- Autor plagátu I. Medzinárodné fórum BAB 2016 – P.Uchnár,
- Flipbooky /informácie o súťaži BAB/,
- Súťažné filmy BAB /pásma I. – VI./ v šiestich samostatných súťažných blokoch,
- Hviezdy českého animovaného filmu /J.Dudešek, Z.Ostrčil, J.Zeman/,
- Súčasný český animovaný film – /J.Kubíček, Mladá generácia FAMU/,
- Naši vo svete – / M.Čopíková, V.Obertová, P.Budinský, Š.Martauz/,
- Osobnosti slovenského animovaného filmu – V.Malík,
- Polstoročie slovenskej animácie /Čarovný svet animovaného filmu/,
- Z rozprávkovej mozaiky Višegrádu /Ale kino! Poznaň,
- Legendy svetového animovaného filmu – J.Halas /Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska/,
- Osobnosti svetovej animácie – J.Hastrup /Dánsko/,
- Rozprávková cesta – T.Wilkosz /Poľsko/,
- Majstrovstvo filmovej skratky – G.M.Tóth /Maďarsko/,
- Putovanie za rozprávkou – Prix Jeunesse, Mníchov /Nemecko/,
- Animácia – škola hrou, poďte sa hrať s filmom! /profily filmových tvorcov z tvorivých dielní animácie pre deti a filmy detí z tvorivých dielní jednotlivých krajín/,
- Najlepšie z najlepších /víťazné filmy z MFF Annecy a Cartoon d'Or/,
- Inšpirácie /výberová kolekcia mimo súťažných filmov BAB/,
- I. Medzinárodné Fórum BAB /anotácie príspevkov/.

Katalóg je dôležitým komplexným dokumentom, textové i obrazové informácie publikácie predstavujú cenný príspevok pre širokú odbornú i kultúrnu verejnosť nielen doma ale aj v zahraničí. Publikácia má svojim kvalitatívnym obsahom aj reprezentačnú funkciu.

Medzi kľúčové festivalové tlačové materiály patrí **Plagát BAB 2016**, jeho autorom je akad. maliar Andrej Augustín. Výtvarná hodnota plagátu je vysoká, obsahovo je prepojená s témou festivalu a vyjadruje rozprávkovú symboliku v spojení s Bratislavskými

dominantami. Všetky veľkosti festivalového plagátu získali vďaka kvalite funkčné využitie. V rovnako kvalitnom výtvarnom poňatí a grafickom spracovaní sa realizoval aj **programový plagát BAB** ako dôležitý informačný zdroj. Tento tlačový materiál bol využitý všestranne, jeho podklad bol aj základom informácií v regiónoch /Prešov, Prievidza, Košice/, aj na všetkých prenajatých informačných plochách.

Filmové dokumenty BAB 2016 – spĺňajú všetky kvalitatívne kritériá, sú prehľadné v udalostiach, zaujímavých výpovediach domácich i zahraničných osobností a hostí, ako aj ocenených tvorcov. Sprístupňujú zaujímavé kultúrne podujatie a činnosť zastrešujúcej organizácie BIBIANY ako celku. BIBIANA a Sekretariát BAB budú dokumenty využívať na informatívne, reprezentatívne a propagačné účely.

Uvedené tlačové, propagačné i audiovizuálne výstupy budú ako komplexný materiál slúžiť aj v budúcnosti na kvalitnú propagáciu BAB nielen pri realizovanom festivale. Napr. Katalóg BAB má zároveň nadčasovú hodnotu, keďže sa používa aj na ďalšiu propagáciu pri podujatiach BAB doma i v zahraničí vrátane filmových festivalov. Všetky vyrobené tlačoviny BAB majú vysokú estetickú i umeleckú úroveň, spĺňajú požiadavky kvality a reprezentatívnosti.

Živé mesto, interaktívna výstava

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 15 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 15 000 €, t. j. na 100 %.

Interaktívna výstava *Živé mesto* je výstava v ktorej interaktivita nie je len módné slovo. Cieľom tejto výstavy je spolu s deťmi postupne prenikať do „útrob“ a „zákulisia“ mesta a dať im možnosť lepšie pochopiť čo leží za a pod veľkými urbanistickými celkami a ako to všetko vôbec funguje. Deti sa zoznamujú s rôznymi pohľadmi na mesto prostredníctvom inštalácií a interaktívnych objektov, ktoré podnecujú predstavivosť a nabádajú uvažovať o mestskom priestore z rôznych pohľadov.

Niečo ako mesto si vedľa vybudovať rôzne živočíchy, ale najznámejšie je spoločenstvo mravcov. Ako žijú a budujú svoje mesto, môžu deti spoznávať pozorovaním živých tvorčiek za sklom.

Ako sa žije v bohatých a chudobných mestách zobrazuje inštalácia s pohľadmi do detských izieb v rôznych častiach sveta.

To by nebola BIBIANA, keby nedávala deťom veľký priestor pre fantáziu a výtvarné prejavy. Streetartový ateliér umožňuje deťom vtipne dotvoriť fotografie zanedbaných mestských priestorov či popraskaných stien a chodníkov podľa vzoru renomovaných architektov, dizajnérov a výtvarníkov (Banksy).

Deti na veľkej mape vyhľadávajú trasu autobusu a električky, pokúsia sa identifikovať pôdorys historických budov, spoznať siluety veľkomiest sveta. Veľká stavebnica poskytne deťom priestor na založenie si vlastného mesta.

Interaktívna výstava *Živé mesto* je chápaná ako experiment, ktorého cieľom je odkrývať nové fakty o veciach a javoch známych z mestského prostredia a súčasne podnietiť k diskusii o zložitejších globálnych témach, viesť deti k zodpovednosti pri tvorbe a ochrane nie len svojho najbližšieho okolia a nezabúdať pri tom ani na estetické kritériá pri tvorbe mesta.

Výstava bola sprístupnená verejnosti 17. 6. 2016.

Medzinárodné fórum „Od ilustrácie k animovanému filmu“
(adaptácia pre animáciu, A pre A / A for A) – XIII. Ročník Medzinárodného festivalu animovaných filmov pre deti Bienále animácie Bratislava 2016“

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 7 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 7 000 €, t. j. na 100 %.

Na XIII. ročníku BAB 2016 sa uskutočnilo aj **Medzinárodné fórum**, ktoré prinieslo po niekoľkých desaťročiach existencie festivalu projekt, ktorým chce nadviazať na jeho začiatky - tému prepojenia literatúry a filmu, Ilustrácie a animácie. Vo festivalovom programe korešpondoval obsahom s hlavnou témou festivalu, ktorou je prepojenie najznámejších animovaných rozprávok a kníh pre deti v Európe tak, že sa spája nielen s programom festivalu BAB, ale aj s výstavou v BIBIANE /„Európske rozprávky v animovanom filme a knižnej ilustrácii“, s hlavným názvom Andersen – rozprávkar na ceste po Európe/..

Festival Bienále animácie Bratislava (ďalej len „BAB“) tak dáva na známosť, že od jeho prvého vstupu na verejnosť, ktorým bolo sprievodné podujatie pri Sympóziu BIB /Bienále ilustrácií Bratislava/- uvedenie kolekcie filmových adaptácií ako aj seminár k tejto téme „Od ilustrácie k animovanému filmu“ pri príležitosti BIENÁLE ILUSTRÁCIÍ BRATISLAVA, BIB 1985, uplynulo už 30 rokov. Práve preto BAB pripomína svoj pôvod, poslanie aj dôvod svojho vzniku.

Zámerom fóra bolo vytvoriť teoretickú i praktickú platformu významnej časti animovaných filmov a síce – nielen ilustrácie a animácie, ale aj prepisu literatúry do animovaného filmu.

Podujatie bolo koncipované ako pravidelné medzinárodné diskusné fórum BAB na tému „Od ilustrácie k animovanému filmu“, ktorá sa venovala nielen výtvarnej a animačnej zložke z pohľadu teoretikov detskej literatúry, ale aj filmových autorov a dramaturgov.

V priebehu troch desaťročí prebehli prudké technologické zmeny a touto premenou vznikla aj nová situácia pri prepise kníh pre deti a ich ilustrácií do animovaného filmu. Tvoria však kľúčovú tematickú zložku vo filmovej produkcii každej krajiny - vznik animovaných filmov podľa kníh pre deti sa už uberať novou cestou. Preto je spolupráca všetkých zložiek nanajvýš potrebná spolu s interdisciplinárnym prístupom.

Pre podujatie vznikol špeciálny **plagát** renomovaného výtvarníka a ilustrátora, **akad. maliara Petra Uchnára**, ktorý bude sprevádzať tieto fóra aj v budúcnosti, v jednotlivých ročníkoch to bude meniť len farba pozadia.

Odborné fórum pre verejnosť, tvorcov i teoretikov sa uskutočnilo ako plánovaná videokonferencia dňa 13. októbra 2016 na Filmovej a televíznej fakulte VŠMU v Bratislave a na Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove.

Jeho dôležitou súčasťou bola nielen obsahová odborná príprava a koordinácia zo strany Prešova i Bratislavy, ale aj technická spolupráca zložiek techniky prenosu obrazu a zvuku rovnako i zvukového záznamu a simultánneho tlmočenia.

Vďaka aktívnej spolupráci s Prešovskou Univerzitou v Prešove sa podujatia zúčastnili s príspevkami významní pedagógovia – teoretici a vedeckí pracovníci (Z.Stanislavová, I.Gal-Drzewiecka, I.Karpinský), v Bratislave zasa praktici (R.Urc – Slovensko, J.Kubíček- Česká

republika, N.Bianco-Levrin – Francúzsko, ktorý bol delegátom Medzinárodnej organizácie kníh pre deti IBBY).

Medzinárodnú zostavu doplnili nielen zahraniční i domáci hostia BAB – výtvarníci, ilustrátori, animátori, režiséri, dramaturgovia, scenáristi ale účastníkov podujatia na oboch stranách tvorili aj poslucháči vysokých škôl a odborná verejnosť.

Na podujatí bolo dôsledné simultánne tlmočenie.

Konferencia bola zaznamenaná v autentickom zvukovom prejave vrátane odborných príspevkov a realizovanej diskusie. Referujúci i diskutujúci na oboch stranách komunikovali prostredníctvom digitálneho prepojenia, teda modernými technológiami - audiovizuálne.

Publikácia XIII. ročník BAB 2016 – I. Medzinárodné fórum BAB 2016 – Od Ilustrácie k animovanému filmu vznikla po skončení festivalu BAB. Pre potreby publikácie boli referáty uverejnené v pôvodnom znení, niekoľkohodinová diskusia bola prepísaná do písomnej podoby, následne skrátená a upravená pre publikovanie. Finálny text bol preložený do angličtiny.

Publikácia je teda dvojazyčná, má 101 strán.

Obsahuje tieto kapitoly vrátane anotácií a životopisu autorov:

- **Úvod – Katarína Minichová,**
- **Zuzana Stanislavová** (Slovensko) *Hans Christian Andersen v súčasnej umeleckej recepcii na Slovensku*,
- **Iveta Gal Drzewiecka** (Slovensko) *Ilustrácia a animácia: naratívny časopriestor*,
- **Peter Karpinský** (Slovensko) *Komiksové adaptácie rozprávok Hansa Christiana Andersena*,
- **Rudolf Urc** (Slovensko) *Ilustrácia je prostredníkom medzi literárnou predlohou a animovaným výstupom*,
- **Nicolas Bianco-Levrin** (Francúzsko) *Storyboard – obrazový scenár*,
- **Jiří Kubiček** (Česká republika) *Adaptácia literárnej predlohy do scenára pre animovaný film*,
- **Skrátený záznam diskusie z Bratislavy a Prešova,**
- **Moderátori diskusie,**
- **Zábery z videokonferencie v Bratislave,**
- **Zábery z videokonferencie v Prešove.**

Projekt dôsledne naplnil svoj plánovaný zámer, predstavil v interdisciplinárnom, technologicky modernom a dynamickom prístupe za účasti renomovaných odborníkov dôležitú tému prepojenia literatúry a animovaného filmu.

Otvoril novú platformu pre budúce ročníky Bienále animácie Bratislava.

Inovatívny prístup oslovuje nielen mladú generáciu tvorcov i teoretikov ale aj širšiu verejnosť, podporuje kvalitatívnu úroveň festivalu a dôsledne dopĺňa teoreticko – praktickú platformu medzinárodného podujatia.

Prvok programovej štruktúry 08T 0104 Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí.

Schválený rozpočet bežných výdavkov na rok 2016 bol vo výške 0 € a upravený bol na výšku 19 500 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 19 500 €, t. j. na 100 % oproti upravenému rozpočtu.

Názov činnosti / Prioritný projekt	Upravený rozpočet	Skutočnosť 2016	% plnenia
Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 a držiteľov GRAND PRIX 1967-2015	3 000	3 000	100
Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 na Novom Zélande v rámci kongresu IBBY v roku 2016	5 000	5 000	100
Účasť na zasadnutiach exekutívy IBBY a medzinárodná prezentácia slovenskej detskej knihy	8 000	8 000	100
Zabezpečenie prípravy a realizácie výstavy slovenského ilustrátora Dušana Kállaya v Dánsku	3 500	3 500	100
Celkom bežné výdavky	19 500	19 500	100

Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 a držiteľov GRAND PRIX 1967-2015

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 3 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 30. 12. 2016 bolo vo výške 3 000 €, t. j. na 100 %.

Bratislava je už viac ako 50 rokov centrom ilustrácií kníh pre deti a mládež. Prichádzajú sem nielen ilustrátori, vydavatelia, výtvarní teoretici, ale aj priatelia ilustrácií kníh pre deti z celého sveta. Cieľom výstav ilustrátorov ocenených na BIB je predstaviť Bienále ilustrácií Bratislava, ktoré je najväčšou nekomerčnou medzinárodnou súťažnou prehliadkou originálov ilustrácií kníh pre deti na svete. Počas jeho existencie od roku 1967 sa u nás v Bratislave prezentovalo všetko to najlepšie, čo vznikalo v jednotlivých krajinách všetkých kontinentov v oblasti detskej ilustračnej tvorby.

BIBIANA po dlhých rokoch vystavuje vo Veľkej Británii. V meste Worcester sa dňa 5. 5. 2016 o 18.00 hod. uskutočnilo v priestoroch Knižnice a dokumentačného centra The Hive slávnostné otvorenie výstavy OCENENÍ ILUSTRÁTORI NA BIB 2015. The Hive je veľmi moderná knižnica, ktorú v roku 2013 slávnostne otvorila Britská kráľovná Alžbeta.

Veľkú zásluhu na realizácii tejto výstavy má ilustrátor, pedagóg na Univerzite vo Worcestri, nositeľ viacerých ocenení na BIB, účastník Workshopu BIB v roku 1999 a člen medzinárodnej poroty na BIB 2015 pán Piet Grobler. Výstavu slávnostne otvorila pani profesorka Sarah Green – prorektorka z Univerzity vo Worcestri a slávnostné prejavy mali pani Pam Dix – prezidentka IBBY vo Veľkej Británii a ilustrátor Chris Haughton – írsky ilustrátor, ktorý sa zúčastnil na BIB 2015. Na otvorení sa zúčastnil aj primátor mesta Worcester pán Roger Knight ako aj pán David Broster – vedúci katedry umenia na Univerzite vo Worcestri. Výstava sa tešila veľkému záujmu návštevníkov a trvala do 31. mája 2016.

Výstavu pod názvom Azyl imaginácie, prezentujúcu 53 ilustrátorov ocenených na Bienále ilustrácií Bratislava (BIB) – držiteľov Grand Prix 1967 – 2015 a slovenských ilustrátorov ocenených na BIB 1967 - 2015 bola inštalovaná Salle des Actes, parížskom sídle Organizácie Spojených národov pre vzdelávanie, vedu a kultúru (UNESCO). UNESCO je od založenia BIB jeho partnerom, a táto výstava bola logickým vyústením tejto spolupráce. Podujatie sa konalo pod záštitou generálnej riaditeľky UNESCO Iriny Bokovovej. Na vernisáži vystúpil Vincent Defourny, riaditeľ sekcie UNESCO pre styk s verejnosťou, ako aj veľvyslankyňa Stálej delegácie SR pri UNESCO Klára Novotná. Výstavu otvorila Zuzana Jarošová, generálna komisárka BIB a predsedníčka Medzinárodného komitétu BIB.

Výstava ilustrátorov ocenených na BIB 2015 na Novom Zélande v rámci kongresu IBBY v roku 2016

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 5 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 5 000 €, t. j. na 100 %.

Bratislava je už 50 rokov centrom ilustrácií kníh pre deti a mládež. Prichádzajú sem nielen ilustrátori, vydavatelia, výtvarní teoretici, ale aj priatelia ilustrácií detských kníh z celého sveta. A, že ich nie je málo, o tom svedčia aj niektoré údaje. Počas celej histórie trvania bienále vystavovali ilustrátori z viac ako 100 krajín zo všetkých kontinentov. Ak by sa stretli na jednom mieste a v jednom čase ilustrátori, ktorí sa prezentovali svojou tvorbou na bienále, vzniklo by celkom pekné mestečko, ktorého počet obyvateľov by bol 7 580. V strede tohto mestečka by stál pekný monument skladajúci sa z 59 860 originálov a 9 500 kníh, ktoré mali možnosť vidieť návštevníci bienále.

V dňoch 13. augusta – 21. augusta sa konal 35. ročník kongresu IBBY. Jeho témou bolo: „Literatúra v multi-literárnom svete“. Je už tradíciou, že na kongrese IBBY prezentujeme výstavu ilustrátorov ocenených na ostatnom ročníku BIB. Tak tomu bolo aj počas tohto kongresu IBBY. Týmto spôsobom predstavujeme Bienále ilustrácií Bratislava, ktoré je najväčšou svetovou prehliadkou originálov ilustrácií detských kníh na svete. Počas jeho existencie od roku 1967 sa u nás v Bratislave prezentovalo všetko to najlepšie, čo vznikalo v jednotlivých krajinách všetkých kontinentov v oblasti detskej ilustračnej tvorby. IBBY je dlhoročným partnerom BIB pri organizovaní národných kolekcii ilustrácií a prezentácia ilustrátorov ocenených na Bienále ilustrácií Bratislava je tradičnou súčasťou každého kongresu IBBY.

Kongres sa konal v AOTEA Centre, kde sme nainštalovali výstavu „Ilustrátori ocenení na BIB 2015“. Takisto sme k nej pripravili propagačné materiály BIB – brožúru Ocenení ilustrátori na BIB 2015/ BIB UNESCO Workshop A. Brunovského, bulletin BIBIANA v anglickom jazyku, Štatút BIB 2017, Grand Prix BIB, Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB. O výstavu aj propagačné materiály prejavili návštevníci kongresu veľký záujem.

Účasť na zasadnutiach exekutívy IBBY a medzinárodná prezentácia slovenskej detskej knihy

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 8 000 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 8 000 €, t. j. na 100 %.

Cieľom prioritného projektu je prezentovať Slovenskú republiku v medzinárodných štruktúrach a prezentácia slovenskej detskej knihy na celom svete.

Sekretariát slovenskej sekcie IBBY sídli v priestoroch BIBIANY a je jej súčasťou od jej vzniku. IBBY (International Board on Books for Young People – Medzinárodná únia pre detskú knihu) má v súčasnosti národné sekcie vo viac ako 70-tich krajinách sveta. IBBY je medzinárodná únia pre detskú knihu pri UNESCO. Združuje záujemcov o umeleckú tvorbu pre deti a mládež, zaoberá sa jej rozvojom a rozširovaním.

Od volieb nového výkonného výboru na kongrese IBBY v Londýne v roku 2012 je prezidentka Slovenskej sekcie IBBY súčasťou 15-člennej exekutívy IBBY. V priebehu roka pravidelne zasadá výbor SkBBY, ktorý riadi činnosť Sekretariátu sekcie a koordinuje jej domáce i zahraničné aktivity. Pani Timotea Vráblová (prezidentka Slovenskej sekcie IBBY) sa v septembri 2014 na kongrese IBBY v Mexiku stala opäť členkou Exekutívy IBBY na ďalšie dvojročné obdobie, čo len potvrdilo jej kvality a jej vplyv v IBBY. Je to medzinárodne významný úspech Slovenskej republiky. Preto je potrebné, aby sa aj naďalej zúčastňovala jednotlivých zasadnutí Exekutívy IBBY a prezentovala slovenskú detskú knihu vo svete prostredníctvom rôznych pracovných ciest v zahraničí.

„Medzinárodný veľtrh kníh pre deti a mládež v Bologni (1. 4. – 7. 4. 2016)“

Program cesty:

1. 4. zasadnutie poroty Sharjah fondu IBBY– vyhodnotenie nového ročníka projektov,
posúdenie podaných projektov
Pracovné stretnutie s Junko Yokota ohľadne knižnej publikácie IBBY INSTITUTE
BRATISLAVA
2. 4. 9,00 – 21,00 Zasadnutie Exekutívy IBBY
Stavba stánku IBBY
3. 4. 9,00 – 19,00 zasadnutie Exekutívy IBBY
19,00 – 21,00 pracovná večera s Akoss-Ofori Mensah (Ghana)
4. 4. otvorenie veľtrhu,
Stretnutie s Katjou Wiebe (Jugendbibliothek, Nemecko) – rokovanie o spolupráci s SK IBBY a IBBY INSTITUTE BRATISLAVA.
Tlačová konferencia IBBY
Pracovné stretnutie s Vagnom Plengeom (Dánsko) a Ferelith Hordon (UK) – príprava zasadnutia IBBY Europe
Stretnutie členov Exekutívy a priateľov IBBY
5. 4. Stretnutie s Vallery Coghlan – príprava knižnej publikácie IBBY INSTITUTE
BRATISLAVA
Pracovné stretnutie s Jamba Sundjidmaa (Mongolsko) ohľadne spolupráce v roku 2016 na spoločných projektoch s SK IBBY a na propagácii slovenskej knižnej tvorby
6. 4. stretnutie s Helen Sigeland, riaditeľkou ALMA (Švédsko) – rokovanie o IBBY
INSTITUTE BRATISLAVA a prezentácii BIB
Stretnutie s Serpil URAL – príprava nového IBBY INSTITUTE BRATISLAVA
Pracovné stretnutie s Wally De Donckerom a Liz Page ohľadne vzťahu BIB a IBBY
7. 4. Zasadnutie IBBY Europe.
Stretnutie s Giovannou Malgarolli – predstaviteľkou talianskej organizácie na podporu čítania Nati per leggere. Rokovanie o spolupráci a o účasti na IBBY
INSTITUTE BRATISLAVA.

Stretnutie s Maria Jesu Gil Iglesias ohľadne spolupráce s Sk IBBY a IBBY
INSTITUTE BRATISLAVA.

Záverečný míting Exekutívy IBBY

35. svetový kongresu IBBY v Aucklande (15. 8. – 22. 8. 2016)

V dňoch 15. – 22. 8. 2016 som sa zúčastnila 35. svetového kongresu IBBY v Aucklande, aby sme reprezentovali Slovenskú sekciu IBBY, zúčastnili sa zasadnutia exekutívy IBBY a komisií ASAHI a Yamada.

Zasadnutie Yamada Fond-u začínalo 15. 8., zasadnutie ASAHI READING 16. 8. a Výkonný výbor zasadla 17. 8. Od 18. - 21. 8. prebiehal kongres a 22. 8. ďalšie zasadnutie Exekutívy IBBY. V rámci rokovania kongresu sme sa zúčastnili aj zasadnutia Bookbirdu, niekoľkokrát sme sa vystriedali aj na informačnom stránku IBBY.

Počas kongresu sme pripravovali aktivity IBBY INŠTITÚTU BRATISLAVA. Oficiálne sme ho prezentovali na zasadnutí Exekutívy. Na zasadnutí sme spolu s Azucenou Galindo z IBBY Mexiko predstavili twinning zmluvu medzi IBBY Slovensko a IBBY Mexiko v spolupráci s MZV SR a Slovenským veľvyslanectvom v Mexiku.

Pomedzi kongresový program, okrem krátkych stretnutí so zástupcami IBBY, sme mali organizované pracovné stretnutia: s Helen Sigeland z ALMA, s prezidentom IBBY Wallym de Donckerom, mala som službu na stánku BOOKBIRD-u.

**Medzinárodný knižný veľtrh – Beijing International Book Fair Peking
(22. 8. – 29. 8. 2016)**

Slovensko bolo v rámci CEEC's (združenie 16 krajín východnej a strednej Európy) čestným hosťom.

Účelom cesty bola prezentácia výstav BIB na veľtrhu a účasť na prednáškach a seminároch. Prvú prednášku o BIBIANE a BIB som mala v hoteli CROWN Plaza pred začiatkom veľtrhu na Medzinárodnom fóre publikácií pre deti. Témou konferencie bolo „Publikovanie kníh pre deti v dnešnom globálnom svete“. Konferencie sa zúčastnili vydavatelia, spisovatelia, ilustrátori aj teoretici. Okrem iných vystúpil na tejto konferencii aj Roger Mello (Brazília, predseda Medzinárodnej porty BIB 2015) a Mária Jesus Gil (členka Medzinárodnej poroty BIB 2015), Sonja Danowski (Nemecko, ilustrátorka a držiteľka ceny Nami Island. Nadviazala som kontakt s pani Nguyen Le Chi z Vietnamu ohľadom účasti vietnamských ilustrátorov na BIB 2017.

V spolupráci s Dušanom Marušákom zo Slovenského veľvyslanectva v Číne a Jurajom Šebom sme pripravili slovenský stánok na veľtrhu. Okrem slovenských publikácií sme v ňom prezentovali aj niekoľkých slovenských ilustrátorov. Takisto sme pripravili propagačné materiály BIB – brožúru Ocenení ilustrátori na BIB 2015/ BIB UNESCO Workshop A. Brunovského, bulletin BIBIANA v anglickom jazyku, Štatút BIB 2017, Grand Prix BIB, Slovenskí ilustrátori ocenení na BIB. O výstavu aj propagačné materiály prejavili návštevníci veľtrhu veľký záujem. Okrem toho boli vystavené ilustrácie z BIB aj v detskom pavilóne.

Zúčastnili sme sa slávnostného odovzdávania cien v rámci „10th Special Book Award of China“, ktoré bolo súčasťou slávnostného otvorenia veľtrhu vo Veľkej sále ľudu na námestí Nebeského pokoja.

Nasledujúci seminár sme mali priamo na veľtrhu spolu s Junko Yokota s Japonska a pánom A Jia z Číny. Jeho témou boli detské knihy – ako ilustrácie ovplyvňujú vnímanie kníh.

S pánom Dušanom Marušákom sme sa zúčastnili oficiálneho stretnutia s predstaviteľmi ministerstva kultúry Číny a ostatných predstaviteľov CEEC's.

Prezentáciu Slovenska a BIBIANY sme mali na veľtrhu spolu s p. Šebom.

Medzinárodný veľtrh kníh v Göteborgu (22. 9. – 25. 9. 2016)

23. 9. – účasť na seminároch venovaných literatúre pre deti a mládež
 - pracovné stretnutie s austrálsko-švédskou spisovateľkou Lindou Olsson venované problematike čítania vo vzťahu k digitálnemu prostrediu – o vyvažovaní negatívnych vplyvov – v tomto zmysle IBBY INŠTITÚT BRATISLAVA pripravuje projekty
24. 9. – účasť na seminároch venovaných literatúre pre deti a mládež
 - pracovné stretnutie s Helen Bergendahl zamerané na účasť Švédskej IBBY na BIB-e
 - pracovné stretnutie s Helen Sigeland zamerané na rozvíjanie ďalšej spolupráce s ALMA a príprava seminára v Bruseli (6. 10. 2016), na ktorom má Helen Sigeland vystúpiť ako rečníčka.
25. 9. – pracovné stretnutie s Ingrid Källstrom, predstaviteľkou IFLA a IBBY zamerané na prípravu IBBY INŠTITUTE BRATISLAVA konferencií v 2017
 - pracovné stretnutie so Swenom-Olafom Swensonom, predstaviteľom združenia Väst Göta zameraného na spoluprácu v rámci IBBY INŠTITUTE BRATISLAVA

Príprava a realizácia výstavy BIB a medzinárodného seminára IBBY INSTITUTE BRATISLAVA v Bruseli (4. 10. – 6. 10. 2016)

Výstava BIB pod názvom On the Wings of Fantasy rovnako ako seminár IBBY INSTITUTE BRATISLAVA - TRANSFERRING VALUES - THE VALUE OF TRANSFERRING boli v budove Rady pre EÚ organizované ako sprievodné reprezentatívne podujatia Predsedníctva SR v EÚ, ktoré vybralo MZV SR.

Cestovali sme: Zuzana Jarošová (BIBIANA - BIB), Timotea Vráblová (BIBIANA) a Beata Panáková (MZV).

5. 10. – 2 literárne workshopy SkBBY - Beata Panáková a Timotey Vráblovej na Európskej škole

- pracovné stretnutie Beaty Panáková a Timotey Vráblovej na Rade pre EÚ, skontrolovanie expozície BIB-u a prípravy seminára

6. 10. otvorenie výstavy BIB – Zuzana Jarošová

- medzinárodný seminár IBBY INSTITUTE BRATISLAVA - TRANSFERRING VALUES - THE VALUE OF TRANSFERRING (vystúpili: Valerie Coghlan, Helen Sigeland, Beata Panáková, Timotea Vráblová)

Zabezpečenie prípravy a realizácie výstavy slovenského ilustrátora Dušana Kállaya v Dánsku

Prioritný projekt má upravený rozpočet vo výške 3 500 € a skutočné čerpanie ku dňu 31. 12. 2016 bolo vo výške 3 500 €, t. j. na 100 %.

Veľvyslanectvo SR v Dánsku a BIBIANA Dánsko prejavili záujem zorganizovať kultúrne podujatie pri príležitosti 175. výročia návštevy H. Ch. Andersena v Bratislave. Na základe toho sme v priestoroch BIBIANY, medzinárodného domu umenia pre deti sme v priebehu mája uskutočnili tvorivé dielne pre deti na motívy rozprávok H. Ch. Andersena. Viedli ich ilustrátori Juraj Martiška, Peter Uchnár, Veronika Klímová.

Okrem ilustrácií vytvorených deťmi sme na tejto výstave prezentovali aj originály ilustrácií Kamily Štanclovej a Dušana Kállaya, významných slovenských umelcov, ktorí vytvorili ilustrácie k trom dielom rozprávkových kníh H. Ch. Andersena.

Vernisáž sa uskutočnila 28. 09. v mestskej radnici v Kodani. Na základe veľkého záujmu verejnosti bola výstava reінštalovaná v radnici mesta Aarhus v Dánsku, ktoré bude v roku 2017 Európskym mestom kultúry.

KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY ORGANIZÁCIE

Prvok programovej štruktúry 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Schválený rozpočet kapitálových výdavkov na rok 2016 bol vo výške 0 € a upravený bol na výšku 0 €. Ku dňu 31. 12. 2016 bol čerpaný vo výške 0 €.

4.3.4. Vyhodnotenie použitia mimorozpočtových prostriedkov zapojených do plnenia rozpočtu v zmysle § 23 zákona o rozpočtových pravidlách

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 neprijala mimorozpočtové príjmy a taktiež nepoužila mimorozpočtové prostriedky zapojené do plnenia rozpočtu v zmysle § 23 zákona o rozpočtových pravidlách.

4.3.5. Vyhodnotenie čerpania finančných prostriedkov poskytnutých na zahraničné aktivity

Pracovné cesty zamestnancov BIBIANY do zahraničia sú plánované a schvaľované vedením BIBIANY. BIBIANA ako medzinárodný dom umenia pre deti reprezentuje Slovenskú republiku v zahraničí predovšetkým prostredníctvom výstav Bienále ilustrácií Bratislava a Bienále animácie Bratislava. Tieto významné výstavné podujatia zabezpečujú výchovnú činnosť detí k umeniu, prezentáciu Slovenskej republiky a vzájomnú kultúrnu výmenu informácií. Každá uskutočnená výstava predstavuje jedinečné neopakovateľné umelecké podujatie. Celkove sa na zahraničných pracovných cestách zúčastnilo 64 zamestnancov, počet dní v zahraničí bol 125 a výdavky predstavovali 31 114 €. Zahraničné pracovné cesty splnili svoj účel a význam.

Naša organizácia platí členské príspevky v nasledujúcej zahraničnej inštitúcii:

Členský poplatok do inštitúcie	Poplatok
IBBY (International Board on Books for Young People), Basel, Švajčiarsko	1.650 €

4.3.6. Výdavky na vedu a výskum

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 nečerpala výdavky na vedu a výskum.

4.4. Finančné operácie

4.4.1. Príjmové finančné operácie

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 neevidovala:

- príjmy zo splátok tuzemských úverov, pôžičiek a návratných finančných výpomocí,
- príjmy zo splátok zahraničných úverov, pôžičiek a návratných finančných výpomocí,
- príjmy z predaja majetkových účastí,
- ostatné transakcie s finančnými aktívami a finančnými pasívami,
- z predaja privatizovaného majetku a prevádzaného majetku,
- príjmy z ostatných finančných operácií.

4.4.2. Výdavkové finančné operácie

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016:

- nečerpala tuzemské úvery, pôžičky a návratné finančné výpomoci,
- nečerpala zahraničné úvery, pôžičky a návratné finančné výpomoci,
- neevidovala kapitálovú účasť,
- nenakupovala majetkové účasti,
- nevykonávala ostatné výdavkové operácie finančných aktív a finančných pasív.

4.5. Účty mimorozpočtových prostriedkov

Na bankovom účte 221.100 – Sociálny fond bol zostatok z roka 2015 vo výške 2 974 €. Zúčtovanie povinného prídeltu za rok 2016 činilo 3 882 € čo predstavuje 1,5 % z objemu vyplatených hrubých miezd v zmysle zákona o sociálnom fonde. Čerpanie sociálneho fondu bolo v sume 3 178 € čo predstavuje príspevok zamestnávateľa na stravovanie zamestnancov. Zostatok na účte sociálneho fondu ku dňu 31. 12. 2016 bol vo výške 3 678 €.

Na bankovom účte 221.200 – Depozitný účet bol zostatok z roka 2015 vo výške 0 €. V roku 2016 boli prijaté zábezpeky od uchádzačov vo verejnom obstarávaní vo výške 10 000 € (položka 456 – Iné príjmové finančné operácie, podpoložka 456002 – Iné príjmové finančné operácie okrem vkladov do základného imania). Zábezpeky vrátené uchádzačom vo verejnom obstarávaní po ukončení verejného obstarávania boli vo výške 10 000 € (položka 819 – Ostatné výdavkové finančné operácie, podpoložka 819002 – Ostatné výdavkové finančné operácie okrem nákupu dlhových cenných papierov). Zostatok na depozitnom účte ku dňu 31. 12. 2016 bol vo výške 0 €.

Na ostatných mimorozpočtových účtoch BIBIANY neboli v roku 2016 žiadne zostatky a ani pohyby na účtoch:

- účet darov a grantov – začiatkový zostatok ku dňu 1. 1. 2016 = 0 €, príjmy za rok 2016 = 0 €, výdavky za rok 2016 = 0 €, konečný zostatok ku dňu 31. 12. 2016 = 0 €.

5. PROSTRIEDKY EURÓPSKEJ ÚNIE A NA SPOLUFINANCOVANIE

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti v roku 2016 nečerpala výdavky na spoločné programy SR a EÚ zaradené do výdavkov štátneho rozpočtu, nečerpala výdavky na spoločné programy SR a EÚ nezaradené do výdavkov štátneho rozpočtu a taktiež nečerpala výdavky z iných prostriedkov zo zahraničia poskytnutých na základe medzinárodných zmlúv uzatvorených medzi SR a inými štátmi.



6. PERSONÁLNE OTÁZKY

Limit počtu zamestnancov (prepočítaný) pri výkone práce vo verejnom záujme v BIBIANE na rok 2016 bol stanovený ako záväzný ukazovateľ štátneho rozpočtu počtom 38. Rozpočtovým opatrením bol v priebehu roka 2016 znížený na 37. Skutočný priemerný evidenčný počet zamestnancov prepočítaný na plne zamestnaných bol za rok 2016 vo výške 32,0 osoby.

Personálna oblasť

Organizačná štruktúra BIBIANY je rozdelená na úseky:

- Úsek riaditeľa
- Úsek umeleckých aktivít
- Úsek ekonomiky a technickej realizácie

Personálny plán na rok 2016 a jeho plnenie

Činnosť personálneho referátu v roku 2016 vychádzala z aktuálnych potrieb jednotlivých organizačných celkov pri obsadzovaní uvoľňovaných pracovných miest a plnení plánovaných úloh.

Účasť na rôznych domácich vzdelávacích aktivitách súvisiacich s vykonávanou pracovnou činnosťou absolvovali 39 zamestnanci. Aj v roku 2016 sa pokračovalo vo vylepšovaní pracovných podmienok obnovou interiérov, zariadení v rámci sociálneho programu. BIBIANA zabezpečovala stravovanie zamestnancom v zmysle § 152, ods. 4, zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov prostredníctvom právnickej osoby, ktorá má oprávnenie sprostredkovať stravovacie služby prostredníctvom stravovacích poukážok. Predmetnú formu stravovania využívajú všetci zamestnanci v pracovnom pomere, ktorým na to vznikol nárok v zmysle hore uvedeného zákona a kolektívnej zmluvy.

Štruktúra zamestnancov ku dňu 31. 12. 2016

Pracovná pozícia	Spolu	Muži	Ženy
Vedúci zamestnanci	8	3	5
Odborní zamestnanci	10	1	9
Zamestnanci – produkcia kultúrnych podujatí	9	0	9
Iní odborní zamestnanci (technici, ekonómovia)	3	1	2
Ostatní – robotníci, prevádzkoví zamestnanci	3	2	1
SPOLU	33	7	26

BIBIANA si dlhodobo vysoko ctí práva mužov a žien na rovnaké zaobchádzanie, ak ide o prístup k zamestnaniu, odmeňovaniu a pracovnému postupu, odbornému vzdelávaniu a o pracovné podmienky. V zmysle Článku 6 Zákonníka práce zabezpečujeme ženám

a mužom pracovné podmienky, ktoré im umožňujú vykonávať spoločenskú funkciu pri výchove detí a pri starostlivosti o ne.

Zamestnanci boli odmeňovaní v zmysle zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov a v zmysle Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 341/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú katalógy pracovných činností pri výkone práce vo verejnom záujme a o ich zmenách a doplnení v znení neskorších predpisov.



10. ZÁVER

BIBIANA svojimi aktivitami doma i v zahraničí v roku 2016 opäť presvedčuje o profesionálnom prístupe k výchove detí k umeniu, ako aj k prezentácii svojej činnosti v zahraničí. Prejavuje sa to systematickou koncepčnou činnosťou pri tvorbe výstavných projektov, divadielok, tvorivých dielní a iných programov. Pri realizácii projektov spolupracujeme s významnými umelcami, ktorí majú meno, ale dávame priestor aj mladým začínajúcim tvorcom, pretože si uvedomujeme, že v dnešnej dobe je kvalitná tvorba pre deti vzácna. Hlavným ťažiskom našej práce je podporovať v našich návštevníkoch estetický, etický a intelektuálny rozvoj. Pri napĺňaní tohto cieľa spolupracujeme so širokým spektrom externých spolupracovníkov zo všetkých oblastí nielen zo Slovenska, ale aj zo zahraničia.

Základom našej činnosti, a na to kladieme obzvlášť veľký dôraz, je tá skutočnosť, že vlastné programy predstavujú najvýraznejšiu časť z celkovej činnosti BIBIANY (umelecké výstavy, interaktívne expozície, doplnkové vzdelávacie a zábavné programy, ako aj tvorivé dielne a pôvodné predstavenia).

V roku 2016 BIBIANA prezentovala vo vlastných priestoroch 23 výstav, 179 predstavení a dva celodenné programy. V Slovenskej republike sme predstavili 40 výstav, 78 predstavení a 17 celodenných akcií. Ďalej sme reprezentovali BIBIANU v zahraničí prostredníctvom 57 výstavných projektov a 13 celodennými podujatiami. **Celkom BIBIANA s veľkým úspechom predstavila 120 výstav, 257 programov a 32 celodenných akcií.**

Široký záber našej činnosti dokumentuje veľké množstvo našich aktivít, s ktorými sa prezentujeme nielen v priestoroch BIBIANY. Aj v tomto roku sme zorganizovali veľké množstvo akcií nielen po Slovensku, ale aj v zahraničí. **S našou činnosťou sa mohli oboznámiť obyvatelia Japonska, Ruska, Francúzska, Belgicka, Poľska, Taiwanu, Talianska, Českej republiky, Kolumbie, Dánska, Belgicka, Luxemburska, Uzbekistanu, Srbska, Maďarska, Číny, Turecka, Nového Zélandu a Rakúska ...**

Usporiadali sme **XIII. ročník Bienále animácie Bratislava 2016 so zameraním na predsedníctvo Slovenskej republiky v rade Európskej únie**. Tretí rok pokračuje stála tvorivá dielňa s deťmi - **Ateliér BAB**, ktorý už predstavil prvé výsledky. Koncom roku 2015 získal film vytvorený deťmi **Hlavnú cenu na Medzinárodnom festivale animovaných filmov v Indii** (Hyderabad) v kategórii najmenších detí. V máji 2016 získal za dva filmy z tohto Ateliéru **Čestné uznanie vo Wroclavi, európskom hlavnom meste kultúry 2016** (Poľsko, festival Halo echo!). Na Medzinárodnom festivale animovaných filmov v **Annecy** konanom v mesiaci jún 2016 vďaka našej spolupráci a predovšetkým účasti Slovenska – **Detí z BIBIANY z tvorivých dielní Ateliéru BAB boli po prvýkrát v histórii v detskej porote pre súťažné filmy** – získala BIBIANA aj prestíž pozvania na stretnutie riaditeľov medzinárodných festivalov animovaného filmu na filmový trh MIFA, ako aj bonusovú možnosť prístupu do priestorov filmového trhu v Imperial Palace, čím sa naplnil ďalší krok medzinárodnej spolupráce.

Festival BAB 2016 ako celok priniesol síce východiskovú tému, ale zároveň ju ukázal v dnešnom svetle rozmanitosti technológií a ich nových možností. Dôležitou je však skutočnosť, že obsah festivalu akceptoval rýchly vývoj technológií a ich ľahkú dostupnosť podporil dôrazom na rozvíjanie tvorivosti detí a ponukou kvalitných filmových diel i výstav

nielen v preferovanej Bratislave. **Tohtoročná skúsenosť ukázala, že festivalová cesta jednoznačne vedie do regiónov.** Podobne, ako je Bienále ilustrácií (BIB) unikátne v tom, že prezentuje už polstoročie svetovú kvalitu v knižných ilustráciách, aj **BAB je zrkadlom nekomerčnej, špičkovej výtvarnej kultúry v audiovizuálnej podobe – v animovanom filme.** Ak k tomu prirátame skutočnosť, že súťažné filmy z tejto kvalitnej kategórie sme ponúkli detským divákovi aj mimo Bratislavy, je to dobré pokračovanie tradície Bienále animácie Bratislava.

Prihlásených filmov na BAB 2016 bolo vyše 300, konečný výber súťažných filmov – 56 filmov z 26 krajín, celkovo bolo uvedených vyše 260 animovaných filmov.

Kľúčová pozornosť v programe bola venovaná prepojeniu **hlavnej témy – Rozprávka ako poklad európskej kultúry** – s ostatnými sekciami festivalu – výstavami, profilovými prehliadkami domácich i zahraničných tvorcov. Rovnako súvisela aj s podujatím I. Medzinárodného Fóra realizovaného ako videokonferencia – Od ilustrácie k animovanému filmu – v spolupráci s Prešovskou Univerzitou. Tieto spojenia boli programovým cieľom festivalu aj v nadväznosti na Predsedníctvo Slovenska v Európskej únii.

Zorganizovali/spoluorganizovali sme **súťaže Najkrajšie knihy Slovenska, Najkrajšie a najlepšie detské knihy jari, leta, jesene a zimy 2015 na Slovensku, Dni detskej knihy v Bratislave, Festival Zázračný oriešok Piešťany, Ceny Ľudovíta Fullu a Ceny Trojruža ...**

V oblasti práce s detským divákom sme realizovali **novú formu práce s verejnosťou** – tvorbu **viacerých tvorivých dielní zameraných pre batol'atá** v sprievode dospelšej osoby a sú sprievodným programom k niektorej z práve prebiehajúcich výstav.

Nad'alej sme sa venovali aktivitám, ktoré súvisia so zabezpečením trvalej udržateľnosti projektu Digitálna BIBIANA ako nástroja na budovanie dokumentácie činnosti BIBIANY.

Príkladom dlhoročnej dobrej **spolupráce BIBIANY so slovenskou komunitou v Srbsku** bola súťaž v kreslení organizovaná v spolupráci s Galériou BABKA z Kovačice „**BOLA RAZ JEDNA BIBIANA**“. Zúčastnili sa jej žiaci základných škôl, ktorí sa učia po slovensky a ktoré BIBIANA navštívila v roku 2015 (Erdevik, Birguľa, Ľuba, Šíd a Kovačica). Deti mohli kresliť čokoľvek, čo o Slovensku vedia. Vernisáž výstavy súťažných prác bola 28. augusta 2016 v Galérii BABKA. Deti, ktoré sa zúčastnili Detskej svadby, ktorá sa konala v ten istý deň a mali na sebe oblečený slovenský kroj hodnotili vystavené práce.

Aktivity BIBIANY dokazujú nielen oprávnenosť tejto inštitúcie, ale aj jej vysoký kultúrny a umelecký kredit u domácich aj zahraničných odborníkov a bežných návštevníkov.

V Bratislave dňa 20. 2. 2017

Ing. Peter Tvrdoň
riaditeľ